



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11651A/B
Version: 12/2024

IAN 503021_2407



TRUE-WIRELESS-BLUETOOTH®-IN-EAR-KOPFHÖRER / TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES / ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES BLUETOOTH® TRUE WIRELESS TTSK E1 A1

(DE) (AT) (CH)

TRUE-WIRELESS-BLUETOOTH®-IN-EAR-KOPFHÖRER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES

Operation and safety notes

(FR) (BE)

ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES BLUETOOTH® TRUE WIRELESS

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

TRUE-WIRELESS-BLUETOOTH®-IN-EAR-OORDOPJES

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

BEZPRZEWODOWE SŁUCHAWKI

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® SLUCHÁTKA DO UŠÍ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

BEZDRÔTOVÉ BLUETOOTH® SLÚCHADLÁ DO UŠÍ

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

AURICULARES DE BOTÓN TRUE-WIRELESS-BLUETOOTH®

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HOVEDTELEFONER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

CUFFIE AURICOLARI BLUETOOTH® TRUE WIRELESS

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR FŰLHALLGATÓ

Kezelési és biztonsági utalások

IAN 503021_2407

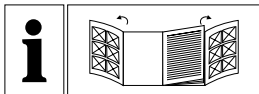
(DE)

(BE)

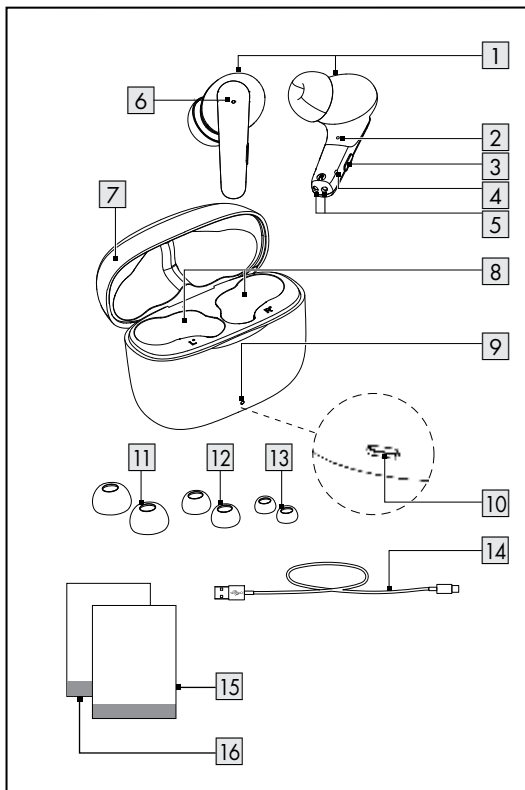
(NL)

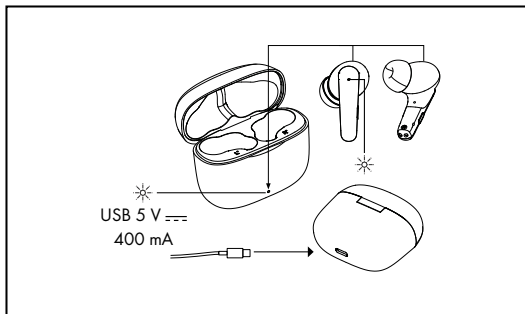
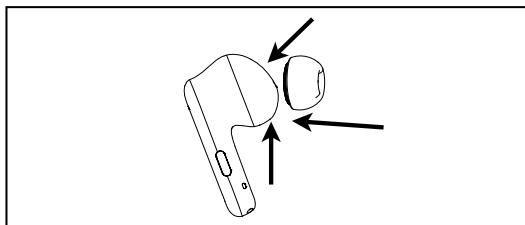
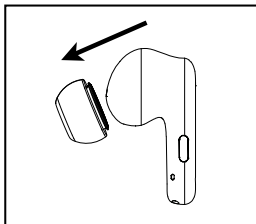
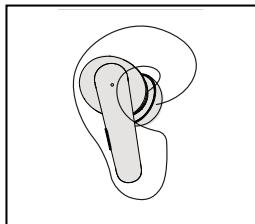
(CZ)

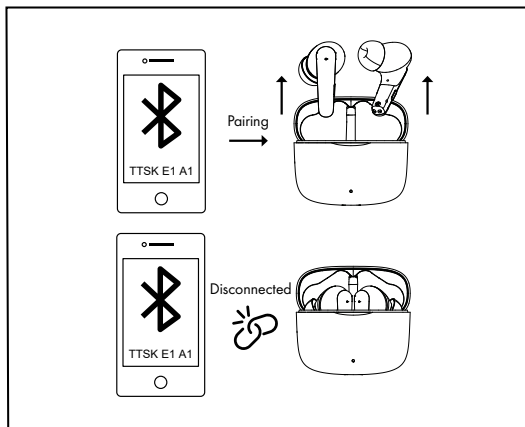
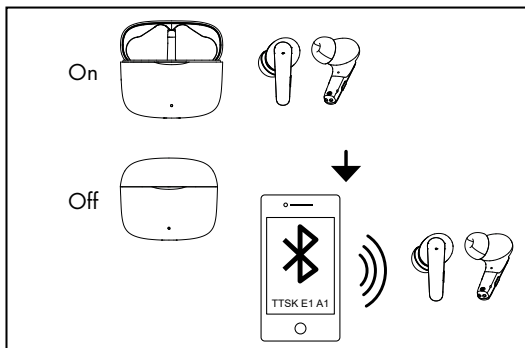
(SK)

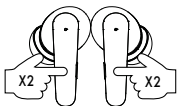


DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	41
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	73
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	110
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	144
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	181
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	213
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	246
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	280
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	312
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	345

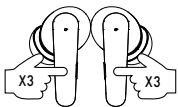




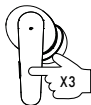
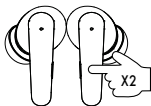




OR



OR



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	7
Einleitung	Seite	10
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	10
Markenhinweise	Seite	11
Lieferumfang	Seite	12
Sie benötigen	Seite	13
Teilebeschreibung	Seite	13
Technische Daten	Seite	14
Sicherheit	Seite	16
Sicherheitshinweise für integrierte Akkus	Seite	21
Vor der ersten Verwendung	Seite	22
Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufladen	Seite	22
Kopfhörer aufladen	Seite	23

Kopfhörer	Seite	24
Kopfhörer einschalten	Seite	24
Kopfhörer ausschalten	Seite	24
LED-Status	Seite	24
Kopfhörer miteinander koppeln	Seite	25
Kopfhörer mit einem Bluetooth-Gerät koppeln	Seite	25
Zurücksetzen	Seite	26
Verwendung der Multifunktions-Tasten	Seite	27
Sprachsteuerungsfunktion mit Siri/Google Assistant	Seite	30
Ohrpolster wechseln	Seite	31
Reinigung und Pflege	Seite	32
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite	32
Fehlerbehebung	Seite	33
Entsorgung	Seite	34
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung .	Seite	37
Garantie	Seite	38
Abwicklung im Garantiefall	Seite	39
Service	Seite	40

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Kurzanleitung, auf der Verpackung und auf dem Produkt werden folgende Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin.

Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen.

- Folgen Sie den Anweisungen in dieser Warnung, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder die Gefahr von Sachschäden zu verhindern!



Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie diesem Warnhinweis, um Handverletzungen durch Gegenstände oder Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden!

	Ein Warnhinweis mit diesem Symbol informiert den Benutzer über mögliche Hörschaden. Vermeiden Sie es, über längere Zeiträume hohe Lautstärken zu hören.
	Gleichstrom/-spannung
	Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu lesen ist.
	Durch das CE-Zeichen bestätigt der Hersteller die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

TRUE-WIRELESS-BLUETOOTH®-IN-EAR-KOPFHÖRER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Kopfhörer sind ein Unterhaltungselektronik-Gerät. Die Kopfhörer sind für die Wiedergabe von Audiomaterial vorgesehen, welches über eine Bluetooth®-Verbindung abgespielt wird. Wenn Sie die Kopfhörer mit einem Smartphone verbunden haben, können Sie die Kopfhörer auch als Headset verwenden.

Die Lade- und Aufbewahrungsbox ist ausschließlich zum Laden und Aufbewahren der Kopfhörer vorgesehen.

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Eine darüber hinausgehende Verwendung ist nicht vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke.

Es wird keine Haftung für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßer Reparatur, unautorisierter Veränderung oder Verwendung nicht genehmigter Ersatzteile übernommen. Der Benutzer trägt hierfür das alleinige Risiko.

● **Markenhinweise**

- USB® ist eine eingetragene Marke von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Wortmarke und Logos von Bluetooth® sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung dieser Marken durch OWIM GmbH & Co. KG erfolgt unter Lizenz.
- Die Marke und der Handelsname TRONIC stehen im Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone und tvOS sind eingetragene Handelsmarken von Apple Inc. in den USA und anderen Ländern.

- Android, Gmail, Google Play und Google Assistant* sind eingetragene Handelsmarken von Google Inc.
- * Google Assistant ist in bestimmten Sprachen und Ländern nicht verfügbar.

Alle anderen Namen und Produkte können Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial.

Falls Sie Beschädigungen oder fehlende Teile feststellen sollten, wenden Sie sich an den Händler, der Ihnen dieses Produkt verkauft hat.

- 2× Kopfhörer (1 x links und 1 x rechts)
- 1× Lade-/Aufbewahrungsbox
- 1× USB-Kabel (Typ A auf Typ C)
- 2× Ohrpolster – groß
- 2× Ohrpolster – mittel (vorinstalliert)
- 2× Ohrpolster – klein
- 1× Quick-Start-Guide
- 1× Kurzanleitung

● **Sie benötigen**

- USB-Spannungsquelle (Ausgangsspannung 5 V, min. 400 mA Ausgangsstrom)
- Bluetooth®-fähiges Wiedergabegerät

● **Teilebeschreibung**

Öffnen Sie vor dem Weiterlesen die Seite mit der Abbildung und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produktes vertraut.

- 1 Kopfhörer (1 x links und 1 x rechts)
- 2 Akustische Luftöffnung
- 3 Multifunktionstaste am Kopfhörer (MFB)
- 4 Mikrofon
- 5 Ladekontakte
- 6 LED
- 7 Lade-/Aufbewahrungsbox
- 8 Ladeanschlüsse
- 9 Ladestatus-Anzeige
- 10 USB-C-Ladebuchse
- 11 Ohrpolster – gros
- 12 Ohrpolster – mittel
- 13 Ohrpolster – klein
- 14 USB-Kabel (Typ A auf C)

- 15 Kurzanleitung
- 16 Quick-Start-Guide

● **Technische Daten**

Lade-/Aufbewahrungsbox

USB-C-Eingangsspannung	USB 5 V---
USB-C-Eingangsstrom	400 mA
Akku	Li-Ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Ladekapazität	bis zu 3 vollständige Ladezyklen bei vollständig entladenen Kopfhörern
Ladezeit des internen Akkus der Lade-/Aufbewahrungs- box	ca. 2 Stunden (vollständiger Ladezyklus)

Kopfhörer

Wireless-Standard	Bluetooth® 5,3
Unterstütztes Profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frequenzbereich	2402 bis 2480 MHz
Max. Sendeleistung	< 10 mW
Reichweite	ca. 10 m

Akku	Li-Ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,148 Wh
Ladezeit	ca. 1,5 Stunden (vollständiger Ladezyklus)
Betriebszeit (Musik & Telefon)	ca. 2 Stunden (mit ANC) ca. 4 Stunden (ohne ANC) (bei mittlerer Lautstärke)
Betriebstemperatur	+10 bis +35 °C
Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation)	10 bis 70 % relative Luftfeuchte
Lagertemperatur	0 bis +40 °C
Abmessungen	ca. 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (Kopfhörer) ca. 60 x 28,4 x 50,5 mm (Ladebox)
Gewicht	ca. 8,8 g (beide Kopfhörer) ca. 33 g (Ladebox)



Sicherheit

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Betriebsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

⚠️ GEFAHR! Erstickungsgefahr! Lassen Sie Kinder niemals mit dem Produkt, Zubehör oder Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

- Die Verpackungsmaterialien stellen eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug.

⚠️ WARNUNG! Erstickungsgefahr durch Kleinteile! Dieses Produkt enthält Kleinteile, die beim Verschlucken zum Erstickten führen können.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug.

⚠️ GEFAHR DURCH VERMINDERTE WAHRNEHMUNG!

- Verwenden Sie die Kopfhörer nicht beim Autofahren, Fahrradfahren, beim Bedienen von Maschinen oder in anderen Situationen, in denen eine verminderte Wahrnehmung durch Umgebungsgeräusche Sie oder andere Personen gefährden könnte. Beachten Sie auch

die Gesetze und Bestimmungen des Landes, in dem Sie die Kopfhörer verwenden.



Vorsicht, hoher Schalldruck

Vorsicht bei der Verwendung des Kopfhörers. Die Verwendung eines Kopfhörers über einen längeren Zeitraum und mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Anwenders führen. Stellen Sie immer erst eine geringe Lautstärke ein und passen Sie diese auf einen angenehmen Pegel an. Benutzen Sie Kopfhörer immer so, dass die Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche gewährleistet ist.

⚠ ACHTUNG! GEFAHR VON SACHBESCHÄDIGUNG!

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Der Akku kann nicht ersetzt werden.
Das Produkt (Kopfhörer und Ladebox) darf nicht geöffnet werden.
- Halten Sie die Ladebox fern von Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser!
- Positionieren Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Feuerstellen in der Nähe des Produktes.

- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung!
Stellen Sie die Verwendung ein, wenn Schäden am Produkt auftreten oder wenn das Ladekabel defekt ist!
- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche bemerken, schalten Sie das Produkt sofort ab und entfernen Sie das USB-Kabel.
- Plötzliche Temperaturschwankungen können Kondenswasserbildung an der Innenseite des Produktes verursachen. Lassen Sie das Produkt in diesem Fall einige Zeit akklimatisieren, bevor Sie es verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abstrahlen!

⚠️ WARNUNG! Zwischen der Ladebox und dem verwendeten Ladegerät dürfen sich keine Metallgegenstände befinden. Metallgegenstände können sich erwärmen und zu Verbrennungen führen. Entfernen Sie Fremdkörper vom Ladegerät, bevor Sie das Produkt aufladen.

⚠️ WARNUNG – Funkstörungen

- Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen (z. B. Heizraum, elektrischer Versorgungsraum) oder in der Nähe medizinischer Elektroniksysteme aus.

- Die Funkwellen könnten die Funktionalität sensibler elektrischer Geräte einschränken.
- Zwischen dem Produkt und Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren muss ein Mindestabstand von 20 cm eingehalten werden, da die elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Herzschrittmachern beeinträchtigen könnte.
- Die Funkwellen könnten bei Hörgeräten zu Funkstörungen führen.
- Positionieren Sie das Produkt nicht mit eingeschalteten Komponenten in der Nähe von brennbaren Gasen oder Explosivstoffen (z. B. Lackierereien), da die abgegebenen Funkwellen Explosionen und Feuer verursachen können.
- Die Reichweite der Funkwellen variiert je nach Umweltbedingungen.
- Bei Verwendung der drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte diese Daten erhalten.
- Die OWIM GmbH & Co. KG ist nicht für Störungen von Radio- und Fernsehgeräten aufgrund einer unbefugten Veränderung des Produktes verantwortlich.
- Die OWIM GmbH & Co. KG übernimmt des Weiteren keine Haftung für die Verwendung oder den Ersatz von Kabeln, die nicht von OWIM vertrieben werden.

- Der Benutzer des Produkts ist allein für die Behebung von Störungen verantwortlich, die durch unbefugte Veränderungen des Produktes verursacht wurden (siehe vorige 2 Absätze).

● Sicherheitshinweise für integrierte Akkus



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Werfen

Sie das Produkt (Lade-/Aufbewahrungsbox und Kopfhörer) nicht in Feuer.

- Vermeiden Sie extreme Umgebungsbedingungen und Temperaturen, die einen Einfluss auf die Akkus haben könnten, z. B. Heizkörper/direktes Sonnenlicht.



Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

- Bedecken Sie das Produkt während der Verwendung oder während des Ladens nicht. Anderenfalls kann das Produkt überhitzen.
- Dieses Produkt enthält einen Akku, der bei unsachgemäßer Verwendung zu Feuer, Explosionen oder zum Austreten gefährlicher Substanzen führen kann. Tragen Sie aus diesem Grund geeignete Schutzhandschuhe.

● Vor der ersten Verwendung

● **Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufladen**

Vor der ersten Verwendung muss der Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufgeladen werden.

Via USB aufladen

- Verbinden Sie die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** über den USB-C-Ladeanschluss **10** und das mitgelieferte USB-Kabel **14** mit einer USB-Spannungsquelle, welche einen Ausgangsstrom von mindestens 400 mA aufweist (z. B. ein USB-Ladegerät oder ein Computer).

i HINWEIS:

- Der Ladestatus wird an der Ladestatus-Anzeige (Lade-/Aufbewahrungsbox) **9** der Lade-/Aufbewahrungsbox **7** angezeigt:

LED-Status	LED-Verhaltenstabelle
 Schwache Batterie	 Rot Die rote LED blinkt alle 30 Sekunden
 Akku laden	 Rot Rote LED leuchtet durchgehend

LED-Status	LED-Verhaltenstabelle
 Akku vollständig geladen	 Rot Rote LED AUS

● Kopfhörer aufladen

Vor der ersten Verwendung müssen auch die Kopfhörer aufgeladen werden.

i HINWEISE:

- Die Kopfhörer **1** und die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** können gleichzeitig aufgeladen werden.
- Die Kopfhörer passen jeweils nur in einen der beiden Ladeanschlüsse **8**.
- Setzen Sie die Kopfhörer in die Ladeanschlüsse **8** der Lade-/Aufbewahrungsbox **7** ein.
- Der Ladevorgang beginnt automatisch.
- Die Ladestatus-Anzeige (Kopfhörer) **6** der Kopfhörer **1** zeigen den aktuellen Status an.

LED	Status
Durchgehend rot	Ladevorgang
Aus	Vollständig geladen

● **Kopfhörer**

● **Kopfhörer einschalten**

- Öffnen Sie die obere Abdeckung der Lade-/Aufbewahrungsbox **7** und nehmen Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen **8**.

● **Kopfhörer ausschalten**

- Setzen Sie die Kopfhörer in die Ladeanschlüsse **8** und schließen Sie die obere Abdeckung der Lade-/Aufbewahrungsbox **7**.

● **LED-Status**

LED	Status
Rot/weiß blinkend	Warten auf Kopplung mit einem Bluetooth-Gerät
Weiß blinkend	Die Kopfhörer sind mit einem Bluetooth-Gerät gekoppelt

- i HINWEIS:** Wenn die Kopfhörer bereits miteinander gekoppelt wurden, ist der Hauptkopfhörer mit dem Nebenkopfhörer verbunden und blinkt rot/weiß.

● Kopfhörer miteinander koppeln

Um den Ton über beide Kopfhörer in Stereo zu hören, müssen sie miteinander gekoppelt werden.

- Wenn Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen **8** nehmen, werden sie automatisch gekoppelt.
- Wenn die Kopfhörer nicht miteinander gekoppelt werden, stellen Sie sie auf die Werkseinstellungen zurück (siehe „Zurücksetzen“).
- Wenn die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind und auf eine Verbindung zu einem Bluetooth-Gerät warten, blinkt der Hauptkopfhörer rot/weiß.

● Kopfhörer mit einem Bluetooth-Gerät koppeln

Können Sie die Kopfhörer **1** folgendermaßen für das Koppeln mit einem Bluetooth-Gerät vorbereiten:

- Nehmen Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen **8**.
- Wenn die Kopfhörer für die Kopplung bereit sind, blinkt die LED-Anzeige **6** des Hauptkopfhörers rot/weiß.

i HINWEIS: Wenn die Kopfhörer bereits miteinander gekoppelt wurden, ist der Nebenkopfhörer mit dem Hauptkopfhörer verbunden und blinkt nur weiß. Sobald die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind, ertönt ein Signal.

- Suchen Sie auf Ihrem Bluetooth-Wiedergabegerät nach einem Produkt mit der Bezeichnung **TTSK E1 A1** und koppeln Sie es mit dem Produkt. Wenn Sie von Ihrem Bluetooth-Gerät aufgefordert werden, ein Passwort einzugeben, geben Sie **0000** ein. Sobald die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind, ertönt ein Signal.
- Sobald die Kopfhörer erfolgreich mit dem Bluetooth-Gerät gekoppelt sind, ertönt ein Signal.

● Zurücksetzen

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um die Kopfhörer zurückzusetzen:

- Linken und rechten Kopfhörer **1** von einem Wiedergabegerät trennen:
 - Kopfhörer in die Ladebox zurücklegen
 - Nehmen Sie einen der Kopfhörer (links oder rechts) aus der Lade-/Aufbewahrungsbox **7**. Drücken Sie die MFB-Taste **3** dreimal kurz hintereinander, bis die LED **6** kurz rot/weiß blinkt. Setzen Sie den zuvor entnommenen Kopfhörer wieder in die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** ein.
 - Nehmen Sie den anderen Kopfhörer aus der Lade-/Aufbewahrungsbox **7**. Drücken Sie die MFB-Taste **3** dreimal kurz hintereinander, bis die LED **6** kurz rot/weiß blinkt.

Setzen Sie diesen Kopfhörer wieder in die Lade-/
Aufbewahrungsbox **7** ein.

Ein Signal ertönt, sobald die Kopfhörer miteinander
gekoppelt sind.

- Beide Kopfhörer **1** wurden erfolgreich zurückgesetzt.

● Verwendung der Multifunktions-Tasten

Für die Bedienung der verschiedenen Anruf- und
Wiedergabefunktionen verwenden Sie die beiden
Multifunktions-Tasten an den Kopfhörern.

Die folgende Tabelle beschreibt die Bedienung in Verbindung
mit einem gekoppelten Smartphone. Aufgrund von
unterschiedlichen Softwareständen und Softwareversionen
sind unter Umständen nicht alle Funktionen verfügbar.

MFB- taste 3	Anruffunktionen	Anzahl Signal- töne
2 x drücken	Anruf annehmen	2
	Anruf beenden	1
3 x drücken	Anruf abweisen	2

MFB-taste 	Anruffunktionen	Anzahl Signal-töne
2 x drücken	Aktuellen Anruf beenden und eingehenden Anruf annehmen*	1
2 Sekunde lang gedrückt halten	Zwischen 2 Anrufen wechseln (Makeln)*	0

MFB-taste 	Wiedergabe-funktionen
2 x drücken	Pause/Wiedergabe
Drücken Sie die rechte Taste  3 X	Nächsten Titel starten
Drücken Sie die linke Taste  3 X	Start des vorherigen Titels

MFB-taste 3

Sonstige Funktionen

Drücken Sie die rechte Taste 3 2 X Sprachassistent öffnen

HINWEISE:

- * Diese Funktionen müssen von Ihrem Mobilfunkanbieter unterstützt werden.
- Das Mikrofon 4 nimmt Ihre Stimme auf.
- Die Musikwiedergabe wird automatisch angehalten, wenn ein Anruf eingeht. Die Musikwiedergabe wird nicht fortgesetzt, nachdem der Anruf hinzugefügt wurde.

Umgebungsmodus/aktive

Lärmunterdrückung (ANC)/Normalmodus

- **Umgebungsmodus:** Mit diesem Modus können Sie Ihre Umgebung besser hören als bei ausgeschalteter Rauschunterdrückung.
- **Aktive Lärmunterdrückung (ANC):** Dieser Modus filtert unerwünschte Geräusche aus Ihrer Umgebung heraus.
- **Normalmodus:** Die Musikwiedergabe wird automatisch angehalten, wenn ein Anruf eingeht. Dieser Modus ist zur normalen Wiedergabe von Musik geeignet.

- **Auf den Umgebungsmodus umschalten:** Drücken und halten Sie die linke / rechte MFB-Taste 3 für 2 Sekunden.
 - **Auf ANC umschalten:** Drücken und halten Sie die linke / rechte MFB-Taste 3 erneut für 2 Sekunden.
 - **In den Normalmodus umschalten:** Drücken und halten Sie die linke / rechte MFB-Taste 3 erneut für 2 Sekunden.
- ❗ **HINWEIS:** Das Umschalten zwischen den Modi wird mit akustischen Signalen bestätigt.

Modus	Anzahl akustischer Signale
Aktive Lärmunterdrückung (ANC)	1
Umgebungsmodus	2
Normalmodus	3

● Sprachsteuerungsfunktion mit Siri/ Google Assistant

Bitte folgen Sie den nachstehenden Schritten, um die Sprachsteuerungsfunktion zu aktivieren:

- Aktivieren Sie Siri oder Google Assistant auf Ihrem Mobilgerät.

iOS-Geräte: Vervollständigen Sie die Siri-Einrichtung. Verwenden Sie dann Siri, um die Sprachsteuerungsfunktion dieses Produkts zu aktivieren.

Android-Geräte: Öffnen Sie Google Assistant. Folgen Sie den Anweisungen von Google Assistant, um die Einstellungen abzuschließen, bevor Sie die Sprachsteuerungsfunktion dieses Produkts verwenden.

- i HINWEIS:** Google Assistant ist auf Geräten mit Android 5.0 oder höher verfügbar.
- Aktivieren Sie die Bluetooth®-Funktion. Verbinden Sie dieses Produkt mit Ihrem mobilen Gerät.
 - Drücken Sie 2x die linke MFB-Taste **3**, um die Sprachsteuerungsfunktion zu aktivieren.
 - Jetzt können Sie die Sprachsteuerungsfunktion verwenden.

● Ohrpolster wechseln

- Bevor Sie die Ohrpolster wechseln: Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie die Ohrpolster mittlerer Größe **12** von den Kopfhörern **1** (Abb. C).
- Wählen Sie die kleinen oder großen Ohrpolster **11** **13** und schieben Sie diese auf die Kopfhörer **1** (Abb. D).

● Reinigung und Pflege

⚠ ACHTUNG! Mögliche Schäden am Produkt!

- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung aus und entfernen Sie alle Stecker!
- Achten Sie darauf, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Produkt gelangt, um eine Beschädigung des Produktes und erforderliche Reparaturen zu verhindern.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reiniger!
- Die Ohrpolster können abgenommen und unter fließendem Wasser gereinigt werden. Vor dem Einsetzen müssen die Ohrpolster vollständig getrocknet sein.

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, geschützt vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung.
- Bewahren Sie die Kopfhörer in der Lade-/ Aufbewahrungsbox  auf.
- Längere Lagerung: Um Schäden am Akku zu vermeiden, muss der Akku mindestens alle 6 Monate aufgeladen werden.

● **Fehlerbehebung**

● = **Fehler**

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Aktion

● = **Keine Funktionen**

⊙ = Der Akku ist leer.

○ = Laden Sie den Akku auf, wie unter „Akku der Lade-/
Aufbewahrungsbox aufladen“ beschrieben.

● = **Keine Bluetooth-Verbindung**

⊙ = Fehler bei der Bedienung der Kopfhörer.

○ = Schalten Sie die Kopfhörer aus und wieder ein.

⊙ = Fehler am Bluetooth-Gerät.

○ = Trennen Sie die Verbindung zu den Kopfhörern. Stellen
Sie die Verbindung wieder her.

○ = Überprüfen Sie, ob die Kopfhörer an einem anderen
Bluetooth-Gerät funktionieren.

⊙ = Bluetooth-Verbindungsfehler.

○ = Bewegen Sie sich näher zu dem via Bluetooth
verbundenen Gerät.

● = **Kein Ton**

⊙ = Fehler bei der Bedienung des Bluetooth-Gerätes.

○ = Erhöhen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät.

⊙ = Bluetooth-Verbindungsfehler.

- = Bewegen Sie sich näher zu dem via Bluetooth verbundenen Gerät.
- = Trennen Sie die Verbindung der Bluetooth-Geräte. Stellen Sie die Verbindung wieder her.
- = **Es stehen nicht alle Funktionen zur Verfügung.**
- ⊙ = Fehler am Bluetooth-Gerät.
- = Überprüfen Sie, ob Ihr Bluetooth-Gerät alle Funktionen unterstützt.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur

Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen gemäß VERORDNUNG 2023/1542 entsorgt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und über die angebotenen lokalen Sammeleinrichtungen zurück.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Entnehmen Sie die Batterien/ den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

● **Vereinfachte** **EU-Konformitätserklärung**

Die OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1,74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, erklärt hiermit, dass das Produkt TRUE-WIRELESS-BLUE TOOTH®-IN-EAR-KOPFHÖRER HG11651A/B den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und der VERORDNUNG 2023/1542 entspricht.

Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: www.owim.com



● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren

oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 503021_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Warning remarks and symbols used	Page	43
Introduction	Page	45
Intended use	Page	46
Trademark notices	Page	46
Scope of delivery	Page	47
You will need	Page	48
Description of parts	Page	48
Technical data	Page	49
Safety	Page	51
Safety instructions for built-in rechargeable batteries	Page	55
Prior to first use	Page	56
Charging the charging/storage box battery . .	Page	56
Charging the headphones	Page	57

Headphones	Page 58
Turning on the headphones	Page 58
Turning off the headphones	Page 58
LED status	Page 58
Pairing the headphones to each other	Page 59
Pairing the headphones with a Bluetooth device	Page 59
Reset	Page 60
Using the multi-function buttons	Page 61
Voice control function with Siri/ Google Assistant	Page 64
Changing ear cushions	Page 65
Cleaning and maintenance	Page 65
Storage when not in use	Page 66
Troubleshooting	Page 66
Disposal	Page 67
Simplified EU declaration of conformity	Page 69
Warranty	Page 70
Warranty claim procedure	Page 71
Service	Page 72

Warning remarks and symbols used

The following warnings are used in this short manual, on the packaging, and on the product:



DANGER! This symbol with the signal word "Danger" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



WARNING! This symbol with the signal word "Warning" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.



CAUTION! This symbol with the signal word "Caution" indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a potential property damage.



NOTE: This symbol with the signal word "Note" provides additional useful information.

	WARNING! EXPLOSION HAZARD! A warning with this symbol and word “WARNING! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. ■ Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!
	This symbol reminds the user to wear suitable protective hand wear! Follow this warning to prevent hand injury by objects or contact with hot or chemical materials!
	A warning with this symbol notifies the user of possible hearing damage. Avoid listening at excessive volumes for prolonged periods.
	Direct current/voltage



This symbol means that the operating instructions must read before using the product.



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

These headphones are a consumer electronics device. The headphones are intended for playback of audio material via a Bluetooth® connection. If the headphones are connected to a smartphone, the headphones can also be used as a headset.

The charging and storage box is intended solely for charging and storing the headphones.

The product is intended for private use only.

Any other use beyond what is specified is not intended. Do not use the product for industrial or commercial purposes.

Any claims for damages resulting from unintended use, improper repairs, unauthorized modifications or the use of unapproved replacement parts are excluded. The user carries the sole risk for this.

● **Trademark notices**

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.

- The TRONIC trademark and trade name is the property of their respective owners.
 - Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone, and tvOS are trademarks of Apple Inc. registered in the U.S. and other countries.
 - Android, Gmail, Google Play and Google Assistant* are registered trademarks of Google Inc.
- * Google Assistant is not available in certain languages and countries.

Any other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● **Scope of delivery**

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

If you notice any damage or missing parts, please contact the dealer from whom you have purchased this product.

- 2× Headphones (1 x left and 1 x right)
- 1× Charging/storage box
- 1× USB cable (type A to type C)
- 2× Ear cushions – large

- 2× Ear cushions – medium (pre-installed)
- 2× Ear cushions – small
- 1× Quick start guide
- 1× Short manual

● **You will need**

- USB voltage source (output voltage 5 V, min. 400 mA output current)
- Bluetooth®-capable playback device

● **Description of parts**

Before reading, unfold the page containing the illustration and familiar yourself with all functions of the product.

- 1 Headphones (1 x left and 1 x right)
- 2 Acoustic air hole
- 3 Multi Function Button on earphone (MFB)
- 4 Microphone
- 5 Charging contacts
- 6 LED
- 7 Charging/storage box
- 8 Charging ports
- 9 Charging status indicator
- 10 USB-C charging port
- 11 Ear cushions - large

- 12 Ear cushions - medium
- 13 Ear cushions - small
- 14 USB cable (Type A to C)
- 15 Short manual
- 16 Quick start guide

● **Technical data**

Charging/storage box

USB-C input voltage	USB 5 V ===
USB-C input current	400 mA
Rechargeable battery	Li-ion, 3.7 V, 400 mAh, 1.48 Wh
Charging capacity	up to 3 complete charge cycles for fully discharged headphones
Charging time of the charging/storage boxes' built-in battery	approx. 2 hours (complete charging cycle)

Headphones

Wireless standard	Bluetooth® 5.3
Supported profile	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frequency band	2402 to 2480 MHz
Max. transmitted power	< 10 mW
Range	approx. 10 m

Rechargeable battery	Li-ion, 3.7 V, 40 mAh, 0.148 Wh
Charging time	approx. 1.5 hours (complete charging cycle)
Operating time (music & phone)	approx. 2 hours (with ANC) approx. 4 hours (without ANC) (at medium volume)
Operating temperature	+10 to +35 °C
Humidity (no condensation)	10 to 70 % relative humidity
Storage temperature	0 to +40 °C
Dimensions	approx. 21.3 x 25.4 x 35.9 mm (headphones) approx. 60 x 28.4 x 50.5 mm (charging box)
Weight	approx. 8.8 g (both headphones) approx. 33 g (charging box)



Safety

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

⚠ DANGER! Risk of suffocation! Never leave children unsupervised with the product, its accessories and the packaging materials.

- The packaging materials pose a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The packaging materials are not toys.

 **WARNING! Choking hazard due to small parts!** This product contains small parts that can cause choking if swallowed.

- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks.
- Do not allow children to play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be performed by children without supervision.
- The product is not a toy.

 **DANGER DUE TO DIMINISHED PERCEPTION!**

- Do not use the headphones while driving a vehicle or riding a bicycle, operating machinery, or in other situations, where diminished perception caused by ambient noise could endanger you or others. Also observe the laws and regulations of the country in which you use the headphones.



Caution, high sound pressure

Be careful when using the headphones. Using headphones for a long period of time and at high volume can lead to hearing damage to the user. Always set the volume to a low level first and adjust it to a comfortable level. Always use headphones so that the perception of the surrounding noise is guaranteed.

⚠ ATTENTION! RISK OF PROPERTY DAMAGE!

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery cannot be replaced.
The product (headphones and charging box) shall not be opened.
- Keep the charging box away from moisture, dripping and splash water!
- Do not place burning candles or other open fire on or next to the product.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!
- If you notice smoke or unusual noise or odour, switch the product off immediately and remove the USB cable.

- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it to prevent short circuits!
- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat!

⚠ WARNING! There must be no metal objects between the charging box and the charger used. Metal objects can heat up and cause burns. Remove foreign objects from the charger before charging the product.

⚠ WARNING – Radio interference

- Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms (e.g. boiler room, electric supply room), or near medical electronic systems.
- The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics.
- Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers.
- The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids.

- Do not place the product near flammable gases or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.
- The range of the radio waves varies by environmental conditions.
- In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded.
- The OWIM GmbH & Co. KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product.
- The OWIM GmbH & Co. KG further assumes no liability for using or replacing cables and products not distributed by OWIM.
- The user of the product is fully responsible for correcting interference caused by unauthorised modification of the product (refer to previous 2 paragraphs).

● Safety instructions for built-in rechargeable batteries



WARNING! RISK OF EXPLOSION! Do not throw the product (charging/storage box and headphones) into fire.

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
-  If rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
- Do not cover the product during operation or charging. Otherwise the product can overheat.
- This product contains a rechargeable battery, which can lead to fire, explosion or leakage of hazardous substances in case of incorrect application. For this reason, wear suitable protective gloves.

● **Prior to first use**

● **Charging the charging/storage box battery**

Before first use, the charging/storage box battery must be charged.

Charging via USB

- Connect the charging/storage box **7** via the USB-C charging port **10** and the included USB cable **14** with a USB voltage source with an output current of at least 400 mA (e.g. a USB charger or a computer).

NOTE:

- The charge status is shown via the charging box status indicator **9** on the charging/storage box **7**:

LED-Status	LED Behaviors
 Low battery	 Red The red LED flashed every 30 seconds
 Battery charging	 Red Red solid LED ON
 Battery fully charged	 Red Red LED OFF

● Charging the headphones

Before first use, the headphones must also be charged.

NOTES:

- The headphones **1** and the charging/storage box **7** can be charged simultaneously.
- The headphones only fit into one of the charging ports **8** respectively.
- Insert the headphones in the charging ports **8** of the charging/storage box **7**.

- Charging begins automatically.
- The headphones charging status indicator LEDs **6** of the headphones **1** show the current status.

LED	Status
Solid red	Charging
Off	Fully charged

● **Headphones**

● **Turning on the headphones**

- Open the top cover of the charging/storage box **7** and remove the headphones from the charging ports **8**.

● **Turning off the headphones**

- Insert the headphones in the charging ports **8** and close the top cover of the charging/storage box **7**.

● **LED status**

LED	Status
Flashes red/white	Waiting for Bluetooth device to pair
Flashes white	Headphones paired with Bluetooth device

- i NOTE:** If the headphones have already been paired to each other, the primary headphone is already connected to the secondary and flashes red/white.

● Pairing the headphones to each other

To hear sound through both headphones in stereo, they must be paired to each other.

- When you remove the headphones from the charging ports **8**, they automatically pair.
- If the headphones do not pair to each other, reset them to the default settings (see “Reset”).
- When the headphones are paired to each other and are awaiting connection to a Bluetooth device, the primary headphone flashes red/white.

● Pairing the headphones with a Bluetooth device

You can set up the pairing of the headphones **1** with the following procedure:

- Remove the headphones from the charging ports **8**.
- When the headphones are ready to pair, the indicator LED **6** on the primary headphone flashes red/white.

- NOTE:** If the headphones have already been paired to each other, the secondary headphone is already connected to the primary headphone and flashes white only. A signal sounds once the headphones are paired to each other.
- On your Bluetooth playback device, search for a product named **TTSK E1 A1** and pair with the product. If your Bluetooth device prompts you to enter a password, enter **0000**. A signal sounds once the headphones are paired to each other.
 - A signal sounds once the headphones are successfully paired to the Bluetooth device.

● Reset

To reset the headphones, follow below steps:

- Disconnect the left and the right headphone **1** from a playback device:
 - Putting headphones back to charging box
 - Remove one of the headphones (left or right) from the charging/storage box **7**.
Briefly press the MFB button **3** 3 times in quick succession until the LED **6** briefly flashes red/white. Insert the previously removed headphone back into the charging/storage box **7** to complete the reset.

- Remove the other headphone from the charging/storage box **7**.

Briefly press the MFB button **3** 3 times in quick succession until the LED **6** briefly flashes red/white. Insert this headphone back into the charging/storage box **7** to complete the reset.

A signal sounds once the headphones are paired to each other.

- Both headphones **1** are now successfully reset.

● Using the multi-function buttons

Use both multi-function buttons on the headphones to control the different call and playback functions.

The following table describes the operation in connection with a paired smartphone. Due to different software statuses and versions, not all functions may be available.

MFB button 3	Call functions	Number of signal tones
Press 2 X	Accept call	2
	End call	1
Press 3 X	Reject call	2

MFB button 3	Call functions	Number of signal tones
Press 2 X	End the current call and answer call waiting*	1
Press and hold for 2 second	Switch between 2 calls (call waiting)*	0

MFB button 3	Playback functions
Press 2 X	Pause/playback
Press the right button 3 3 X	Start next track
Press the left button 3 3X	Start previous track

MFB button 3	Other functions
Press the left button 3 2X	Open voice assistant

NOTES:

- * These functions must be supported by your mobile service provider.
- The microphone 4 captures your voice.

- Music playback is automatically paused when a call is received. Music will not resume to playback after the call has been ended.

Ambient Mode/Active Noise Cancellation (ANC)/Normal Mode

- **Ambient Mode:** This mode allows you to hear your surroundings better than with the noise cancellation off.
 - **Active noise cancellation (ANC):** This mode filters out unwanted noise from your surroundings.
 - **Normal Mode:** This mode is suitable for normal music playback.
 - **Toggle to Ambient Mode:** Press and hold left/ Right MFB button  for 2 second.
 - **Toggle to ANC:** Press and hold left/ Right MFB button  for 2 second again.
 - **Toggle to Normal Mode:** Press and hold left/ Right MFB button  for 2 second again.
- ① **NOTE:** Toggling between modes is confirmed with acoustic signals.

Mode	Number of acoustic signals
Active noise cancellation (ANC)	1
Ambient mode	2
Normal mode	3

● Voice control function with Siri/Google Assistant

Please follow below steps to activate the voice control function:

- Activate Siri or Google Assistant on your mobile device.
iOS devices: Complete the Siri setup. Then, use Siri to activate this product's voice control function.

Android devices: Open Google Assistant. Follow Google Assistant's instructions to complete settings before using this product's voice control function.

- ① **NOTE:** Google Assistant is available on Android 5.0 or above devices.
- Activate the Bluetooth® function. Pair this product with your mobile device.
- Press 2x left MFB button 3 for to activate the voice control function.

- Now you can use the voice control function.

● Changing ear cushions

- Before changing the ear cushions: Power off the product.
- Remove the medium size ear cushions **12** from the headphones **1** (fig. C).
- Select the small or large size ear cushions **11** **13** and push them onto headphones **1** (fig. D).

● Cleaning and maintenance

⚠ ATTENTION! Potential damage to the product!

- Switch the product off and remove all plugs before cleaning!
- Be sure moisture does not enter the product during cleaning to prevent damage to the product and related repairs.
- Only clean the product with a slightly dampened cloth and a mild cleaning agent!
- The ear pads can be removed and cleaned under running water. The ear pads must be completely dry before reattaching them.

● **Storage when not in use**

- Store the product in a dry environment, protected from dust and direct sunlight.
- Store the headphones in the charging/storage box 7.
- Prolonged storage: To prevent battery deterioration, the rechargeable battery has to be charged at least once every 6 months.

● **Troubleshooting**

● = **Fault**

⊙ = Possible cause

○ = Action

● = **No functions**

⊙ = Battery drained.

○ = Recharge the battery as described in "Charging the charging/storage box battery".

● = **No Bluetooth connection**

⊙ = Error operating the headphones.

○ = Switch the headphones off and on again.

⊙ = Bluetooth device error.

○ = Separate the connection to the headphones. Reconnect.

○ = Check if the headphones work in combination with another Bluetooth device.

⊙ = Bluetooth connection error.

○ = Move closer to the device connected via Bluetooth.

● = **No sound**

⊙ = Error operating the Bluetooth device.

○ = Increase the volume on the playback device.

⊙ = Bluetooth connection error.

○ = Move closer to the device connected via Bluetooth.

○ = Disconnect the Bluetooth devices. Reconnect.

● = **Not all functions are available.**

⊙ = Error with Bluetooth device.

○ = Check whether your Bluetooth device supports all functions.

● Disposal

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you be disposed through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.

Defective or exhausted batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with REGULATION 2023 / 1542. Return batteries/rechargeable batteries to the appropriate local collection facilities.

The symbol showing the crossed-out bin on batteries or rechargeable batteries means that such batteries must not be disposed of in domestic waste. Remove the batteries/battery pack from the product before disposing of them/it. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations.

The chemical symbols of the heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

● **Simplified EU declaration of conformity**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY hereby declares that the product TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES, HG11651A/B conforms to the directives 2014/53/EU, 2011/65/EU and the REGULATION 2023/1542.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com



● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 503021_2407) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

GB **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

Avertissements et symboles utilisés	Page 75
Introduction	Page 77
Utilisation conforme aux prescriptions . .	Page 78
Indications de marque	Page 79
Contenu de l'emballage	Page 79
Il vous faut	Page 80
Description des pièces	Page 80
Données techniques	Page 81
Sécurité	Page 83
Consignes de sécurité concernant les accus intégrés	Page 88
Avant la première utilisation	Page 89
Chargement de la batterie du boîtier de charge/rangement	Page 89
Chargement des écouteurs	Page 90

Écouteurs	Page 91
Mise sous tension des écouteurs	Page 91
Mise hors tension des écouteurs	Page 91
État LED	Page 91
Appairage des écouteurs l'un à l'autre	Page 92
Appairage des écouteurs avec un appareil Bluetooth	Page 92
Réinitialisation	Page 93
Utilisation des boutons multifonction	Page 94
Fonction de commande vocale avec Siri/ Google Assistant	Page 98
Remplacement des coussinets	Page 99
Nettoyage et entretien	Page 99
Rangement en cas de non-utilisation	Page 99
Dépannage	Page 100
Mise au rebut	Page 101
Déclaration de conformité UE simplifiée ..	Page 103
Garantie	Page 104
Faire valoir sa garantie	Page 108
Service après-vente	Page 109

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce petit guide de démarrage rapide, sur l’emballage et sur le produit :



DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n’est pas évitée.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.



ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.



REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.

	AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! Un avertissement qui présente ce signe et les mots « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! » signale un possible risque d'explosion. Si un tel avertissement n'est pas suivi, cela peut entraîner des blessures graves ou causer un danger mortel et provoquer des dégâts matériels. ■ Suivez les instructions de cet avertissement afin soit d'éviter des blessures graves ou mortelles soit de prévenir le risque de dégâts matériels !
	Ce signe d'obligation indique que le port de gants protecteurs est nécessaire ! Suivez cet avertissement, pour éviter des blessures aux mains qui pourraient être provoquées par des objets ou le contact avec des matériaux chauds ou chimiques !
	Un avertissement avec ce symbole informe l'utilisateur de possibles dommages à l'audition. Évitez d'écouter des volumes importants pendant de longues périodes.
	Courant continu/tension continue



Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être lu avant l'utilisation du produit.



Par le sigle CE, le fabricant confirme la conformité du produit aux directives de l'UE applicables.

ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES **BLUETOOTH® TRUE WIRELESS**

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

Ces écouteurs sont un appareil électronique grand public. Les écouteurs sont conçus pour la lecture de matériaux audio qui sont diffusés via une connexion Bluetooth®. Si les écouteurs sont raccordés à un smartphone, vous pouvez également les utiliser comme oreillettes.

Le boîtier de recharge et de rangement est uniquement destiné à recharger et à ranger les écouteurs.

Le produit est exclusivement prévu pour un usage domestique.

Toute autre utilisation que celle décrite n'est pas prévue. N'utilisez pas le produit à des fins industrielles ou commerciales.

Aucune responsabilité ne sera acceptée pour des dégâts causés par une utilisation inappropriée, une réparation incorrecte, une modification non autorisée ou une utilisation de pièces de rechange non agréées. L'utilisateur en assume seul le risque.

● **Indications de marque**

- USB® est une marque commerciale déposée par USB Implementers Forum, Inc.
 - La désignation de la marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par OWIM GmbH & Co. KG est sous licence.
 - La marque et le nom commercial TRONIC constituent la propriété de leurs propriétaires respectifs.
 - Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone et tvOS sont des marques commerciales déposées d'Apple Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.
 - Android, Gmail, Google Play et Google Assistant* sont des marques commerciales déposées par Google Inc.
- * Google Assistant n'est pas disponible dans certaines langues et certains pays.

Tous les autres noms ou produits peuvent être des marques ou des marques déposées par leurs propriétaires respectifs.

● **Contenu de l'emballage**

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Enlevez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

Si vous deviez constater des dégâts ou des pièces manquantes, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté ce produit.

- 2x Écouteurs (1 x gauche et 1 x droit)
- 1x Boîtier de recharge/rangement
- 1x Câble USB (type A vers type C)
- 2x Coussinets d'oreilles – grands
- 2x Coussinets d'oreilles – moyens (pré-installés)
- 2x Coussinets d'oreilles – petits
- 1x Guide de démarrage rapide
- 1x Guide de démarrage rapide

● **Il vous faut**

- Source de tension USB (tension de sortie 5 V, courant de sortie min. 400 mA)
- Appareil de lecture compatible Bluetooth®

● **Description des pièces**

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

- 1 Écouteurs (1 gauche et 1 droit)
- 2 Trou d'air acoustique
- 3 Bouton multifonction sur l'écouteur (MFB)
- 4 Microphone

- 5 Contacts de charge
- 6 LED
- 7 Boîte de chargement/rangement
- 8 Ports de chargement
- 9 Indicateur d'état de chargement
- 10 Port de chargement USB-C
- 11 Coussinets - grands
- 12 Coussinets - moyens
- 13 Coussinets - petits
- 14 Câble USB (Type A à C)
- 15 Manuel
- 16 Guide de démarrage rapide

● **Données techniques**

Boîtier de recharge/rangement

Tension d'entrée USB-C	USB 5 V ===
Courant d'entrée USB-C	400 mA
Accu	Li-Ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Capacité de charge	Jusqu'à 3 cycles de recharge complets pour des écouteurs complètement déchargés
Durée de recharge de l'accu intégré dans le boîtier de recharge/rangement	env. 2 heures (cycle de chargement complet)

Écouteurs

Standard wireless	Bluetooth® 5,3
Profil supporté	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Plage de fréquence	de 2402 à 2480 MHz
Puissance d'émission max.	< 10 mW
Portée	env. 10 m
Accu	Li-Ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,148 Wh
Durée de chargement	env. 1,5 heure (cycle de chargement complet)
Autonomie de fonctionnement (musique & téléphone)	env. 2 heures (avec ANC) env. 4 heures (sans ANC) (à volume moyen)
Température de fonctionnement	de +10 à +35 °C
Humidité de l'air (sans condensation)	de 10 à 70 % d'humidité relative
Température de stockage	de 0 à +40 °C
Dimensions	env. 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (écouteur) env. 60 x 28,4 x 50,5 mm (boîtier de recharge)

Poids

env. 8,8 g
(les deux écouteurs)
env. 33 g (boîte de recharge)



Sécurité

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DU PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION ! TRANSMETTEZ L'ENSEMBLE DES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE CÉDEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

 AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR BÉBÉS ET ENFANTS !

⚠ DANGER ! Risque d'asphyxie ! Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec le produit, les accessoires et matériaux d'emballage.

- Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement à cause des petites pièces ! Ce produit contient de petites pièces qui peuvent provoquer un étouffement en cas d'ingestion.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et/ou des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ce produit n'est pas un jouet.

⚠ DANGER À CAUSE D'UNE PERCEPTION DIMINUÉE !

- N'utilisez pas les écouteurs lorsque vous conduisez, faites du vélo, utilisez des machines ou dans d'autres situations où une perception réduite du bruit ambiant pourrait mettre en danger soit vous-même, soit d'autres personnes. Respectez également les lois et les réglementations du pays où vous utilisez les écouteurs.



Prudence, pression acoustique élevée

Prudence lors de l'utilisation d'écouteurs. L'utilisation d'écouteurs sur une longue période et à un volume élevé peut entraîner une perte auditive pour l'utilisateur. Réglez toujours le volume à un niveau bas et réglez-le ensuite pour atteindre un niveau confortable pour vos oreilles. Utilisez toujours les écouteurs tout en ayant la possibilité de percevoir les bruits ambiants.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Ce produit ne contient aucune pièce nécessitant une maintenance de l'utilisateur. L'accu ne peut pas être remplacé.
Le produit (écouteurs et boîtier de charge) ne doit pas être ouvert.
- Conservez le boîtier de recharge hors de portée de l'humidité, de l'égouttement et des projections d'eau !

- Ne placez pas de bougies allumées ou d'autres objets enflammés à proximité du produit.
- Vérifiez l'état du produit avant chaque utilisation ! Arrêtez l'utilisation, si des dommages apparaissent sur le produit ou si le câble de charge est défectueux !
- Si vous remarquez de la fumée, des bruits inaccoutumés ou odeurs inhabituelles, éteignez immédiatement le produit et débranchez le câble USB.
- De brusques variations de température peuvent entraîner une condensation à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'adapter pendant un certain temps avant de l'utiliser ; ceci permet de prévenir les courts-circuits !
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par ex. près de radiateurs ou d'autres appareils qui produisent de la chaleur !

⚠ AVERTISSEMENT ! Il ne doit y avoir aucun objet métallique entre le boîtier de recharge et le chargeur utilisé. Les objets métalliques peuvent chauffer et provoquer des brûlures. Avant de recharger le produit, éliminez donc tous les corps étrangers se trouvant près du chargeur.

AVERTISSEMENT – interférences

- Éteignez le produit dans les avions, les hôpitaux, les locaux de fabrication (par ex. les chaufferies, locaux électriques, etc.) ou à proximité de systèmes électroniques médicaux.
- Les ondes radio peuvent affecter le fonctionnement d'équipements électriques sensibles.
- Conservez une distance d'au moins 20 cm entre le produit et les stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs avec fonction de resynchronisation cardiaque implantés, car le rayonnement électromagnétique peut gêner le fonctionnement de ces régulateurs cardiaques.
- Les ondes radio peuvent provoquer des interférences avec les appareils auditifs.
- Ne placez pas le produit avec des composants sous tension à proximité de gaz inflammables ou d'explosifs (tels que dans des ateliers de peinture), car les ondes radio produites pourraient provoquer des explosions et un incendie.
- La portée des ondes radio dépend des conditions environnementales.
- Lors de l'utilisation de la transmission sans fil des données, il ne peut être exclu que des tiers non autorisés reçoivent ces données.

- La société OWIM GmbH & Co. KG n'est pas responsable des interférences provoquées sur des appareils radio ou des téléviseurs qui seraient causées par des modifications non autorisées sur le produit.
- En plus, OWIM GmbH & Co. KG n'assume aucune responsabilité pour l'utilisation ou le remplacement de câbles qui ne sont pas distribués par OWIM.
- Seul l'utilisateur du produit est responsable de l'élimination des interférences causées par des modifications non autorisées du produit (voir les 2 paragraphes précédents).

● Consignes de sécurité concernant les accus intégrés



AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !

Ne jetez pas le produit (boîtier de recharge/rangement et écouteurs) dans un feu.

- Évitez les conditions environnementales et températures extrêmes qui pourraient avoir une influence sur les accus comme par ex. les radiateurs/l'exposition directe au soleil.



En cas de fuite des accus, évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !

- Ne couvrez pas le produit pendant l'utilisation ou la recharge. Autrement, le produit peut surchauffer.
- Ce produit contient un accu rechargeable qui, utilisé incorrectement, peut provoquer un incendie, une explosion ou une fuite de substances dangereuses. Pour cette raison, portez des gants de protection appropriés.

● **Avant la première utilisation**

● **Chargement de la batterie du boîtier de charge/rangement**

Avant la première utilisation, la batterie du boîtier de charge/rangement doit être chargée.

Chargement via le port USB

- Connectez le boîtier de chargement/stockage [7] via le port de charge USB-C [10] et le câble USB inclus [14] avec une source de tension USB ayant un courant de sortie d'au moins 400 mA (par exemple, un chargeur USB ou un ordinateur).

① REMARQUE :

- L'état de charge est indiqué par le voyant d'état du boîtier de charge [9] présent sur le boîtier de charge/stockage [7] :

État LED	Description des voyants LED
 Batterie faible	 Rouge Le voyant rouge clignote toutes les 30 secondes
 Batterie en charge	 Rouge Le voyant rouge est allumé en continu
 Batterie complètement chargée	 Rouge Voyant rouge éteint

● Chargement des écouteurs

Il faut également charger les écouteurs avant leur première utilisation.

❗ REMARQUES :

- Les écouteurs **1** et le boîtier de charge/rangement **7** peuvent être chargés simultanément.
- Les écouteurs ne peuvent être insérés que dans l'un des ports de charge **8** respectivement.
- Insérez les écouteurs dans les ports de charge **8** du boîtier de charge/rangement **7**.
- La charge commence automatiquement.

- Les voyants LED **6** des écouteurs **1** indiquent l'état de charge en cours.

LED	État
Rouge continu	Chargement
Arrêt	Entièrement rechargé

● Écouteurs

● Mise sous tension des écouteurs

- Ouvrez le couvercle supérieur du boîtier de charge/rangement **7** et retirez les écouteurs des ports de charge **8**.

● Mise hors tension des écouteurs

- Insérez les écouteurs dans les ports de charge **8** et fermez le couvercle du boîtier de charge/rangement **7**.

● État LED

LED	État
Clignote en rouge/blanc	Appareil Bluetooth en attente de connexion
Clignote en blanc	Écouteurs connectés à l'appareil Bluetooth

❶ REMARQUE : si les écouteurs ont déjà été appariés l'un à l'autre, l'écouteur principal est déjà connecté à l'écouteur secondaire et clignote en rouge/blanc.

● Appairage des écouteurs l'un à l'autre

Pour entendre le son dans les deux écouteurs en stéréo, ils doivent être appariés l'un à l'autre.

- Lorsque vous retirez les écouteurs des ports de charge **8**, ils sont automatiquement appariés.
- Si les écouteurs ne sont pas appariés l'un à l'autre, rétablissez les paramètres par défaut (voir « Réinitialisation »).
- Lorsque les écouteurs sont appariés l'un à l'autre et qu'ils attendent d'être connectés à un périphérique Bluetooth, l'écouteur principal clignote en rouge/blanc.

● Appairage des écouteurs avec un appareil Bluetooth

Vous pouvez procéder à l'appairage des écouteurs **1** en suivant la procédure suivante :

- Retirez les écouteurs des ports de charge **8**.

- Lorsque les écouteurs sont prêts à être appariés, le voyant LED **6** de l'écouteur principal clignote en rouge/blanc.

i REMARQUE : Si les écouteurs ont déjà été appariés l'un à l'autre, l'écouteur secondaire est déjà connecté à l'écouteur principal et ne clignote qu'en blanc. Un signal sonore retentit lorsque les écouteurs sont appariés l'un à l'autre.

- Sur votre appareil de lecture Bluetooth, recherchez un produit nommé **TTSK E1 A1** et appairez-le. Si votre périphérique Bluetooth vous demande d'entrer un mot de passe, entrez **0000**. Un signal sonore retentit lorsque les écouteurs sont appariés l'un à l'autre.
- Un signal sonore retentit une fois que les écouteurs ont été appariés avec succès au périphérique Bluetooth.

● Réinitialisation

Pour réinitialiser les écouteurs, veuillez suivre les étapes ci-dessous :

- Déconnectez l'écouteur gauche et droit **1** de l'appareil de lecture :
 - Remettre les écouteurs dans le boîtier de charge
 - Retirez l'un des écouteurs (gauche ou droit) du boîtier de charge/rangement **7**.

Appuyez sur le bouton MFB **3** 3 fois de suite rapidement jusqu'à ce que la LED **6** clignote brièvement en rouge/blanc.

Réinsérez l'écouteur précédemment retiré dans le boîtier de charge/rangement **7** pour terminer la réinitialisation.

- Retirez l'autre écouteur du boîtier de charge/rangement **7**.

Appuyez sur le bouton MFB **3** 3 fois de suite rapidement jusqu'à ce que la LED **6** clignote brièvement en rouge/blanc.

Réinsérez l'écouteur dans le boîtier de charge/rangement **7** pour terminer la réinitialisation.

Un signal sonore retentit lorsque les écouteurs sont appariés l'un à l'autre.

- Les deux écouteurs **1** ont désormais été réinitialisés.

● Utilisation des boutons multifonction

Utilisez les deux boutons multifonctions des écouteurs pour contrôler les différentes fonctions d'appel et de lecture.

Le tableau suivant décrit le fonctionnement en relation avec un smartphone couplé. En raison de l'état et de la version des logiciels, il est possible que certaines fonctions ne soient pas disponibles.

Bouton MFB 3	Fonctions d'appel	Nombre de tonalités
Appuyer 2 X	Accepter l'appel	2
	Raccrocher	1
Appuyer 3 X	Rejeter l'appel	2
Appuyer 2 X	Terminer l'appel en cours et répondre à l'appel en attente*	1
Appuyer sur le bouton et le maintenir enfoncé pendant 2 secondes	Basculer entre 2 appels (appel en attente)*	0

Bouton MFB 3	Fonctions de lecture
Appuyer 2 X	Pause/lecture
Appuyer sur le bouton droit 3 3 X	Démarrer la piste suivante

Bouton MFB **3****Fonctions de lecture**

Appuyez 3X sur le bouton
gauche **3**

Démarrer la piste précédente

Bouton MFB **3****Autres fonctions**

Appuyer sur le bouton
gauche **3** 2X

Ouvrir l'assistant vocal

i REMARQUES :

- * Ces fonctions doivent être prises en charge par votre fournisseur de services mobiles.
- Le microphone **4** capture votre voix.
- La lecture de la musique est automatiquement interrompue lorsqu'un appel est reçu. La lecture de la musique ne reprend pas après la fin de l'appel.

**Mode ambient/annulation active du bruit (ANC)/
mode normal**

- **Mode ambient :** Ce mode vous permet d'entendre votre environnement mieux que lorsque l'annulation du bruit est désactivée.
- **Annulation active du bruit (ANC) :** Ce mode filtre les bruits indésirables de votre environnement.

- **Mode normal :** Ce mode convient à la lecture normale de la musique.
- **Passer en mode ambiant :** Appuyez sur le bouton MFB gauche/ droit  et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes.
- **Basculer en mode ANC :** Appuyez sur le bouton MFB gauche/ droit  et maintenez-le à nouveau enfoncé pendant 2 secondes.
- **Basculer en mode normal :** Appuyez sur le bouton MFB gauche/ droit  et maintenez-le à nouveau enfoncé pendant 2 secondes.

REMARQUE : Le passage d'un mode à l'autre est confirmé par des signaux sonores.

Mode	Nombre de signaux acoustiques
Annulation active du bruit (ANC)	1
Mode ambiant	2
Mode normal	3

● Fonction de commande vocale avec Siri/Google Assistant

Veuillez suivre les étapes ci-dessous pour activer la fonction de contrôle vocal :

- Activer l'assistant Siri ou Google sur votre appareil mobile.

Appareils iOS : Terminez la configuration de Siri. Ensuite, utilisez Siri pour activer la fonction de commande vocale de ce produit.

Appareils Android : Ouvrez l'assistant Google. Suivez les instructions de l'assistant Google pour terminer les réglages avant d'utiliser la fonction de commande vocale de ce produit.

① **REMARQUE :** L'assistant Google est disponible sur les appareils Android 5.0 ou supérieurs.

- Activez la fonction Bluetooth®. Appairez ce produit avec votre appareil mobile.
- Appuyez 2x sur le bouton MFB gauche 3 pour activer la fonction de commande vocale.
- Vous pouvez maintenant utiliser la fonction de commande vocale.

● Remplacement des coussinets

- Avant de remplacer les coussinets : Éteignez le produit.
- Enlevez les coussinets de taille moyenne **12** des écouteurs **1** (fig. C).
- Sélectionnez les coussinets de petite ou de grande taille **11** **13** et placez-les sur les écouteurs **1** (fig. D).

● Nettoyage et entretien

⚠ ATTENTION ! Dommages possibles au produit !

- Avant le nettoyage, éteignez le produit et débranchez toutes les fiches !
- Afin d'éviter d'endommager le produit et d'avoir des réparations consécutives, assurez-vous que l'humidité ne pénètre pas dans le produit durant le nettoyage.
- Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon légèrement humidifié et un produit de nettoyage doux !
- Les coussinets d'oreille peuvent être enlevés et nettoyés sous l'eau courante. Les coussinets d'oreille doivent être complètement secs avant leur installation.

● Rangement en cas de non-utilisation

- Rangez le produit dans un endroit sec et protégé de l'exposition directe du soleil et de la poussière.

- Les écouteurs doivent être conservés dans la boîte de recharge/rangement 7.
- Rangement sur une longue période : Pour éviter d'endommager l'accu, l'accu doit être rechargé au moins tous les 6 mois.

● **Dépannage**

● = **Erreur**

⊙ = Cause possible

○ = Action

● = **Aucun fonctionnement**

⊙ = L'accu est vide.

○ = Rechargez l'accu comme décrit au chapitre « Recharger l'accu grâce au boîtier de recharge/rangement ».

● = **Pas de connexion Bluetooth**

⊙ = Erreur lors de la commande des écouteurs.

○ = Éteignez les écouteurs et rallumez-les.

⊙ = Erreur sur l'appareil Bluetooth.

○ = Déconnectez les écouteurs du couplage. Rétablissez la connexion.

○ = Vérifiez si les écouteurs fonctionnent sur un autre appareil Bluetooth.

⊙ = Échec de la connexion Bluetooth.

○ = Rapprochez-vous de l'appareil connecté via Bluetooth.

● = **Pas de son**

⊙ = Erreur lors de la commande de l'appareil Bluetooth.

○ = Augmentez le volume sur l'appareil de lecture.

⊙ = Échec de la connexion Bluetooth.

○ = Rapprochez-vous de l'appareil connecté via Bluetooth.

○ = Déconnectez le couplage des appareils Bluetooth.
Rétablissez la connexion.

● = **Toutes les fonctions ne sont pas disponibles.**

⊙ = Erreur sur l'appareil Bluetooth.

○ = Vérifier si votre appareil Bluetooth est compatible avec toutes les fonctions.

● Mise au rebut

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

Les piles / batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément au RÈGLEMENT 2023/1542. Les piles / piles rechargeables doivent être rapportées dans les centres de collecte locaux proposés.

Le symbole de la poubelle barrée sur les piles ou les batteries signifie que vous ne devez pas jeter les piles ou les batteries avec les ordures ménagères. Retirez les piles/le pack de batteries du produit avant sa mise au rebut. Ceux-ci peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérés comme des déchets spéciaux.

Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants :
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

● **Déclaration de conformité UE simplifiée**

Par la présente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES BLUETOOTH® TRUE WIRELESS HG11651A/B est conforme aux directives 2014/53/ EU, 2011/65/EU et au RÈGLEMENT 2023/1542.

Vous trouverez le texte intégral de la déclaration européenne de conformité sur le site : www.owim.com



● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 503021_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina 112
Inleiding	Pagina 114
Beoogd gebruik	Pagina 115
Handelsmerken	Pagina 116
Leveringsomvang	Pagina 117
U hebt nodig	Pagina 117
Onderdelenbeschrijving	Pagina 118
Technische gegevens	Pagina 119
Veiligheid	Pagina 120
Veiligheidstips voor de ingebouwde accu's	Pagina 126
Voor het eerste gebruik	Pagina 127
De oplaad-/opbergcase opladen	Pagina 127
De oordopjes opladen	Pagina 128

Oordopjes	Pagina 128
De oordopjes inschakelen	Pagina 128
De oordopjes uitschakelen	Pagina 129
LED-status	Pagina 129
De oordopjes aan elkaar koppelen	Pagina 129
Oordopjes aan een Bluetooth-apparaat koppelen	Pagina 130
Resetten	Pagina 131
De multifunctionele knoppen gebruiken ...	Pagina 132
Sprakbesturingsfunctie met Siri/Google Assistant	Pagina 135
de oorkussens vervangen	Pagina 135
Schoonmaken en onderhoud	Pagina 136
Opbergen als u het product niet gebruikt ..	Pagina 136
Probleemoplossing	Pagina 137
Afvoer	Pagina 138
Vereenvoudigde EU- conformiteitsverklaring	Pagina 140
Garantie	Pagina 141
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 142
Service	Pagina 143

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze beknopte handleiding, op de verpakking en op het product worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.



OPGELET! Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.



TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.

	WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR! Een waarschuwing die is voorzien van dit teken en de woorden “WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!” wijst op een kans op explosies. Als deze waarschuwing niet wordt opgevolgd, kan dat leiden tot ernstig letsel, de dood en mogelijke materiële schade. ■ Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om ernstig letsel, levensgevaar of het gevaar van materiële schade te vermijden!
	Dit gebodsteken geeft aan dat er geschikte veiligheidshandschoenen moeten worden gedragen! Volg deze waarschuwing op om verwondingen aan de handen door voorwerpen of contact met hete of chemische materialen te vermijden!
	Een waarschuwingsteken met dit symbool informeert de gebruiker over mogelijke gehoorbeschadiging. Vermijd om langdurig naar hard geluid te luisteren.
	Gelijkstroom/-spanning



Dit symbool betekent dat voor gebruik van het product de gebruiksaanwijzing moet worden doorgelezen.



Met het CE-teken bevestigt de fabrikant dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

TRUE-WIRELESS-BLUETOOTH®-IN-EAR-OORDOPJES

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij afgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

Deze oordopjes behoren tot de categorie amusementslektronica. De oordopjes dienen voor het weergeven van audiomateriaal dat via een Bluetooth®-verbinding ontvangen wordt. Als de oordopjes zijn verbonden met een smartphone, dan kunnen de oordopjes ook worden gebruikt als headset.

De oplaad-/opbergdoos is uitsluitend bestemd voor het opladen en opbergen van de oordopjes.

Dit product is uitsluitend bestemd voor privégebruik.

Het product is niet bestemd voor ander gebruik. Gebruik het product niet voor commerciële of industriële doeleinden.

Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade als deze het gevolg is van onjuist gebruik, ondeskundige reparaties, niet-geautoriseerde veranderingen of gebruik van niet goedgekeurde reserveonderdelen. De gebruiker is hiervoor als enige verantwoordelijk.

● **Handelsmerken**

- USB® is een gedeponeerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
 - De woordmerken en logo's van Bluetooth® zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. en ieder gebruik van deze merken door OWIM GmbH & Co. KG vindt plaats onder licentie.
 - Het merk en de handelsnaam TRONIC zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaars.
 - Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone en tvOS zijn gedeponeerde handelsmerken van Apple Inc. in de USA en in andere landen.
 - Android, Gmail, Google Play en Google Assistant* zijn gedeponeerde handelsmerken van Google Inc.
- * Google Assistant is niet beschikbaar in bepaalde talen en landen.

Alle andere namen en producten kunnen merken of gedeponeerde merken zijn van hun respectievelijke eigenaars.

● **Leveringsomvang**

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren.

Verwijder voor gebruik al het verpakkingsmateriaal.

Als u beschadigingen of ontbrekende onderdelen vaststelt, neem dan contact op met de handelaar waarbij u dit product hebt gekocht.

2x Oordopjes (1 x links en 1 x rechts)

1x Oplaad-/opbergdoos

1x USB-kabel (type A naar type C)

2x Oorkussentjes – groot

2x Oorkussentjes – middelgroot (vooraf geïnstalleerd)

2x Oorkussentjes – klein

1x Quick-Start-Guide

1x Beknopte handleiding

● **U hebt nodig**

- USB-voedingsbron (uitgangsspanning 5 V, min. 400 mA uitgangsstroom)
- Bluetooth®-compatibel afspeelapparaat

● **Onderdelenbeschrijving**

Vouw de bladzijde met de afbeelding open, voordat u verder leest en maak uzelf vertrouwd met alle functies van het product.

- 1 Oordopjes (1 x links en 1 x rechts)
- 2 Akoestische luchtopening
- 3 Multifunctionele knop op oordopje (MFB)
- 4 Microfoon
- 5 Laadcontacten
- 6 LED
- 7 Oplaad-/opbergcase
- 8 Laadaansluitingen
- 9 Oplaadstatus-controlelampje
- 10 USB-C-laadaansluiting
- 11 Oorkussens – groot
- 12 Oorkussens – middelgroot
- 13 Oorkussens – klein
- 14 USB-kabel (Type A naar C)
- 15 Beknopte handleiding
- 16 Snelstartgids

● Technische gegevens

Oplaad-/opbergdoos

USB-C-voedingsspanning	USB 5 V ---
USB-C-ingangsstroom	400 mA
Accu	Li-ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Oplaadcapaciteit	tot 3 volledige oplaadcycli bij volledig ontladen oordopjes
Oplaadtijd van de interne accu van de oplaad-/ opbergdoos	ca. 2 uur (volledige oplaadcyclus)

Oordopjes

Draadloze norm	Bluetooth® 5,3
Ondersteunde profielen	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frequentiebereik	2402 tot 2480 MHz
Max. zendvermogen	< 10 mW
Bereik	ca. 10 m
Accu	Li-ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,148 Wh
Oplaadtijd	ca. 1,5 uur (volledige oplaadcyclus)

Gebruiksduur (muziek en telefoon)	ca. 2 uur (met ANC) ca. 4 uur (zonder ANC) (bij gemiddelde geluidsterkte)
Bedrijfstemperatuur	+10 tot +35 °C
Luchtvochtigheid (niet condenserend)	10 tot 70 % relatieve luchtvochtigheid
Bewaartemperatuur	0 tot +40 °C
Afmetingen	ca. 21,3 x 25,4 x 35,94 mm (oordopjes) ca. 60 x 28,4 x 50,5 mm (oplaaddoos)
Gewicht	ca. 8,8 g (beide oordopjes) ca. 33 g (oplaaddoos)



Veiligheid

ZORG ERVOOR DAT U, VOORDAT U HET PRODUCT VOOR HET EERST GEBRUIKT, VERTROUWD BENT MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSAANWIJZINGEN! OVERHANDIG ALLE DOCUMENTATIE ALS U HET PRODUCT DOORGEEFT AAN EEN DERDE!

In geval van schade ontstaan door het niet de hand houden aan deze gebruiksaanwijzing, vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen

WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLen VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

 GEVAAR! Verstikkingsgevaar! Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het product, de accessoires of het verpakkingsmateriaal.

- Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.

 WAARSCHUWING! Verstikkingsgevaar door kleine onderdelen! Dit product bevat kleine onderdelen die bij inslikken verstikking kunnen veroorzaken.

- Dit product mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis als ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over veilig gebruik van het product en begrijpen welke gevaren voortvloeien uit dat gebruik.
- Laat kinderen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan.
- Dit product is geen speelgoed.

 GEVAAR DOOR BEPERKTE WAARNEMING!

- Gebruik de oordopjes niet bij het autorijden, fietsen, bij het bedienen van machines of in andere situaties waarin u of andere personen door een verminderde waarneming van omgevingsgeluid in gevaar gebracht kunnen worden. Neem de wetten en voorschriften in acht van het land waarin u de oordopjes gebruikt.



Voorzichtig: hoge geluidsdruk

Wees voorzichtig bij het gebruiken van de oordopjes. Gebruik van oordopjes voor langere tijd met een hoge geluidsterkte kan leiden tot gehoorbeschadiging bij de gebruiker. Stel de geluidsterkte altijd eerst laag in en stel het daarna in op een prettig niveau. Gebruik oordopjes altijd zo dat gegarandeerd is dat u omgevingsgeluiden blijft horen.

⚠️ OPGELET! GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!

- Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. De accu kan niet worden vervangen.
Het product (oordopjes en oplaaddoos) mag niet worden geopend.
- Houd de oplaaddoos uit de buurt van vocht, druppelend en opspattend water!
- Plaats geen brandende kaarsen of andere open vuurbronnen in de buurt van het product.
- Controleer het product vóór ieder gebruik! Gebruik het product niet langer als het is beschadigd of als de oplaadkabel defect is!
- Als u rook ziet of vreemde geluiden of geuren constateert, schakel dan het product onmiddellijk uit en ontkoppel de USB-kabel.

- Door plotselinge temperatuurwisselingen kan er zich condenswater afzetten binnenin het product. Laat het product in dit geval enige tijd op temperatuur komen voordat het opnieuw wordt gebruikt, om kortsluiting te voorkomen!
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, bijv. radiatoren of andere apparaten die warmte afgeven!

⚠ WAARSCHUWING! Tussen de oplaaddoos en de gebruikte oplader mogen zich geen metalen voorwerpen bevinden. Metalen voorwerpen kunnen heet worden en verbrandingen veroorzaken. Verwijder voorwerpen die daar niet thuishoren, van de oplader voordat u het product oplaadt.

⚠ WAARSCHUWING– Radiostoringen

- Schakel het product uit in vliegtuigen, ziekenhuizen, bedrijfsruimtes (bijv. ketelhuizen, elektrische onderhoudsruimtes) of in de buurt van medische elektronische systemen.
- De radiogolven kunnen invloed hebben op de werking van gevoelige elektrische apparaten.

- Tussen het product en pacemakers of implanteerbare cardioverter-defibrillatoren moet minimaal een afstand van 20 cm aangehouden worden omdat de elektromagnetische straling de werking van pacemakers negatief kan beïnvloeden.
- De radiogolven kunnen gehoorapparaten storen.
- Zet het product niet met ingeschakelde componenten in de buurt van brandbare gasen of explosieve stoffen (bijv. in spuitateliers) omdat de door het product afgegeven radiogolven explosies en brand kunnen veroorzaken.
- Het bereik van de radiogolven hangt af van de omgevingsomstandigheden.
- Bij gebruik van draadloze gegevensoverdracht kan niet worden uitgesloten dat onbevoegde derden deze gegevens in hun bezit kunnen krijgen.
- OWIM GmbH & Co. KG is niet verantwoordelijk voor storingen van radio- en TV-apparaten ten gevolge van onbevoegde veranderingen aan het product.
- OWIM GmbH & Co. KG accepteert geen verdere aansprakelijkheid voor gebruik of vervanging van kabels die niet worden gedistribueerd door OWIM.

- Alleen de gebruiker van het product is verantwoordelijk voor het opheffen van storingen die worden veroorzaakt door zulke onbevoegde veranderingen van het product (zie voorgaande 2 alinea's).

● Veiligheidstips voor de ingebouwde accu's



WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!

Werp het product (oplaad-/bewaardoos en oordopjes) niet in vuur.

- Vermijd extreme omgevingsomstandigheden en temperaturen die invloed kunnen hebben op accu's, zoals bijv. radiatoren/direct zonlicht.



Als accu's hebben gelekt, vermijd dan dat huid, ogen en slijmvliezen in contact komen met de gelekte chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!

- Dek het product tijdens het gebruik of opladen niet af. Anders kan het product oververhit raken.
- In dit product zit een accu die bij onoordeelkundig gebruik brand, explosies of het weglekken van gevaarlijke stoffen kan veroorzaken. Draag daarom geschikte beschermende handschoenen.

● Voor het eerste gebruik

● De oplaad-/opbergcase opladen

Laad de oplaad-/opbergcase voor ingebruikname op.

Opladen via de USB

- Sluit de oplaad-/opbergcase **7** via de USB-C-laadaansluiting **10** en de meegeleverde USB-kabel **14** aan op een USB-voedingsbron met een uitgangsstroom van minstens 400 mA (bijv. een USB-lader of een computer).

i OPMERKING:

- De oplaadstatus wordt weergegeven via het oplaadstatus-controlelampje **9** op de oplaad-/opbergcase **7**:

LED-status	LED-gedrag
 Lege accu	 Rood De rode LED knippert elke 30 seconden.
 Batterij bezig met opladen	 Rood Rode LED continu AAN
 Batterij volledig opgeladen	 Rood Rode LED UIT

● De oordopjes opladen

De oordopjes moeten voor ingebruikname tevens worden opgeladen.

i **OPMERKINGEN:**

- De oordopjes [1] en de oplaad-/opbergcase [7] kunnen tegelijkertijd worden opgeladen.
- De oordopjes passen slechts in een van de laadaansluitingen [8].
- Stop de oordopjes in de laadaansluitingen [8] van de oplaad-/opbergcase [7].
- Het opladen begint automatisch.
- De LED-oplaadstatus-controlelampjes [6] van de oordopjes [1] geven de huidige status weer.

LED	Status
Continu rood	Opladen
Uit	Volledig opgeladen

● Oordopjes

● De oordopjes inschakelen

- Open het bovenste klepje van de oplaad-/opbergcase [7] en verwijder de oordopjes uit de laadaansluitingen [8].

● De oordopjes uitschakelen

- Stop de oordopjes in de laadaansluitingen **8** en sluit het bovenste klepje van de oplaad-/opbergcase **7**.

● LED-status

LED	Status
Knippert rood/wit	Wacht op Bluetooth-apparaat om koppeling te maken
Knippert wit	Oordopjes aan Bluetooth-apparaat gekoppeld

- i OPMERKING:** Wanneer de oordopjes reeds aan elkaar zijn gekoppeld, is het primaire oordopje reeds aan het secundaire oordopje verbonden en knippert die rood/wit.

● De oordopjes aan elkaar koppelen

Om stereogeluid in beide oordopjes te horen, moeten de oordopjes aan elkaar zijn gekoppeld.

- Wanneer u de oordopjes uit de laadaansluitingen **8** wilt verwijderen, worden ze automatisch aan elkaar gekoppeld.
- Als de oordopjes niet aan elkaar worden gekoppeld, reset ze naar de standaard instellingen (zie "Resetten").

- Wanneer de oordopjes aan elkaar zijn gekoppeld en wachten op verbinding met een Bluetooth-apparaat, knippert het primaire oordopje rood/wit.

● Oordopjes aan een Bluetooth-apparaat koppelen

U kunt de oordopjes **1** koppelen volgens de volgende procedure:

- Verwijder de oordopjes uit de oplaad-/opbergcase **8**.
- Wanneer de oordopjes klaar zijn om gekoppeld te worden, knippert het LED-controlelampje **6** op het primaire oordopje rood/wit.

i OPMERKING: Wanneer de oordopjes reeds aan elkaar zijn gekoppeld, is het secundair oordopje reeds aan het primaire oordopjes verbonden en knippert die alleen wit. U hoort een geluidssignaal wanneer de oordopjes aan elkaar zijn gekoppeld.

- Zoek op uw Bluetooth-afspeelapparaat naar het product met de naam **TTSK E1 A1** en maak een koppeling met het product. Als uw Bluetooth-apparaat om een wachtwoord vraagt, voer **0000** in. U hoort een geluidssignaal wanneer de oordopjes aan elkaar zijn gekoppeld.

- U hoort een geluidssignaal wanneer de oordopjes met succes aan het Bluetooth-apparaat zijn gekoppeld.

● **Resetten**

Om de oordopjes te resetten, voer de onderstaande stappen uit:

- Ontkoppel het linker en rechter oordopje **1** van het afspeelapparaat:
 - De oordopjes opnieuw in de oplaadcase stoppen
 - Haal een van de oordopjes (links of rechts) uit de oplaad-/opbergcase **7**.
Druk 3 keer snel na elkaar op de MFB knop **3** totdat de LED **6** kort rood/wit knippert.
Steek het verwijderd oordopje weer in de oplaad-/opbergcase **7** om de resetprocedure te voltooien.
 - Haal het ander oordopje uit de oplaad-/opbergcase **7**.
Druk 3 keer snel na elkaar op de MFB-knop **3** totdat de LED **6** kort rood/wit knippert.
Steek dit oordopje weer in de oplaad-/opbergcase **7** om de resetprocedure te voltooien.
U hoort een geluidssignaal wanneer de oordopjes aan elkaar zijn gekoppeld.
- Beide oordopjes **1** zijn nu gereset.

● De multifunctionele knoppen gebruiken

Gebruik beide multifunctionele knoppen op de koptelefoon om de verschillende oproep- en afspeelfuncties te bedienen.

De volgende tabel beschrijft de werking in combinatie met een gekoppelde smartphone. Vanwege verschillende softwarestatussen en -versies zijn mogelijk niet alle functies beschikbaar.

MFB-knop 3	Oproepfuncties	Aantal signaaltonen
2 x drukken	Oproep aannemen	2
	Oproep beëindigen	1
3 x drukken	Oproep afwijzen	2
2 x drukken	Huidige oproep beëindigen en oproep in wacht aannemen*	1
2 seconden ingedrukt houden	Tussen 2 oproepen schakelen (oproep in wacht)*	0

MFB-knop **3****Afspeelfuncties**

2 X drukken

Pauze/afspelen

Drukken op de rechter
knop **3** 3 X

Volgend nummer starten

Drukken op de linker knop
3 3X

Vorig nummer starten

MFB-knop **3****Overige functies**Drukken op de linker
knop **3** 2X

Sprakassistent openen

i OPMERKINGEN:

- * Deze functies moeten worden ondersteund door uw mobiele dienstverlener.
- De microfoon **4** neemt uw stem op.
- Het afspelen van muziek wordt automatisch onderbroken wanneer een oproep wordt ontvangen. Muziek wordt na het beëindigen van de oproep niet hervat.

Omgevingsmodus/Actieve ruisonderdrukking (ANC)/Normale modus

- **Omgevingsmodus:** In deze modus kunt u uw omgeving beter horen dan wanneer de ruisonderdrukking is uitgeschakeld.
 - **Actieve ruisonderdrukking (ANC):** Deze modus filters ongewenste geluiden uit uw omgeving
 - **Normale modus:** Deze modus is geschikt voor het normaal afspelen van muziek
 - **Naar de Omgevingsmodus schakelen:** Houd linker/rechter MFB-knop **3** 2 seconden ingedrukt.
 - **Naar ANC schakelen:** Houd linker/rechter MFB-knop **3** opnieuw 2 seconden ingedrukt
 - **Naar normale modus schakelen:** Houd linker/rechter MFB-knop **3** opnieuw 2 seconden ingedrukt.
- i OPMERKING:** Het schakelen tussen de modus wordt bevestigd door akoestische signalen

Modus	Aantal akoestische signalen
Actieve ruisonderdrukking (ANC)	1
Omgevingsmodus	2
Normale modus	3

● Spraakbesturingsfunctie met Siri/ Google Assistant

Volg de onderstaande stappen om de spraakbesturingsfunctie te activeren:

- Activeer Siri of Google Assistant op uw mobiele telefoon
iOS-apparaten: Voltooi de Siri-instellingen. Gebruik vervolgens Siri om de spraakbesturingsfunctie van dit product te activeren.

Android-apparaten: Open Google Assistant. Volg de instructies van Google Assistant om de instellingen te voltooien voordat de spraakbesturingsfunctie van dit product wordt gebruikt.

❶ **OPMERKING:** Google Assistant is beschikbaar op apparaten met Android 5.0 of hoger.

- Activeer de Bluetooth®-functie. Koppel dit product aan uw mobiel apparaat.
- Druk 2x linker MFB-knop 3 om de spraakbesturingsfunctie te activeren.
- U kunt de spraakbesturingsfunctie nu gebruiken.

● de oorkussens vervangen

- Alvorens de oorkussens te vervangen Schakel het product uit.

- Verwijder de middelgrote oorkussens **12** van de oordopjes **1** (afb. C).
- Selecteer de kleine of grote oorkussens **11** **13** en duw ze op de oordopjes **1** (afb. D).

● **Schoonmaken en onderhoud**

⚠ OPGELET! Mogelijke schade aan het product!

- Schakel het product uit en ontkoppel alle stekkers voordat u het schoonmaakt!
- Zorg ervoor dat tijdens het schoonmaken geen vocht in het product binnendringt om beschadiging van het product en de daardoor noodzakelijke reparaties te vermijden.
- Maak het product alleen schoon met een enigszins vochtig doekje en een mild schoonmaakmiddel!
- De oorkussentjes kunnen losgemaakt en onder de kraan schoongemaakt worden. Voor het weer terugplaatsen moeten de oorkussentjes helemaal droog zijn.

● **Opbergen als u het product niet gebruikt**

- Berg het product op een droge, tegen stof en direct zonlicht beschermde plaats op.
- Bewaar de oordopjes in de oplaad-/opbergdoos **7**.

- Langer opbergen: Om schade aan de accu te vermijden moet de accu minstens één keer per 6 maanden worden opgeladen.

● Probleemoplossing

● = **Fout**

⊙ = Mogelijke oorzaak

○ = Wat te doen

● = **Werkt niet**

⊙ = De accu is leeg.

○ = Laad de accu op zoals beschreven onder "Accu van de oplaad-/opbergdoos opladen".

● = **Geen Bluetooth-verbinding**

⊙ = Fout bij de bediening van de oordopjes.

○ = Schakel de oordopjes uit en dan weer in.

⊙ = Fout in het Bluetooth-apparaat.

○ = Verbreek de verbinding met de oordopjes. Leg de verbinding opnieuw.

○ = Controleer of de oordopjes wel werken als ze aangesloten zijn op een ander Bluetooth-apparaat.

⊙ = Bluetooth-verbindingsfout.

○ = Ga dichterbij het via Bluetooth verbonden apparaat toe.

● = **Geen geluid**

⊙ = Bedieningsfout Bluetooth-apparaat.

○ = Zet het geluid van het weergaveapparaat harder.

⊙ = Bluetooth-verbindingsfout.

○ = Ga dichterbij het via Bluetooth verbonden apparaat toe.

○ = Ontkoppel de verbinding van de Bluetooth-apparaten.
Leg de verbinding opnieuw.

● = **Niet alle functies zijn beschikbaar.**

⊙ = Fout in het Bluetooth-apparaat.

○ = Controleer of uw Bluetooth-apparaat alle functies ondersteunt.

● Afvoer

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieljes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de VERORDENING 2023/1542 worden afgevoerd. Geef batterijen/accu's en/of het apparaat af bij de daarvoor bestemde plaatselijke inzamelstations.

Het symbool van de doorgestreepte vuilcontainer op batterijen of accu's betekent dat u batterijen en accu's niet bij het huisvuil mag doen. Haal de batterijen/het accupack uit het product alvorens het weg te gooien. Deze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

● Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, verklaart hiermee dat het product TRUE-WIRELESS-BLUETOOTH®-IN-EAR-OORDOPJES HG11651A/B voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU en de VERORDENING 2023/1542.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres: www.owim.com



● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen.

De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 503021_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	146
Wstęp	Strona	148
Używać zgodnie z przeznaczeniem . . .	Strona	149
Uwagi handlowe	Strona	150
Zakres dostawy	Strona	151
Potrzebne będą	Strona	151
Opis części	Strona	152
Dane techniczne	Strona	153
Bezpieczeństwo	Strona	155
Instrukcje bezpieczeństwa dla zintegrowanych akumulatorów	Strona	160
Przed pierwszym użyciem	Strona	161
Ładowanie akumulatora etui do ładowania/przechowywania	Strona	161
Ładowanie słuchawek	Strona	162

Słuchawki	Strona	163
Włączanie słuchawek	Strona	163
Wyłączanie słuchawek	Strona	163
Stan diody LED	Strona	164
Parowanie słuchawek ze sobą	Strona	164
Parowanie słuchawek z urządzeniem Bluetooth	Strona	165
Resetowanie	Strona	166
Używanie przycisku wielofunkcyjnego	Strona	167
Funkcja sterowania głosowego z użyciem Asystenta Siri/Google	Strona	170
Wymiana wkładek dousznych	Strona	171
Czyszczenie i konserwacja	Strona	171
Przechowywanie, gdy nie są używane	Strona	172
Usuwanie usterek	Strona	172
Utylizacja	Strona	174
Uproszczona deklaracja zgodności UE	Strona	177
Gwarancja	Strona	177
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	179
Serwis	Strona	180

Używane ostrzeżenia i symbole

W tej krótkiej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na produkcie używane są poniższe ostrzeżenia:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.



OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.



UWAGA! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.



RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.

	OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCEM! Ostrzeżenie oznaczone tym znakiem oraz słowami „OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCEM!” wskazuje na możliwe ryzyko wybuchu. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne obrażenia lub śmierć i możliwe uszkodzenie mienia. ■ Postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w tym ostrzeżeniu, aby zapobiec poważnym obrażeniom, śmierci lub uszkodzeniom mienia!
	Ten znak oznacza, że należy nosić rękawice ochronne! Postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć obrażeń rąk spowodowanych przez przedmioty lub kontakt z gorącymi lub chemicznymi materiałami!
	Ostrzeżenie z tym symbolem informuje użytkownika o możliwym uszkodzeniu słuchu. Unikaj słuchania z dużą głośnością przez dłuższy czas.
	Stały prąd/napięcie



Ten symbol oznacza, że przed użyciem produktu należy przeczytać instrukcję obsługi.



Znakiem CE producent potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.

BEZPRZEWODOWE SŁUCHAWKI

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu.

Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Używać zgodnie z przeznaczeniem**

Te słuchawki są produktem elektroniki użytkowej. Słuchawki są przeznaczone do odtwarzania materiału dźwiękowego przez połączenie Bluetooth®. Jeśli słuchawki będą podłączone do smartfona, to mogą być również używane jako zestaw słuchawkowy.

Pojemnik do ładowania i przechowywania jest przeznaczony wyłącznie do ładowania i przechowywania słuchawek.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego.

Każde inne użycie poza określonym nie jest zalecane. Nie używać tego produktu do innych celów.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, niewłaściwą naprawą, nieautoryzowaną modyfikacją lub użyciem nieautoryzowanych części zamiennych. Wszelkie ryzyko z tego tytułu ponosi użytkownik.

● **Uwagi handlowe**

- USB® to zastrzeżony znak towarowy firmy USB Implementers Forum, Inc.
- Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc., a wszelkie używanie tych znaków przez firmę OWIM GmbH & Co. KG jest objęte posiadaną licencją.
- Znak towarowy i nazwa handlowa TRONIC są własnością odpowiednich właścicieli.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone i tvOS są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Apple Inc. w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.
- Android, Gmail, Google Play i Google Assistant* są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Google Inc.
- * Google Assistant nie jest dostępny w niektórych językach i krajach.

Wszelkie nazwy i produkty mogą być zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich właścicieli.

● **Zakres dostawy**

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.

W przypadku zauważenia jakiegokolwiek uszkodzenia lub braku części należy skontaktować się ze sprzedawcą produktu.

- 2x Słuchawki (1x lewa i 1x prawa)
- 1x Pojemnik do ładowania i przechowywania
- 1x Kabel USB (typ A–typ C)
- 2x Nasadki – duże
- 2x Nasadki – średnie (wstępnie założone)
- 2x Nasadki – małe
- 1x Skrócona instrukcja obsługi
- 1x Krótka instrukcja

● **Potrzebne będą**

- Źródło prądu USB (napięcie wyjściowe 5 V, prąd wyjściowy min. 400 mA)
- Urządzenie odtwarzające z obsługą Bluetooth®

● **Opis części**

Przed przeczytaniem instrukcji należy rozłożyć stronę z rysunkami i zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

- 1 Słuchawki (1 x prawa i 1 x lewa)
- 2 Akustyczny otwór powietrzny
- 3 Przycisk wielofunkcyjny na słuchawce (MFB)
- 4 Mikrofon
- 5 Styki ładowania
- 6 LED
- 7 Etui do ładowania/przechowywania
- 8 Porty ładowania
- 9 Wskaźnik stanu naładowania
- 10 Port ładowania USB-C
- 11 Wkładki douszne – duże
- 12 Wkładki douszne – średnie
- 13 Wkładki douszne – małe
- 14 Przewód USB (z końcówkami typu A i C)
- 15 Skrócona instrukcja
- 16 Skrócona instrukcja obsługi

● Dane techniczne

Pojemnik do ładowania i przechowywania

Napięcie wejściowe USB-C	USB 5 V ---
Prąd wejściowy USB-C	400 mA
Akumulator	Li-Ion, 3,7 V; 400 mAh; 1,48 Wh
Pojemność ładowania	do 3 pełnych cykli ładowania dla całkowicie rozładowanych słuchawek
Czas ładowania wewnętrznego akumulatora pojemnika do ładowania i przechowywania	ok. 2 godziny (pełny cykl ładowania)

Słuchawki

Standard bezprzewodowy	Bluetooth® 5,3
Obsługiwany profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Zakres częstotliwości	2402 do 2480 MHz
Maks. moc transmisji	< 10 mW
Zasięg	ok. 10 m
Akumulator	Li-Ion; 3,7 V; 40 mAh; 0,148 Wh

Czas ładowania	ok. 1,5 godziny (pełny cykl ładowania)
Czas pracy (muzyka i telefon)	ok. 2 godziny (z technologią ANC) ok. 4 godziny (bez technologii ANC) (średni poziom głośności)
Temperatura robocza	+10 do +35 °C
Wilgotność (bez kondensacji)	10 do 70 % względnej wilgotności powietrza
Temperatura przechowywania	0 do +40 °C
Wymiary	ok. 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (słuchawka) ok. 60 x 28,4 x 50,5 mm (pojemnik do ładowania)
Waga	ok. 8,8 g (obie słuchawki) ok. 33 g (pojemnik do ładowania)



Bezpieczeństwo

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU
ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI
DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA I OBSŁUGI! W
PRZYPADKU PRZEKAZANIA PRODUKTU OSOBOM
TRZECIM NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ
DOKUMENTACJĘ!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi powodują utratę gwarancji! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby z ograniczeniami

**⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYPADKIEM
I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA
NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!**

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo
uduszenia!** Nigdy nie zostawiać dzieci bez
opieki z produktem, akcesoriami lub materiałami
opakowaniowymi.

- Materiały pakunkowe stwarzają zagrożenie zadławienia. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Materiały opakunkowe nie są zabawką.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo uduszenia małymi częściami! Ten produkt zawiera małe części, które w przypadku połknięcia mogą spowodować zakrztuszenie.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub brak doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie pozwalać dzieciom na bawienie się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Produkt nie jest zabawką.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO SPOWODOWANE ZMNIEJSZONĄ PERCEPCJĄ!

- Nie używać słuchawek podczas jazdy samochodem, jazdy na rowerze, obsługiwanie maszyny lub w innych sytuacjach, w których ograniczone postrzeganie hałasu otoczenia może stanowić niebezpieczeństwo dla użytkownika lub innych osób. Przestrzegać również przepisów i regulacji prawnych kraju, w którym słuchawki są używane.



Ostrożnie, wysokie ciśnienie akustyczne

Podczas korzystania ze słuchawek należy zachowywać ostrożność. Używanie zestawu słuchawkowego przez dłuższy czas z dużą głośnością może spowodować utratę słuchu. Zawsze najpierw ustawiać głośność na niskim poziomie, a następnie regulować do komfortowego poziomu. Słuchawek używać zawsze w taki sposób, aby można było słyszeć dźwięki otoczenia.

⚠ UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO SZKÓD MATERIALNYCH!

- Ten produkt nie zawiera żadnych części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Akumulatora nie można wymienić. Produktu (słuchawek i pojemnika do ładowania) nie można otwierać.

- Pojemnik do ładowania należy trzymać z dala od wilgoci oraz kapiącej i pryskającej wody!
- W pobliżu produktu nie umieszczać płonących świec lub innych źródeł otwartego ognia.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt! Przerwać używanie w przypadku wykrycia jakiegokolwiek uszkodzenia produktu lub kabla ładującego!
- W przypadku zauważenia dymu, dziwnych dźwięków lub nieprzyjemnego zapachu natychmiast wyłączyć produkt i odłączyć kabel USB.
- Nagłe zmiany temperatury mogą powodować kondensację wewnątrz produktu. W takim przypadku należy odczekać jakiś czas, aby produkt zaaklimatyzował się zanim użyjesz go ponownie, aby uniknąć zwarcia!
- Nie należy używać produktu w pobliżu źródeł ciepła, np. grzejników lub innych urządzeń wydzielających ciepło!

⚠ OSTRZEŻENIE! Pomiedzy pojemnikiem do ładowania i ładowarką nie mogą znajdować się żadne metalowe przedmioty. Przedmioty metalowe mogą się nagrzewać i powodować oparzenia. Przed ładowaniem produktu usunąć wszelkie obce przedmioty z ładowarki.

OSTRZEŻENIE – interferencje radiowe

- Wyłączać produkt w samolotach, szpitalach, pomieszczeniach usługowych (np. kotłownia, pomieszczenie elektryczne) lub w pobliżu medycznych systemów elektronicznych.
- Fale radiowe mogłyby ograniczać funkcjonalność wrażliwych urządzeń elektrycznych.
- Należy zachowywać minimalną odległość 20 cm między produktem a rozrusznikami serca lub wszczepialnymi kardiowerterami-defibrylatorami, ponieważ promieniowanie elektromagnetyczne może wpływać na funkcjonowanie rozruszników serca.
- Fale radiowe mogą powodować zakłócenia radiowe w aparatach słuchowych.
- Nie zostawiać produktu z włączonymi komponentami bezprzewodowymi w pobliżu łatwopalnych gazów lub miejsc zagrożonych wybuchem (takich jak lakiernie), ponieważ fale radiowe mogą spowodować eksplozję i pożar.
- Zasięg fal radiowych zmienia się w zależności od warunków otoczenia.
- Podczas korzystania z bezprzewodowej transmisji danych nie można wykluczyć, że nieupoważnione osoby trzecie przechwycą takie dane.

- Firma OWIM GmbH & Co. KG nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia działania odbiorników radiowych i telewizyjnych, spowodowane nieautoryzowanymi modyfikacjami produktu.
- Ponadto firma OWIM GmbH & Co. KG nie ponosi odpowiedzialności w przypadku używania kabli, które nie są dystrybuowane przez firmę OWIM.
- Użytkownik produktu ponosi wyłączną odpowiedzialność za usunięcie usterek spowodowanych przez nieautoryzowane modyfikacje produktu (patrz poprzednie 2 paragrafy).

● Instrukcje bezpieczeństwa dla zintegrowanych akumulatorów



OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCEM!

Nie wrzucaj produktu (pojemnika do ładowania i przechowywania oraz słuchawek) do ognia.

- Unikać ekstremalnych warunków środowiskowych oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na akumulatorki, np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego.



W przypadku wycieku unikać kontaktu chemikaliów ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!

- Nie nakrywać produktu podczas używania lub podczas ładowania. W przeciwnym razie produkt może ulec przegrzaniu.
- Ten produkt zawiera akumulator, który w przypadku nieprawidłowego użycia może spowodować pożar, wybuch lub wyciek substancji niebezpiecznych. Z tego powodu należy nosić odpowiednie rękawice ochronne.

● **Przed pierwszym użyciem**

● Ładowanie akumulatora etui do ładowania/przechowywania

Przed rozpoczęciem użytkowania należy naładować akumulator w etui do ładowania/przechowywania.

Ładowanie przez USB

- Podłączyć etui do ładowania/przechowywania 7 przez port ładowania USB-C 10 i dostarczony kabel USB 14 do źródła prądowego USB o prądzie wyjściowym co najmniej 400 mA (np. ładowarka USB lub komputer).

i UWAGA:

- Stan naładowania jest pokazywany za pomocą wskaźnika stanu etui do ładowania **9** na etui do ładowania/przechowywania **7**:

Dioda LED stanu	Zachowanie się diody LED
 Niski poziom naładowania akumulatora	 Czerwona Czerwona dioda LED miga co 30 sekund
 Ładowanie akumulatora	 Czerwona Czerwona dioda LED świeci światłem ciągłym
 Akumulator jest w pełni naładowany	 Czerwona Czerwona dioda LED nie świeci

● Ładowanie słuchawek

Przed pierwszym użyciem trzeba naładować także słuchawki.

i UWAGI:

- Słuchawki **1** oraz etui do ładowania/przechowywania **7** można ładować jednocześnie.

- Słuchawki pasują tylko do jednego z portów do ładowania [8].
- Włożyć słuchawki do portów ładowania [8] w etui do ładowania/przechowywania [7].
- Ładowanie rozpocznie się automatycznie.
- Diody LED wskaźnika stanu naładowania [6] słuchawek [1] będą pokazywać aktualny stan.

LED	Stan
Ciągłe światło czerwone	Ładowanie
Nie świeci	Akumulator jest całkowicie naładowany

● Słuchawki

● Włączanie słuchawek

- Otworzyć pokrywę górną etui do ładowania/przechowywania [7] i wyjąć słuchawki z portów ładowania [8].

● Wyłączanie słuchawek

- Włożyć słuchawki do portów ładowania [8] i zamknąć pokrywę górną etui do ładowania/przechowywania [7].

● Stan diody LED

LED	Stan
Miga na czerwono/biało	Oczekiwanie na urządzenie Bluetooth w celu sparowania
Miga na biało	Słuchawki sparowane z urządzeniem Bluetooth

- i UWAGA:** Jeśli słuchawki zostały już ze sobą sparowane, słuchawka główna jest już połączona ze słuchawką dodatkową i miga na czerwono/biało.

● Parowanie słuchawek ze sobą

Aby słyszeć dźwięk stereo przez obie słuchawki, słuchawki te muszą być ze sobą sparowane.

- Po wyjęciu słuchawek z portów ładowania **8**, słuchawki zostają ze sobą automatycznie sparowane.
- Jeśli słuchawki nie parują się ze sobą, należy przywrócić ich ustawienia domyślne (patrz część „Resetowanie”).
- Gdy słuchawki są już ze sobą sparowane i oczekują na połączenie z urządzeniem Bluetooth, słuchawka główna miga na czerwono/biało.

● Parowanie słuchawek z urządzeniem Bluetooth

Parowanie słuchawek [1] można skonfigurować za pomocą następującej procedury:

- Wyjąć słuchawki z portów ładowania [8].
- Gdy słuchawki są gotowe do sparowania, kontrolka LED [6] na słuchawce głównej miga na czerwono/biało.

i UWAGA: Jeśli słuchawki zostały już ze sobą sparowane, druga słuchawka jest już połączona ze słuchawką główną i miga tylko na biało. Po sparowaniu słuchawek rozlegnie się pojedynczy sygnał dźwiękowy.

- Na urządzeniu odtwarzającym Bluetooth należy odszukać urządzenie o nazwie **TTSK E1 A1** i sparować je z produktem. Jeśli urządzenie Bluetooth wyświetli monit o wprowadzenie hasła, należy wpisać **0000**. Po sparowaniu słuchawek rozlegnie się pojedynczy sygnał dźwiękowy.
- Po pomyślnym sparowaniu słuchawek z urządzeniem Bluetooth rozlegnie się pojedynczy sygnał dźwiękowy.

● Resetowanie

Aby zresetować słuchawki, należy wykonać następujące kroki:

- Odtłączyć lewą i prawą słuchawkę [1] od urządzenia odtwarzającego:
 - Wkładanie słuchawek z powrotem do ładowarki
 - Wyjąć jedną ze słuchawek (lewą lub prawą) z etui do ładowania/przechowywania [7].
Nacisnąć przycisk MFB [3] 3 razy w krótkich odstępach czasu, aż dioda LED [6] zacznie przez chwilę migać na czerwono/biało.
Aby zakończyć resetowanie, włożyć wcześniej wyjętą słuchawkę z powrotem do etui do ładowania/przechowywania [7].
 - Wyjąć drugą słuchawkę z etui do ładowania/przechowywania [7].
Nacisnąć przycisk MFB [3] 3 razy w krótkich odstępach czasu, aż dioda LED [6] zacznie przez chwilę migać na czerwono/biało.
Aby zakończyć resetowanie, włożyć słuchawkę z powrotem do etui do ładowania/przechowywania [7].
Po sparowaniu słuchawek rozlegnie się pojedynczy sygnał dźwiękowy.
- Obie słuchawki [1] są teraz pomyślnie zresetowane.

● Używanie przycisku wielofunkcyjnego

Oba przyciski wielofunkcyjne na słuchawkach służą do sterowania różnymi funkcjami połączeń i odtwarzania.

W tabeli poniżej opisano działanie przycisków w połączeniu ze sparowanym smartfonem. Ze względu na różne stany i wersje oprogramowania nie wszystkie funkcje muszą być dostępne.

Przycisk MFB 3	Funkcje dzwonienia	Liczba sygnałów
Naciśnięcie 2 X	Odebranie połączenia	2
	Kończenie połączenia	1
Naciśnięcie 3 X	Odrzucanie połączenia	2
Naciśnięcie 2 X	Zakończenie bieżącego połączenia i odebranie połączenia oczekującego*	1

Przycisk MFB 3	Funkcje dzwonienia	Liczba sygnałów
Naciśnięcie i przytrzymanie przez 2 sekundy	Przełączanie między 2 połączeniami (połączenie oczekujące)*	0

Przycisk MFB 3	Funkcje odtwarzania
Naciśnięcie 2 X	Pauza/Odtwarzanie
Naciśnięcie prawego przycisku 3 3 X	Rozpoczęcie następnego utworu
Naciśnięcie lewego przycisku 3 3X	Rozpoczęcie poprzedniego utworu

Przycisk MFB 3	Inne funkcje
Naciśnięcie lewego przycisku 3 2X	Otworzyć asystenta głosowego

i UWAGI:

- * Funkcje te muszą być obsługiwane przez dostawcę usług mobilnych.

- Mikrofon **4** rejestruje głos.
- Po odebraniu połączenia odtwarzanie muzyki zostaje automatycznie wstrzymane. Po zakończeniu połączenia odtwarzanie muzyki nie jest wznowiane.

Tryb otoczenia/Aktywna redukcja szumów (ANC)/Tryb normalny

- **Tryb otoczenia:** W tym trybie użytkownik słyszy otoczenie lepiej niż przy wyłączonej redukcji szumów.
- **Aktywna redukcja szumów (ANC):** W tym trybie z otoczenia użytkownika filtrowane są niepożądane hałasy.
- **Tryb normalny:** Ten tryb nadaje się do zwykłego odtwarzania muzyki.
- **Przełączanie na tryb otoczenia:** Nacisnąć i przytrzymać lewy/prawy przycisk MFB **3** przez 2 sekundy.
- **Przełączanie na tryb ANC:** Ponownie nacisnąć i przytrzymać lewy/prawy przycisk MFB **3** przez 2 sekundy.
- **Przełączanie na tryb normalny:** Jeszcze raz nacisnąć i przytrzymać lewy/prawy przycisk MFB **3** przez 2 sekundy.

- ❗ UWAGA:** Przełączanie między trybami zostaje potwierdzone sygnałami dźwiękowymi.

Tryb	Liczba sygnałów dźwiękowych
Aktywna redukcja szumów (ANC)	1
Tryb otoczenia	2
Tryb normalny	3

● Funkcja sterowania głosowego z użyciem Asystenta Siri/Google

Aby włączyć funkcję sterowania głosowego, należy wykonać następujące czynności:

- Włączyć Asystenta Siri lub Google na swoim urządzeniu mobilnym.

Urządzenia z systemem iOS: Zainstalować Siri. Następnie użyć Siri, aby włączyć funkcję sterowania głosowego tego produktu.

Urządzenia z systemem Android: Otworzyć asystenta Google. Postępować zgodnie z instrukcjami Asystenta Google, aby ukończyć konfigurowanie ustawień przed użyciem funkcji sterowania głosowego tego produktu.

i UWAGA: Asystent Google jest dostępny na urządzeniach z systemem Android 5.0 lub nowszym.

- Włączyć funkcję Bluetooth®. Sparować produkt z urządzeniem mobilnym.
- Aby włączyć funkcję sterowania głosowego, nacisnąć 2x lewy przycisk MFB **3**.
- Teraz można korzystać z funkcji sterowania głosowego.

● Wymiana wkładek dousznych

- Przed wymianą wkładek dousznych należy: Wyłączyć produkt.
- Wyjąć ze słuchawek **1** średnie wkładki douszne **12** (rys. C).
- Wybrać małe lub duże wkładki douszne **11** **13** i wcisnąć je na słuchawki **1** (rys. D).

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ UWAGA! Możliwe uszkodzenie produktu!

- Przed czyszczeniem produktu wyłączyć urządzenie i usunąć wszystkie wtyczki!
- Podczas czyszczenia upewniać się, że wilgoć nie dostanie się do produktu, aby zapobiec uszkodzeniu produktu i koniecznym naprawom.

- Produkt należy czyścić tylko lekko wilgotną szmatką i łagodnym detergentem!
- Nasadki douszne można myć pod bieżącą wodą. Przed włożeniem nasadki douszne muszą być całkowicie suche.

● **Przechowywanie, gdy nie są używane**

- Produkt przechowywać w suchym miejscu, z dala od kurzu i bezpośredniego światła słonecznego.
- Słuchawki należy przechowywać w pojemniku do ładowania i przechowywania 7.
- Długie przechowywanie: Aby uniknąć uszkodzenia akumulatora, należy go ładować przynajmniej raz na 6 miesięcy.

● **Usuwanie usterek**

● = **Błąd**

⊙ = Możliwa przyczyna

○ = Działanie

● = **Brak działania**

⊙ = Rozładowany akumulator.

○ = Naładować akumulator zgodnie z opisem w rozdziale „Ładowanie akumulatora w pojemniku do ładowania i przechowywania”.

● = **Brak połączenia Bluetooth**

⊙ = Błędna obsługa słuchawki.

○ = Wyłączyć słuchawki i włączyć ponownie.

⊙ = Błąd urządzenia Bluetooth.

○ = Odłączyć słuchawki. Połączyć ponownie.

○ = Sprawdzić, czy słuchawki działają z innym urządzeniem Bluetooth.

⊙ = Błąd połączenia Bluetooth.

○ = Zbliżyć się do urządzenia podłączonego przez Bluetooth.

● = **Brak dźwięku**

⊙ = Błędna obsługa urządzenia Bluetooth.

○ = W urządzeniu odtwarzającym zwiększyć głośność.

⊙ = Błąd połączenia Bluetooth.

○ = Zbliżyć się do urządzenia podłączonego przez Bluetooth.

○ = Odłączyć urządzenia Bluetooth. Połączyć ponownie.

● = **Nie wszystkie funkcje są dostępne.**

⊙ = Błąd urządzenia Bluetooth.

○ = Sprawdzić, czy urządzenie Bluetooth obsługuje wszystkie funkcje.

● Utylizacja

Opakowanie:

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1 – 7: Tworzywa sztuczne / 20 – 22: Papier i tektura / 80 – 98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu

zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.

Wadliwe lub zużyte baterie/akumulatory należy utylizować zgodnie z ROZPORZĄDZENIEM 2023/1542. Proszę zwrócić baterie / akumulatory za pośrednictwem lokalnych punktów zbiórki.

Symbol przekreślonego kontenera na śmieci na bateriach lub akumulatorach oznacza, że baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne.

Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

● **Uproszczona deklaracja zgodności UE**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY, niniejszym oświadcza, że produkt BEZPRZEWODOWE SŁUCHAWKI HG11651A/B jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE, 2011/65/UE i ROZPORZĄDZENIEM 2023/1542.

Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.owim.com



● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 503021_2407) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	183
Úvod	Strana	185
Použití v souladu s určením	Strana	185
Pokyny k ochranným značkám	Strana	186
Rozsah dodávky	Strana	187
Potřebujete	Strana	188
Popis dílů	Strana	188
Technické údaje	Strana	189
Bezpečnost	Strana	190
Bezpečnostní pokyny pro integrované akumulátory	Strana	195
Před prvním použitím	Strana	195
Nabíjení baterie nabíjecího/úložného pouzdra	Strana	195
Nabíjení sluchátek	Strana	197

Sluchátka	Strana	197
Zapínání sluchátek	Strana	197
Vypínání sluchátek	Strana	198
Stav LED	Strana	198
Spárování sluchátek navzájem	Strana	198
Spárování sluchátek s Bluetooth zařízením ..	Strana	199
Obnovení	Strana	200
Použití multifunkčních tlačítek	Strana	201
Funkce hlasového ovládání pomocí Siri/ Google Assistant	Strana	204
Výměna ušních polštářků	Strana	204
Čištění a péče	Strana	205
Skladování při nepoužívání	Strana	205
Odstraňování chyb	Strana	206
Odstranění do odpadu	Strana	207
Zjednodušené prohlášení o shodě EU ..	Strana	209
Záruka	Strana	210
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	211
Servis	Strana	212

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto krátkém návodu, na obalu a na výrobku jsou používána následující varovná upozornění:



NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.



VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.



OPATRŇE! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.



VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.



UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.

	VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Varování, které je opatřeno tímto označením a slovy „VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!“, poukazuje na možné nebezpečí exploze. Pokud se takové varování nedodrží, může to s sebou přinášet vážná zranění nebo smrt a případné věcné škody. ■ Postupujte podle pokynů v tomto varování, abyste zabránili těžkým zraněním, ohrožení života či nebezpečí vzniku škod na majetku!
	Tato příkazová značka dává pokyn k nošení vhodných ochranných rukavic! Poslechněte tento varovný pokyn, abyste zabránili zranění rukou předměty nebo kontaktem s horkými nebo chemickými materiály!
	Varovný pokyn s tímto symbolem informuje uživatele o možném poškození sluchu. Vyhněte se poslechu vyšších hlasitostí po delší dobu.
	Stejnoseměrný proud/napětí
	Tento symbol znamená, že před použitím výrobku je nutno si přečíst návod k obsluze.



Značkou CE potvrzuje výrobce shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

SLUCHÁTKA DO UŠÍ

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Použití v souladu s určením**

Tato sluchátka jsou přístrojem zábavné elektroniky. Sluchátka jsou určena pro přehrávání zvukového materiálu, který je přiváděn přes spojení Bluetooth®. Když máte sluchátka připojená k chytrému telefonu, můžete použít sluchátka jako náhlavní soupravu.

Nabíjecí skříňka a ukládací přihrádka je určena pouze pro nabíjení a uložení sluchátek.

Tento výrobek je vhodný výhradně pro soukromé použití.

Nepředpokládá se jakékoliv další použití. Nepoužívejte výrobek pro průmyslové nebo živnostenské účely.

Nepřebírá se žádná odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním, nesprávnou opravou, změnou nebo neoprávněným použitím neschválených součástí. Uživatel za to nese riziko sám.

● **Pokyny k ochranným značkám**

- USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Slovní označení a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jakékoliv použití těchto značek společností OWIM GmbH & Co. KG je v souladu s licencí.
- Značka a obchodní název TRONIC jsou majetkem příslušných vlastníků.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone a tvOS jsou registrované ochranné známky společnosti Apple Inc. v USA a jiných zemích.

- Android, Gmail, Google Play a Google Assistant* jsou registrované obchodní značky společnosti Google Inc.
- * Google Assistant není k dispozici v některých jazycích a zemích.

Všechny ostatní názvy a výrobky mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

● **Rozsah dodávky**

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte veškeré obalové materiály.

V případě, že zjistíte poškození nebo chybějící části, obraťte se na prodejce, který vám prodal tento výrobek.

- 2x Sluchátka (1 x vlevo a 1 x vpravo)
- 1x Nabíjecí skříňka/ukládací přihrádka
- 1x USB kabel (Typ A na typ C)
- 2x Náušníky – velké
- 2x Náušníky – střední (předinstalované)
- 2x Náušníky – malé
- 1x Krátký návod k použití
- 1x Krátký návod

● **Potřebujete**

- Zdroj napětí USB (výstupní napětí 5 V, min. výstupní proud 400 mA)
- Přehrávací zařízení podporující Bluetooth®

● **Popis dílů**

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázkem a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

- 1 Sluchátka (1 x levé a 1 x pravé)
- 2 Akustický vzduchový otvor
- 3 Multifunkční tlačítko na sluchátku (MFB)
- 4 Mikrofon
- 5 Nabíjecí kontakty
- 6 LED
- 7 Nabíjecí/úložné pouzdro
- 8 Nabíjecí porty
- 9 Kontrolka stavu nabíjení
- 10 Nabíjecí port USB-C
- 11 Ušní polštářky - velké
- 12 Ušní polštářky - střední
- 13 Ušní polštářky - malé
- 14 USB kabel (typ A až C)
- 15 Krátký návod
- 16 Stručný návod k použití

● **Technické údaje**

Nabíjecí skříňka/Ukládací přihrádka

Vstupní napětí USB-C	USB 5 V ---
Vstupní proud USB-C	400 mA
Akumulátor	Li-Ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Kapacita nabíjení	až 3 plných nabíjecích cyklů při zcela vybitých sluchátkách
Doba nabíjení vnitřního akumulátoru nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky	cca 2 hodiny (úplný cyklus nabíjení)

Sluchátka

Bezdrátový standard	Bluetooth® 5,3
Podporovaný profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Rozsah kmitočtu	2402 až 2480 MHz
Max. vysílací výkon	< 10 mW
Dosah	cca 10 m
Akumulátor	Li-Ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,148 Wh
Doba nabíjení	cca 1,5 hodiny (úplný cyklus nabíjení)

Provozní doba (hudba a telefon)	cca 2 hodiny (s ANC) cca 4 hodiny (bez ANC) (při střední hlasitosti)
Provozní teplota	+10 až +35 °C
Vlhkost vzduchu (bez kondenzace)	Relativní vlhkost vzduchu 10 až 70 %
Skladovací teplota	0 až +40 °C
Rozměry	cca 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (sluchátka) cca 60 x 28,4 x 50,5 mm (nabíjecí skříňka)
Hmotnost	cca 8,8 g (obě sluchátka) cca 33 g (nabíjecí skříňka)



Bezpečnost

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI A OBSLUŽNÝMI POKYNY! PŘI PŘEDÁNÍ VÝROBKU TŘETÍM OSOBÁM PŘEDEJTE ROVNĚŽ VEŠKERÉ PODKLADY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu k obsluze se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zadušení! Nenechte děti nikdy hrát si bez dozoru s výrobkem, příslušenstvím nebo balicími materiály.

- Obalové materiály představují nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Obalové materiály nejsou hračka.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí udušení z malých částí! Tento výrobek obsahuje malé části, které mohou při požití způsobit udušení.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.

- Nenechte děti hrát si s výrobkem.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.
- Tento výrobek není hračka.

NEBEZPEČÍ V DŮSLEDKU SNÍŽENÉHO VNÍMÁNÍ!

- Nepoužívejte sluchátka při jízdě na kole nebo při obsluze strojů, nebo v jiných situacích, kdy by snížené vnímání okolního hluku mohlo ohrozit vás nebo jiné. Také dodržujte zákony a předpisy státu, ve kterém sluchátka používáte.



Výstraha, vysoká hladina akustického tlaku

Opatrně při používání sluchátek. Používání sluchátek po delší dobu a při vysoké hlasitosti může způsobit poškození sluchu uživatele. Vždy nejdříve nastavte nízkou hlasitost a přizpůsobte ji příjemné úrovni. Používejte sluchátka vždy tak, aby bylo zaručeno vnímání okolních hluků.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ VĚCÍ!

- Tento výrobek neobsahuje žádné části, které by mohly být udržovány uživatelem. Akumulátor nelze nahradit. Výrobek nesmí být otevřen (sluchátka a nabíjecí skříňka).
- Nabíjecí skříňku je nutno umístit mimo dosah vlhkosti, kapající a stříkající vody!

- Nestavte hořící svíčky nebo jiné otevřené plameny v blízkosti výrobku.
- Zkontrolujte výrobek před každým použitím! Přestaňte používat, pokud došlo k poškození výrobku, nebo v případě, že je nabíjecí kabel vadný!
- Pokud si všimnete kouř nebo neobvyklé zvuky či zápachy, okamžitě vypněte výrobek a odstraňte USB kabel.
- Náhlá kolísání teploty mohou způsobit kondenzaci vody na vnitřní straně výrobku. Nechte výrobek v tomto případě nějaký čas aklimatizovat předtím, než jej použijete, aby se zabránilo zkratům!
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti zdrojů tepla, např. radiátorů nebo jiných zařízení, která vyzařují teplo!

⚠ VAROVÁNÍ! Mezi nabíjecí skříňkou a použitou nabíječkou nesmí být žádné kovové předměty. Kovové předměty se mohou zahřát a způsobit popáleniny. Před nabíjením výrobku odstraňte z nabíječky cizí předměty.

⚠ VAROVÁNÍ – Rádiové rušení

- Vypínejte výrobek v letadlech, nemocnicích, provozních prostorách (např. kotelna, elektrická rozvodna) nebo v blízkosti lékařských elektronických systémů.
- Rádiové vlny by mohly omezit funkčnost citlivých elektrických zařízení.

- Mezi výrobkem a kardiostimulátorem nebo implantabilními kardiovertery defibrilátory musí být zachována minimální vzdálenost 20 cm, protože elektromagnetické záření může ovlivnit funkčnost kardiostimulátorů.
- Rádiové vlny by mohly způsobovat rušení sluchadel.
- Nedávejte výrobek s aktivovanými složkami do blízkosti hořlavých plynů nebo výbušnin (např. lakovny), protože vysílané rádiové vlny mohou způsobit exploze a požár.
- Dosah rádiových vln se liší v závislosti na okolních podmínkách.
- Při použití bezdrátového přenosu dat nelze vyloučit, že tyto údaje získají neoprávněné třetí osoby.
- OWIM GmbH & Co. KG nezodpovídá za rušení rozhlasových a televizních přijímačů vyplývajících z neoprávněné úpravy tohoto výrobku.
- OWIM GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou další zodpovědnost za použití nebo výměnu kabelů, které nejsou distribuovány OWIM.
- Uživatel výrobku je plně zodpovědný za odstranění závady způsobené neoprávněnými změnami tohoto výrobku (viz předchozí 2 odstavce).

● Bezpečnostní pokyny pro integrované akumulátory



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Neházejte výrobek (nabíjecí skříňku/ukládací přihrádku a sluchátka) do ohně.

- Vyhybejte se extrémním okolním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na akumulátory, např. topná tělesa/přímé sluneční světlo.



Pokud akumulátory vytekly, vyhněte se kontaktu pokožky, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!

- Nezakrývejte výrobek při používání nebo během nabíjení. V opačném případě se výrobek může přehřát.
- Tento výrobek obsahuje akumulátor, který při nesprávném používání může vést k požáru, výbuchu, nebo úniku nebezpečných látek. Z toho důvodu noste vhodné ochranné rukavice.

● Před prvním použitím

● Nabíjení baterie nabíjecího/úložného pouzdra

Před prvním použitím je třeba nabít baterii nabíjecího/úložného pouzdra.

Nabíjení přes USB

- Připojte nabíjecí/úložné pouzdro **7** přes nabíjecí port USB-C **10** a přiložený USB kabel **14** ke zdroji napětí USB s výstupním proudem alespoň 400 mA (např. USB nabíječka nebo počítač).

i POZNÁMKA:

- Stav nabití se zobrazuje pomocí kontrolky stavu nabíjecího pouzdra **9** na nabíjecím/úložném boxu **7**:

Stav LED	Funkce LED kontrolky
 Vybitý akumulátor	 Červená Červená LED kontrolka bliká každých 30 sekund.
 Nabíjení baterie	 Červená Červená LED kontrolka svítí.
 Baterie je plně nabitá.	 Červená Červená LED kontrolka nesvítí

● Nabíjení sluchátek

Před prvním použitím je také nutné nabít sluchátka.

❗ POZNÁMKY:

- Sluchátka [1] a nabíjecí/úložný pouzdro [7] lze nabíjet současně.
- Sluchátka se vejdou pouze do jedné z příslušných nabíjecích přihrádek [8].
- Vložte sluchátka do nabíjecích přihrádek [8] nabíjecího/úložného pouzdra [7].
- Nabíjení se spustí automaticky.
- Kontrolky stavu nabíjení sluchátek [6] na sluchátkách [1] zobrazují aktuální stav.

LED	Stav
Svítlí červená	Nabíjení
Vyp	Plné nabití

● Sluchátka

● Zapínání sluchátek

- Otevřete horní kryt nabíjecího/úložného pouzdra [7] a vyjměte sluchátka z nabíjecích portů [8].

● Vypínání sluchátek

- Vložte sluchátka do nabíjecích portů **8** a zavřete horní kryt nabíjecího/úložného pouzdra **7**.

● Stav LED

LED	Stav
Bliká červeně/bíle	Čekání na spárování Bluetooth zařízení
Bliká bíle	Sluchátka spárovaná s Bluetooth zařízením

- ❗ POZNÁMKA:** Pokud již byla sluchátka navzájem spárována, primární sluchátko je již připojeno k sekundárnímu a bliká červeně/bíle.

● Spárování sluchátek navzájem

Chcete-li slyšet zvuk z obou sluchátek stereo, musí být vzájemně spárována.

- Po vyjmutí sluchátek z nabíjecích portů **8** se sluchátka automaticky spárují.
- Pokud se sluchátka vzájemně nespárují, resetujte je na výchozí nastavení (viz „Resetování“).
- Když jsou sluchátka navzájem spárována a čekají na připojení k Bluetooth zařízení, primární sluchátko bliká červeně/bíle.

● Spárování sluchátek s Bluetooth zařízením

Párování sluchátek [1] můžete nastavit následujícím postupem:

- Vyjměte sluchátka z nabíjecích přihrádek [8].
- Když jsou sluchátka připravena ke spárování, kontrolka [6] na primárním sluchátku bliká červeně/bíle.

i POZNÁMKA: Pokud již byla sluchátka navzájem spárována, sekundární sluchátka jsou již připojena k primárnímu sluchátku a pouze bliká bíle. Jakmile jsou sluchátka vzájemně spárována, zazní signál.

- Na přehrávacím Bluetooth zařízení vyhledejte výrobek s názvem **TTSK E1 A1** a spárujte jej s tímto výrobkem. Pokud vás Bluetooth zařízení vyzve k zadání hesla, zadejte **0000**. Jakmile jsou sluchátka vzájemně spárována, zazní signál.
- Po úspěšném spárování sluchátek s Bluetooth zařízením se ozve zvukový signál.

● Obnovení

Chcete-li sluchátka resetovat, postupujte podle následujících kroků:

- Odpojte levé a pravé sluchátko [1] od přehrávacího zařízení:

- Vložení sluchátek zpět do nabíjecího pouzdra
- Vyjměte jedno ze sluchátek (levé nebo pravé) z nabíjecího/úložného pouzdra [7].

Krátce stiskněte tlačítko MFB [3] třikrát za sebou, dokud LED kontrolka [6] krátce červeně/bíle nezabliká.

Pro dokončení resetu vložte dříve vyjmutá sluchátka zpět do nabíjecího/úložného pouzdra [7].

- Vyjměte druhá sluchátka z nabíjecího/úložného pouzdra [7].

Krátce stiskněte tlačítko MFB [3] třikrát za sebou, dokud LED kontrolka [6] krátce červeně/bíle nezabliká.

Vložte toto sluchátko zpět do nabíjecího/úložného pouzdra [7] a dokončete reset.

Jakmile jsou sluchátka vzájemně spárována, zazní signál.

- Obě sluchátka [1] jsou nyní úspěšně resetována.

● Použití multifunkčních tlačítek

Obě multifunkční tlačítka na sluchátkách slouží k ovládání různých funkcí volání a přehrávání.

V následující tabulce je popsáno ovládání ve spojení se spárovaným smartphonem. Vzhledem k různým stavům a verzím softwaru nemusí být k dispozici všechny funkce.

Tlačítko MFB 3	Funkce volání	Počet signálních tónů
Stiskněte 2 X	Přijmout hovor	2
	Ukončit hovor	1
Stiskněte 3x	Odmítnout hovor	2
Stiskněte 2 X	Ukončete aktuální hovor a přijměte čekající hovor*	1
Stiskněte a podržte po dobu 2 sekund	Přepínání mezi 2 hovory (čekající hovor)*	0

Tlačítko MFB 3	Funkce přehrávání
Stiskněte 2 X	Pozastavení/přehrávání
Stiskněte pravé tlačítko 3 3 X	Spustit další skladbu
Stiskněte levé tlačítko 3 3x	Spuštění předchozí skladby

Tlačítko MFB 3	Další funkce
Stiskněte levé tlačítko 3 2X	Otevřít hlasového asistenta

i POZNÁMKY:

- * Tyto funkce musí podporovat váš poskytovatel mobilních služeb.
- Mikrofon 4 snímá váš hlas.
- Při přichozím hovoru se přehrávání hudby automaticky pozastaví. Po ukončení hovoru se přehrávání hudby obnoví.

Okolní režim/Aktivní potlačení hluku (ANC)/ Normální režim

- **Okolní režim:** Tento režim umožňuje slyšet okolí lépe než při vypnutém potlačení hluku.

- **Aktivní potlačení hluku (ANC):** Tento režim filtruje nežádoucí hluk z okolí.
 - **Normální režim:** Tento režim je vhodný pro běžné přehrávání hudby.
 - **Přepnutí do režimu okolí:** Stiskněte a podržte levé/pravé tlačítko MFB **3** po dobu 2 sekund.
 - **Přepnutí na ANC:** Znovu stiskněte a podržte levé/pravé tlačítko MFB **3** po dobu 2 sekund.
 - **Přepnutí do normálního režimu:** Znovu stiskněte a podržte levé/pravé tlačítko MFB **3** po dobu 2 sekund.
- ❗ **POZNÁMKA:** Přepínání mezi režimy se potvrzuje akustickými signály.

Režim	Počet akustických signálů
Aktivní potlačení hluku (ANC)	1
Okolní režim	2
Normální režim	3

● Funkce hlasového ovládání pomocí Siri/Google Assistant

Pro aktivaci funkce hlasového ovládání postupujte podle následujících kroků:

- Aktivujte Siri nebo Google Assifant v mobilním zařízení.

Zařízení se systémem iOS: Dokončete nastavení Siri. Poté pomocí Siri aktivujte funkci hlasového ovládání tohoto výrobku.

Zařízení se systémem Android: Otevřete Google Assistant. Před použitím funkce hlasového ovládání tohoto výrobku dokončete nastavení podle pokynů Google Assistant.

❗ **POZNÁMKA:** Google Assistant je k dispozici na zařízeních se systémem Android 5.0 nebo vyšším.

- Aktivujte Bluetooth funkci[®]. Spárujte tento výrobek s vaším mobilním zařízením.
- Pro aktivaci funkce hlasového ovládání stiskněte 2x levé tlačítko MFB 3.
- Nyní můžete používat funkci hlasového ovládání.

● Výměna ušních polštářků

- Před výměnou ušních polštářků: Vypněte výrobek.

- Vyjměte středně velké polštářky [12] ze sluchátek [1] (obr. C).
- Vyberte malé nebo velké polštářky [11] [13] a nasadte je na sluchátka [1] (obr. D).

● **Čištění a péče**

⚠ VÝSTRAHA! Možné poškození výrobku!

- Vypněte výrobek před čištěním a odstraňte všechny konektory!
- Dbejte na to, aby v průběhu čištění nevstoupila žádná vlhkost do výrobku, aby se zabránilo poškození výrobku a potřebným opravám.
- Vyčistěte výrobek mírně navlhčeným hadříkem a jemným čističem!
- Náušníky mohou být vyjmuty a vyčištěny pod tekoucí vodou. Před vložením musí být náušníky zcela suché.

● **Skladování při nepoužívání**

- Uchovávejte výrobek na suchém místě, chráněný před prachem a přímým slunečním světlem.
- Uchovávejte sluchátka v nabíjecí skříňce/ukládací přihrádce [7].
- Delší skladování: Pro zabránění poškození akumulátoru, musí být akumulátor dobit alespoň jednou za 6 měsíců.

● Odstraňování chyb

● = **Chyba**

⊙ = Možná příčina

○ = Akce

● = **Žádné funkce**

⊙ = Akumulátor je prázdný.

○ = Nabíjejte akumulátor, jak je popsáno v „Dobíjení akumulátoru nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky“.

● = **Žádné Bluetooth spojení**

⊙ = Chyba při obsluze sluchátek.

○ = Sluchátka vypněte a znovu zapněte.

⊙ = Chyba na přístroji Bluetooth.

○ = Přerušete spojení k sluchátkům. Obnovte znovu spojení.

○ = Zkontrolujte, zda sluchátka fungují na jiném přístroji Bluetooth.

⊙ = Chyba spojení Bluetooth.

○ = Přejděte blíže k přístroji připojenému přes Bluetooth.

● = **Žádný tón**

⊙ = Chyba při obsluze zařízení Bluetooth.

○ = Zvyšte hlasitost na zařízení pro přehrávání.

⊙ = Chyba spojení Bluetooth.

○ = Přejděte blíže k přístroji připojenému přes Bluetooth.

○ = Přerušte spojení zařízení Bluetooth. Obnovte znovu spojení.

● = **Nejsou k dispozici všechny funkce.**

⦿ = Chyba na přístroji Bluetooth.

○ = Zkontrolujte, zda váš přístroj Bluetooth podporuje všechny funkce.

● Odstranění do odpadu

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.



Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů využitelných materiálů nebo speciálních provozů.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.

Vadné nebo vybité baterie/akumulátory musíte likvidovat v souladu s NAŘÍZENÍM 2023/1542. Odevzdejte baterie/akumulátory v nabízených místních sběrných místech.

Symbol přeškrtnuté popelnice na bateriích nebo akumulátorech znamená, že baterie a akumulátory nesmíte likvidovat v komunálním odpadu. Před likvidací z výrobku vyjměte baterie nebo aku-pack. Tyto součásti mohou obsahovat toxické těžké kovy a musí být likvidovány jako zvláštní odpad.

Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

● **Zjednodušené prohlášení o shodě EU**

Společnost OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO, tímto prohlašuje, že výrobek TRUE WIRELESS BLUETOOTH® SLUCHÁTKA DO UŠÍ HG11651A/B splňuje směrnice 2014/53/EU, 2011/65/EU a NAŘÍZENÍ 2023/1542.

Úplný text prohlášení EU o shodě je dostupný na internetu na adrese: www.owim.com



● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 503021_2407) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	215
Úvod	Strana	218
Používanie v súlade s určením	Strana	218
Informácie o ochranných známkach . . .	Strana	219
Rozsah dodávky	Strana	220
Budete potrebovať	Strana	220
Popis súčiastok	Strana	221
Technické údaje	Strana	222
Bezpečnosť	Strana	224
Bezpečnostné upozornenia pre integrovaný akumulátor	Strana	228
Pred prvým použitím	Strana	229
Nabíjanie nabíjacieho/ odkladacieho puzdra	Strana	229
Nabíjanie slúchadiel	Strana	230

Slúchadlá	Strana	231
Zapnutie slúchadiel	Strana	231
Vypnutie slúchadiel	Strana	231
Stav LED kontrolky	Strana	232
Spárovanie slúchadiel medzi sebou.	Strana	232
Spárovanie slúchadiel s Bluetooth zariadením	Strana	233
Obnovenie	Strana	234
Používanie multifunkčných tlačidiel	Strana	234
Funkcia hlasového ovládania so Siri/ Google Assistant	Strana	237
Výmena ušných vankúšikov	Strana	238
Čistenie a starostlivosť	Strana	238
Skladovanie pri dlhšom nepoužívaní	Strana	239
Odstraňovanie porúch	Strana	239
Likvidácia	Strana	241
Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode .	Strana	243
Záruka	Strana	243
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	245
Servis	Strana	245

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto stručnom návode, na obale a na produkte sa používajú nasledovné výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.



VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.



POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.



OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.



UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO

VÝBUCHU! Výstraha, ktorá je označená týmto symbolom a slovom „VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!“, upozorňuje na nebezpečenstvo výbuchu.

Ak sa takéto výstražné upozornenie neuposlúchne, môže to mať za následok ťažké zranenia alebo smrť a môže to spôsobiť škody.

- Dodržiavajte pokyny v tejto výstrahe, aby sa zabránilo ťažkým zraneniam, ohrozeniu života alebo nebezpečenstvu vzniku vecných škôd!



Tento príkazový symbol upozorňuje na to, aby ste nosili vhodné ochranné rukavice! Toto výstražné upozornenie slúži na to, aby sa zabránilo poraneniam rúk predmetmi alebo kontaktom s horúcimi alebo chemickými materiálmi!

	Výstražné upozornenie s týmto symbolom informuje používateľa o možnom poškodení sluchu. Vyhnite sa dlhému počúvaniu s príliš vysokou hlasitosťou.
	Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	Tento symbol znamená, že pred použitím produktu je potrebné prečítať si návod na používanie.
	Značkou CE výrobca potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

BEZDRÔTOVÉ BLUETOOTH® SLÚCHADLÁ DO UŠÍ

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určením

Tieto slúchadlá sú prístroj z oblasti zábavnej elektroniky. Slúchadlá sú určené na reprodukovanie audio záznamov, ktoré sa prehrávajú pomocou funkcie Bluetooth®. Keď spojíte slúchadlá so smartfónom, môžete ich používať aj ako headset.

Nabíjací a odkladací box je určený výlučne na nabíjanie a odkladanie slúchadiel.

Produkt je určený iba na osobné používanie.

Iné použitie sa považuje za použitie v rozpore so zadaným účelom. Produkt nepoužívajte na priemyselné alebo komerčné účely.

Nepreberáme žiadnu záruku za škody z dôvodu použitia v rozpore so zadaným účelom, neodbornej opravy, neautorizovanej zmeny alebo použitia neschválených náhradných dielov. Za toto nesie riziko sám používateľ.

● **Informácie o ochranných známkach**

- USB® je ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Značka slova a logá Bluetooth® sú ochranné známky spoločnosti Bluetooth SIG Inc. a každé použitie týchto značiek zo strany OWIM GmbH & Co. KG je možné na základe licencie.
- Znáмка a obchodné meno TRONIC sú vlastníctvom príslušného vlastníka.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone a tvOS sú zaregistrované ochranné známky spoločnosti Apple Inc. v USA aj ostatných krajinách.
- Android, Gmail, Google Play a Google Assistant* sú zaregistrované obchodné známky spoločnosti Google Inc.

- * Google Assistant nie je v niektorých jazykoch a krajinách k dispozícii.

Všetky ostatné mená a produkty môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami ich príslušných vlastníkov.

● **Rozsah dodávky**

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred použitím odstráňte celý obalový materiál.

Ak zistíte poškodenie alebo chýbajúce časti, obráťte sa na obchodníka, u ktorého ste produkt zakúpili.

- 2x Slúchadlá (1 x ľavé a 1 x pravé)
- 1x Nabíjací a odkladací box
- 1x USB kábel (typ A na typ C)
- 2x Ušné vypchávky – veľké
- 2x Ušné vypchávky – stredné (predinštalované)
- 2x Ušné vypchávky – malé
- 1x Návod na rýchly štart
- 1x Stručný návod

● **Budete potrebovať**

- Zdroj napätia USB (výstupné napätie 5 V, min. výstupný prúd 400 mA)

- Zariadenie na prehrávanie s podporou Bluetooth®

● **Popis súčiastok**

Pred čítaním otvorte stranu s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

- 1 Slúchadlá (1 x ľavé a 1 x pravé)
- 2 Akustický vzduchový otvor
- 3 Multifunkčné tlačidlo na slúchadlách (MFB)
- 4 Mikrofón
- 5 Nabíjacie kontakty
- 6 LED
- 7 Nabíjacie/odkladacie puzdro
- 8 Nabíjacie priehradky
- 9 Kontrolka stavu nabíjania
- 10 Nabíjací port USB-C
- 11 Ušné vankúšiky - veľké
- 12 Ušné vankúšiky - stredné
- 13 Ušné vankúšiky - malé
- 14 USB kábel (typ A až C)
- 15 Krátky návod
- 16 Stručná príručka

● **Technické údaje**

Nabíjací a odkladací box

Vstupné napätie USB-C	USB 5 V ===
Vstupný prúd USB-C	400 mA
Nabíjateľná batéria	Li-Ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Kapacita nabíjania	až 3 kompletných cyklov nabíjania pri úplne vybitých slúchadlách
Čas nabíjania internej batérie nabíjacieho a odkladacieho boxu	pribl. 2 hodiny (kompletný cyklus nabitia)

Slúchadlá

Wireless štandard (bezdrôtové)	Bluetooth® 5,3
Podporovaný profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frekvenčný rozsah	2402 až 2480 MHz
Max. vysielač výkon	< 10 mW
Dosah	pribl. 10 m
Nabíjateľná batéria	Li-Ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,148 Wh

Čas nabíjania	pribl. 1,5 hodiny (kompletný cyklus nabitia)
Dĺžka prevádzky (hudba a telefonovanie)	pribl. 2 hodiny (s ANC) pribl. 4 hodiny (bez ANC) (pri strednej hlasitosti)
Prevádzková teplota	+10 až +35 °C
Vlhkosť vzduchu (bez kondenzácie)	10 až 70 % relatívna vlhkosť vzduchu
Teplota skladovania	0 až +40 °C
Rozmery	cca 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (slúchadlá) cca 60 x 28,4 x 50,5 mm (nabíjací box)
Hmotnosť	pribl. 8,8 g (obidve slúchadlá) pribl. 33 g (nabíjací box)



Bezpečnosť

PRED PRVÝM POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A UPOZORNENIAMÍ K OBSLUHU! PRI ODOVZDÁVANÍ PRODUKTU TRETÍM OSOBÁM ODOVZDAJTE AJ VŠETKY DOKUMENTY!

V prípade škôd zavinených nedodržaným tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záručné plnenie! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo

zadusenía! Deti nikdy nenechávajúte bez dozoru s produktom, príslušenstvom alebo obalovým materiálom.

- Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Obalové materiály nie sú hračky.

VÝSTRAHA! Riziko udusenía malými časťami!

Tento produkt obsahuje malé časti, ktoré môžu v prípade prehltnutia spôsobiť udusenie.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti nenechávajú hrať sa s produktom.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Produkt nie je určený na hranie.

NEBEZPEČENSTVO PRI NEDOSTATOČNOM VNÍMANÍ!

- Slúchadlá nepoužívajte pri šoférovaní, bicyklovaní, pri obsluhu strojov alebo v iných situáciách, v ktorých môže nedostatočné vnímanie okolitých zvukov ohroziť vás alebo iné osoby. Rešpektujte aj zákony a ustanovenia krajiny, v ktorej slúchadlá používate.



Pozor, vysoký akustický tlak

Pri používaní slúchadiel dávajte pozor. Používanie slúchadiel dlhší čas a s vysokou hlasitosťou môže spôsobiť poškodenie sluchu. Vždy najskôr vyberte nižšiu hlasitosť a nastavte ju na príjemnú hladinu. Slúchadlá používajte vždy tak, aby neovplyvňovali vnímanie okolitých zvukov.

⚠️ OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH ŠKÔD!

- Tento produkt neobsahuje žiadne diely, ktorých údržbu by mohol vykonávať používateľ. Batériu nie je možné vymeniť.
Produkt (slúchadlá a nabíjací box) sa nesmie otvárať.
- Nabíjací box chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou a striekajúcou vodou!
- Do blízkosti produktu neumiestňujte žiadne horiace sviečky alebo iný otvorený oheň.
- Produkt skontrolujte pred každým použitím! Ukončite používanie, ak sa na produkte objaví poškodenie alebo ak je napájací kábel poškodený!
- Ak spozorujete dym alebo nezvyčajné zvuky alebo pachy, produkt okamžite vypnite a odpojte USB kábel.

- Náhle teplotné výkyvy môžu spôsobiť tvorbu kondenzovanej vody na vnútornej strane produktu. V takom prípade nechajte produkt pred použitím určitý čas aklimatizovať sa, aby sa zabránilo skratu!
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, napr. vykurovacích telies alebo iných prístrojov, ktoré vyžarujú teplo!

⚠ VÝSTRAHA! Medzi nabíjacím boxom a použitou nabíjačkou sa nesmú nachádzať žiadne kovové predmety. Kovové predmety sa môžu prehriať a spôsobiť popáleniny. Odstráňte všetky cudzie telesá z nabíjačky skôr, ako začnete s nabíjaním produktu.

⚠ VÝSTRAHA – rádiové rušenie

- Produkt vypnite v lietadlách, nemocniciach, technických miestnostiach (napr. v kotolniciach, rozvodniach elektrickej energie) alebo v blízkosti medicínskych elektronických systémov.
- Rádiové vlny môžu obmedziť funkčnosť citlivých elektrických prístrojov.
- Medzi produktom a kardiostimulátorom alebo implantovaným kardiodefibrilátorom musí byť rozstup aspoň 20 cm, nakoľko elektromagnetické žiarenie môže ovplyvniť funkčnosť kardiostimulátora.
- Rádiové vlny môžu spôsobovať rušenie naslúchacích prístrojov.

- Produkt so zapnutými komponentami neumiestňujte do blízkosti horľavých plynov alebo výbušných látok (napr. lakovne), pretože vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch a požiar.
- Dosah rádiových vln sa líši v závislosti od podmienok prostredia.
- Pri použití bezdrôtového prenosu údajov sa nedá vylúčiť, že tieto údaje získajú neoprávnené tretie osoby.
- Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG nezodpovedá za poruchy rádioprijímačov a televízorov z dôvodu neoprávnenej zmeny produktu.
- Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG okrem toho nepreberá žiadnu zodpovednosť za používanie alebo výmenu káblov, ktoré nedodala spoločnosť OWIM.
- Používateľ produktu je sám zodpovedný za nápravu chýb, ktoré boli spôsobené neoprávnenými zmenami na produkte (pozri 2 predošlé odseky).

● Bezpečnostné upozornenia pre integrovaný akumulátor



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

Produkt (nabíjací a odkladací box a slúchadlá) nehádzte do ohňa.

- Zabráňte extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli mať vplyv na batériu, ako napr. vykurovacie telesá/priame slnečné svetlo.



Ked' je batéria vytečená, zabráňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očami a sliznicami!

Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!

- Produkt počas používania alebo nabíjania nezakrývajte. V opačnom prípade sa môže produkt prehriať.
- Tento produkt obsahuje batériu, ktorá môže v prípade neodborného používania spôsobiť požiar, výbuch alebo únik nebezpečných látok. Pri takýchto prípadoch noste vhodné ochranné rukavice.

● Pred prvým použitím

● Nabíjanie nabíjacieho/odkladacieho puzdra

Pred prvým použitím je potrebné nabiť batériu nabíjacieho/odkladacieho puzdra.

Nabíjanie cez USB

- Pripojte nabíjacie/úložné púzdro [7] cez nabíjací port USB-C [10] a priložený kábel USB [14] k zdroju napätia USB s výstupným prúdom aspoň 400 mA (napr. nabíjačka USB alebo počítač).

i POZNÁMKA:

- Stav nabíjania sa zobrazuje prostredníctvom kontrolky stavu nabíjacieho púzdra **9** na nabíjacom/úložnom puzdre **7**:

Stav LED kontrolky	Správanie LED kontrolky
 Slabá batéria	 Červená Červená LED kontrolka bliká každých 30 sekúnd
 Nabíjanie batérie	 Červená Červená LED kontrolka svieti.
 Batéria je úplne nabitá.	 Červená Červená LED kontrolka nesvieti.

● Nabíjanie slúchadiel

Pred prvým použitím je potrebné slúchadlá nabiť.

i POZNÁMKY:

- Slúchadlá **1** a nabíjacie/odkladacie puzdro **7** je možné nabíjať súčasne.
- Slúchadlá sa zmestia len do jednej z nabíjacích priehradiek **8**.

- Vložte slúchadlá do nabíjacích priehradiek [8] nabíjacieho/odkladacieho puzdra [7].
- Nabíjanie sa spustí automaticky.
- Kontrolky stavu nabíjania slúchadiel [6] na slúchadlách [1] zobrazujú aktuálny stav.

LED	Stav
Svietiaca červená	Nabíjanie
Vyp	Plné nabitie

● **Slúchadlá**

● **Zapnutie slúchadiel**

- Otvorte horný kryt nabíjacej/úložnej priehradky pre [7] a vyberte slúchadlá z nabíjacích portov [8].

● **Vypnutie slúchadiel**

- Vložte slúchadlá do nabíjacích priehradiek [8] nabíjacieho/odkladacieho puzdra [7].

● Stav LED kontrolky

LED	Stav
Bliká červeno/ bielo	Čaká sa na spárovanie Bluetooth zariadenia
Bliká na bielo	Slúchadlá spárované s Bluetooth zariadením

i POZNÁMKA: Ak už boli slúchadlá navzájom spárované, primárne slúchadlo je už pripojené k sekundárnemu a bliká červeno/bielo.

● Spárovanie slúchadiel medzi sebou

Ak chcete počuť zvuk cez obe slúchadlá stereo, musia byť navzájom spárované.

- Keď slúchadlá vyberiete z nabíjacích priehradiek **8**, automaticky sa spárujú.
- Ak sa slúchadlá navzájom nespárujú, resetujte ich na predvolené nastavenie (pozri „Resetovanie“).
- Keď sú slúchadlá navzájom spárované a čakajú na pripojenie k Bluetooth zariadeniu, primárne slúchadlo bliká červeno/bielo.

● Spárovanie slúchadiel s Bluetooth zariadením

Párovanie slúchadiel [1] môžete nastaviť nasledujúcim postupom:

- Vyberte slúchadlá z nabíjajúcich portov [8].
- Keď sú slúchadlá pripravené na spárovanie, kontrolka [6] na primárnom slúchadle bliká červeno/bielo.

i POZNÁMKA: Ak už boli slúchadlá navzájom spárované, sekundárne slúchadlo je už pripojené k primárnemu slúchadlu a bliká iba bielo. Po vzájomnom spárovaní slúchadiel zaznie signál.

- V zariadení na prehrávanie cez Bluetooth vyhľadajte výrobok s názvom **TTSK E1 A1** a spárujte sa s ním. Ak vás Bluetooth zariadenie vyzve na zadanie hesla, zadajte **0000**. Po vzájomnom spárovaní slúchadiel zaznie signál.
- Po úspešnom spárovaní slúchadiel s Bluetooth zariadením zaznie signál.

● Obnovenie

Ak chcete resetovať slúchadlá, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- Odpojte ľavé a pravé slúchadlo [1] od prehrávacieho zariadenia:
 - Vkladanie slúchadiel späť do nabíjacieho púzdra
 - Vyberte jedno zo slúchadiel (ľavé alebo pravé) z nabíjacieho/úložného púzdra [7].
Krátko po sebe stlačte tlačidlo MFB [3] 3-krát, kým LED kontrolka [6] krátko červeno/bielo nezabliká.
Vložte predtým vybrané slúchadlá späť do nabíjacieho/odkladacieho púzdra [7], aby ste dokončili resetovanie.
 - Vyberte druhé slúchadlo z nabíjacieho/úložného púzdra [7].
Krátko po sebe stlačte tlačidlo MFB [3] 3-krát, kým LED kontrolka [6] krátko červeno/bielo nezabliká.
Vložte slúchadlá späť do nabíjacieho/odkladacieho púzdra [7], čím dokončíte resetovanie.
Po vzájomnom spárovaní slúchadiel zaznie signál.
- Obe slúchadlá [1] sú teraz úspešne resetované.

● Používanie multifunkčných tlačidiel

Na ovládanie rôznych funkcií hovoru a prehrávania používajte obe multifunkčné tlačidlá na slúchadlách.

Nasledujúca tabuľka opisuje operácie v spojení so spárovaným smartfónom. Vzhľadom na rôzne stavy a verzie softvéru nemusia byť k dispozícii všetky funkcie.

Tlačidlo MFB 3	Funkcie volania	Počet signálnych tónov
Stlačte 2 X	Prijat' hovor	2
	Ukončiť hovor	1
Stlačte 3 X	Odmietnuť hovor	2
Stlačte 2 X	Ukončiť aktuálny hovor a prijať čakajúci hovor*	1
Stlačte a podržte na 2 sekundy	Prepínanie medzi 2 hovormi (čakajúci hovor)*	0

Tlačidlo MFB 3	Funkcie prehrávania
Stlačte 2 X	Pozastavenie/prehrávanie
Stlačte pravé tlačidlo 3 3 X	Spustiť ďalšiu skladbu

Tlačidlo MFB [3]**Funkcie prehrávania**

Stlačte ľavé tlačidlo [3] 3x

Spustenie predchádzajúcej skladby

Tlačidlo MFB [3]**Iné funkcie**

Stlačte ľavé tlačidlo [3] 2X

Otvorený hlasový asistent

i POZNÁMKY:

- * Tieto funkcie musí podporovať váš poskytovateľ mobilných služieb.
- Mikrofón [4] sníma váš hlas.
- Prehrávanie hudby sa pri prijatí hovoru automaticky pozastaví. Po ukončení hovoru sa prehrávanie hudby neobnoví.

**Režim okolia/Aktívne potlačenie hluku (ANC)/
Normálny režim**

- **Režim okolia:** Tento režim umožňuje počuť okolie lepšie ako pri vypnutom potlačení hluku.
- **Aktívne potláčanie hluku (ANC):** Tento režim filtruje nežiaduci hluk z okolia.
- **Normálny režim:** Tento režim je vhodný na bežné prehrávanie hudby.

- **Prepnite na režim okolia:** Stlačte a podržte ľavé/pravé tlačidlo MFB **3** na 2 sekundy.
 - **Prepnutie na ANC:** Opäť stlačte a podržte ľavé/pravé tlačidlo MFB **3** na 2 sekundy.
 - **Prepnite na normálny režim:** Opäť stlačte a podržte ľavé/pravé tlačidlo MFB **3** na 2 sekundy.
- i POZNÁMKA:** Prepínanie medzi režimami sa potvrdzuje akustickými signálmi.

Režim	Počet akustických signálov
Aktívne potláčanie hluku (ANC)	1
Režim okolia	2
Normálny režim	3

● Funkcia hlasového ovládania so Siri/Google Assistant

Ak chcete aktivovať funkciu hlasového ovládania, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- Aktivujte Siri alebo Google Assistant v mobilnom zariadení.

Zariadenia so systémom iOS: Dokončíte nastavenie Siri. Potom pomocou Siri aktivujete funkciu hlasového ovládania tohto výrobku.

Zariadenia so systémom Android: Otvorte Google Assistant. Pred použitím funkcie hlasového ovládania tohto výrobku dokončite nastavenia podľa pokynov Google Assistant.

i POZNÁMKA: Asistent Google je k dispozícii v zariadeniach so systémom Android 5.0 alebo vyšším.

- Aktivujte funkciu Bluetooth®. Spárujte tento výrobok s vaším mobilným zariadením.
- Stlačením 2x ľavého tlačidla MFB **3** aktivujete funkciu hlasového ovládania.
- Teraz môžete používať funkciu hlasového ovládania.

● Výmena ušných vankúšikov

- Pred výmenou ušných vankúšikov: Vypnite výrobok.
- Zo slúchadiel **1** vyberte stredne veľké vankúšiky **12** (obr. C).
- Vyberte malé alebo veľké vankúšiky **11** **13** a nasad'te ich na slúchadlá **1** (obr. D).

● Čistenie a starostlivosť

⚠ OPATRNE! Možné poškodenie produktu!

- Produkt pred čistením vypnite a odpojte všetky zástrčky!

- Dbajte na to, aby sa počas čistenia nedostala do produktu vlhkosť, aby sa zabránilo poškodeniu produktu a nutných opráv.
- Produkt čistite mierne navlhčenou utierkou bez chlupov a jemným čistiacim prostriedkom!
- Ušné vypchávkys môžete vybrať a vyčistiť pod tečúcou vodou. Pred nasadením musia byť ušné vypchávkys úplne suché.

● **Skladovanie pri dlhšom nepoužívaní**

- Produkt skladujte na suchom mieste, chránený pred prachom a priamym slnečným žiarením.
- Slúchadlá odložte do nabíjacieho a odkladacieho boxu **7**.
- Dlhšie skladovanie: Na zabránenie poškodenia batérie ju musíte nabíjať minimálne každých 6 mesiacov.

● **Odstraňovanie porúch**

● = **Chyba**

⊙ = Možná príčina

○ = Činnosť

● = **Žiadne funkcie**

⊙ = Batéria je vybitá.

○ = Akumulátor nabíjate podľa popisu v „Nabíjanie akumulátora v nabíjacom a odkladacom boxe“.

● = **Žiadne spojenie Bluetooth**

⊙ = Chyba pri obsluhu slúchadiel.

○ = Slúchadlá vypnite a znova zapnite.

⊙ = Chyba v prístroji Bluetooth.

○ = Odpojte spojenie so slúchadlami. Spojenie znova obnovte.

○ = Skontrolujte, či slúchadlá fungujú s iným prístrojom Bluetooth.

⊙ = Chyba spojenia s Bluetooth.

○ = Posuňte sa bližšie k prístrojom Bluetooth.

● = **Žiadny zvuk**

⊙ = Chyba pri obsluhu prístroja Bluetooth.

○ = Zvýšenie hlasitosti na prehrávacom prístroji.

⊙ = Chyba spojenia s Bluetooth.

○ = Posuňte sa bližšie k prístrojom Bluetooth.

○ = Odpojte pripojený prístroj Bluetooth. Spojenie znova obnovte.

● = **Nie sú k dispozícii všetky funkcie.**

⊙ = Chyba v prístroji Bluetooth.

○ = Skontrolujte, či váš prístroj Bluetooth podporuje všetky funkcie.

● Likvidácia

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: Plasty / 20 – 22: Papier a kartón / 80 – 98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).
Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

Defektné alebo opotrebované batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa NARIADENIA 2023/1542. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo prístroj odovzdajte prostredníctvom dostupných miestnych zberných stredísk.

Symbol preškrtnutého smetného koša na batériách alebo akumulátorových batériách znamená, že batérie a akumulátorové batérie nesmiete vyhadzovať do domového odpadu. Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové

batérie z výrobku. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledujúce: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

● **Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode**

Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO, týmto vyhlasuje, že výrobok BEZDRÔTOVÉ BLUETOOTH® SLÚCHADLÁ DO UŠÍ HG11651A/B zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ a NARIADENIU 2023/1542.

Plné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.owim.com



● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 503021_2407) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página	248
Introducción	Página	250
Uso previsto	Página	251
Información sobre la marca	Página	251
Volumen de suministro	Página	252
Lo que necesita	Página	253
Descripción de las piezas	Página	253
Datos técnicos	Página	254
Seguridad	Página	256
Indicaciones de seguridad para baterías integradas	Página	261
Antes del primer uso	Página	262
Carga de la batería del estuche de carga/almacenamiento	Página	262
Carga de los auriculares	Página	263

Auriculares	Página	264
Encendido de los auriculares	Página	264
Apagado de los auriculares	Página	264
Estado del LED	Página	264
Emparejamiento de los auriculares entre sí	Página	265
Emparejar los auriculares con un dispositivo Bluetooth	Página	265
Restablecer	Página	266
Uso de los botones multifunción	Página	267
Función de control por voz con Siri/ Google Assistant	Página	270
Cambio de almohadillas	Página	271
Limpieza y cuidado	Página	272
Almacenamiento si no se usa	Página	272
Subsanación de problemas	Página	272
Desecho	Página	274
Declaración de conformidad UE simplificada	Página	276
Garantía	Página	277
Tramitación de la garantía	Página	278
Asistencia	Página	279

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En esta guía rápida, en el embalaje y el producto se emplean las siguientes indicaciones de advertencia:



¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.



¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.



¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.



¡ATENCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.



NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.

	¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! Una advertencia, que contiene este símbolo y el texto “¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!”, advierte de un posible riesgo de explosión. Si no se respeta tal indicación de advertencia, puede ocasionar lesiones serias e incluso la muerte, así como daños materiales. ■ ¡Siga las indicaciones de esta advertencia para evitar lesiones graves, peligro de muerte o peligro de daños materiales!
	¡Este signo de obligación advierte que se deben utilizar guantes de protección adecuados! ¡Siga esta indicación de advertencia para evitar lesiones en las manos por objetos o contacto con materiales químicos o calientes!
	Una indicación de advertencia con este símbolo informa al usuario sobre posibles daños auditivos. Evite un volumen demasiado elevado durante un periodo prolongado de tiempo.
	Tensión/corriente continua



Este símbolo significa que se debe leer el manual de instrucciones antes de utilizar el producto.



El marcado CE ratifica la conformidad del fabricante con las directivas de la UE aplicables al producto.

AURICULARES DE BOTÓN TRUE- WIRELESS-BLUETOOTH®

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso previsto**

Estos auriculares son un aparato electrónico de consumo. Los auriculares están previstos para reproducir material de audio por medio de una conexión Bluetooth®. Si ha conectado los auriculares a un smartphone, los auriculares también pueden utilizarse como audífono.

El estuche de carga y almacenamiento está previsto exclusivamente para cargar y guardar los auriculares.

El producto ha sido concebido únicamente para un uso privado.

Cualquier uso diferente se considerará no conforme a lo previsto. No utilice el producto para fines comerciales o industriales.

No se acepta ninguna responsabilidad por daños causados debido a un uso incorrecto, reparación inadecuada, modificación no autorizada o uso de piezas de repuesto no aprobadas. El usuario correrá exclusivamente con el riesgo.

● **Información sobre la marca**

- USB® es una marca registrada de USB Implementers Forum, Inc.

- La marca denominativa y los logos de Bluetooth® son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de estas marcas por OWIM GmbH & Co. KG está sujeto a términos de licencia.
- La marca y el nombre comercial TRONIC son propiedad de sus respectivos propietarios.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone y tvOS son marcas comerciales introducidas por Apple Inc. en EE. UU y otros países.
- Android, Gmail, Google Play y Google Assistant* son marcas comerciales introducidas por Google Inc.
- * Google Assistant no está disponible en determinados idiomas y países.

Todos los otros nombres y productos pueden ser marcas o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

● **Volumen de suministro**

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad del material de embalaje.

Si detecta daños o piezas faltantes, póngase en contacto con el distribuidor donde ha adquirido el producto.

- 2x Auriculares (1 x izquierdo y 1 x derecho)
- 1x Estuche de carga/almacenamiento
- 1x Cable USB (tipo A a tipo C)
- 2x Almohadillas - grandes
- 2x Almohadillas - medianas (preinstaladas)
- 2x Almohadillas - pequeñas
- 1x Guía de inicio rápido
- 1x Guía rápida

● **Lo que necesita**

- Fuente de tensión USB (tensión de salida 5 V, min. corriente de salida 400 mA)
- Aparato de reproducción que disponga de Bluetooth®

● **Descripción de las piezas**

Antes de seguir leyendo, despliegue la página con las ilustraciones y familiarícese con todas las funciones del producto.

- 1 Auriculares (1 izquierdo y 1 derecho)
- 2 Orificio de aire acústico
- 3 Botón multifunción en el auricular (MFB)
- 4 Micrófono
- 5 Contactos de carga
- 6 LED
- 7 Estuche de carga/almacenamiento

- 8 Puertos de carga
- 9 Indicador del estado de carga
- 10 Puerto de carga USB-C
- 11 Almohadillas auriculares - grandes
- 12 Almohadillas auriculares - medianas
- 13 Almohadillas auriculares - pequeñas
- 14 Cable USB (tipo A a tipo C)
- 15 Guía rápida
- 16 Guía de inicio rápido

● **Datos técnicos**

Estuche de carga/almacenamiento

Tensión de entrada USB tipo C	USB 5 V ===
Corriente de entrada USB tipo C	400 mA
Batería	Ion litio, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Capacidad de carga	hasta 3 ciclos de carga completos con los auriculares completamente descargados
Tiempo de carga de la batería interna del estuche de carga/ almacenamiento	aprox. 2 horas (ciclo de carga completo)

Auriculares

Wireless estándar	Bluetooth® 5.3
Perfiles admitidos	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Rango de frecuencia	2402 a 2480 MHz
Potencia de transmisión máx.	< 10 mW
Alcance	aprox. 10 m
Batería	Ion litio, 3,7 V, 40 mAh, 0,148 Wh
Tiempo de carga	aprox. 1,5 horas (ciclo de carga completo)
Tiempo de servicio (música y teléfono)	aprox. 2 horas (con ANC) aprox. 4 horas (sin ANC) (con volumen medio)
Temperatura de servicio	+10 a +35 °C
Humedad (sin condensación)	Humedad relativa del aire 10 a 70 %
Temperatura de almacenamiento	0 a +40 °C

Dimensiones	aprox. 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (auriculares) aprox. 60 x 28,4 x 50,5 mm (estuche de carga)
Peso	aprox. 8,8 g (ambos auriculares) aprox. 33 g (estuche de carga)



Seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡ENTREGUE TODA LA DOCUMENTACIÓN SI TRANSFIERE EL PRODUCTO A TERCEROS!

¡Queda anulada su garantía en el caso de daños por la no contemplación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un

uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con limitaciones

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia! Nunca deje sin vigilancia a los niños con el producto, accesorios o material de embalaje.

- El material de embalaje presenta un riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. El material de embalaje no es ningún juguete.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de asfixia con piezas pequeñas! Este producto contiene piezas pequeñas que pueden provocar asfixia si se tragan.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de experiencia y/o conocimientos, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.
- No deje que los niños jueguen con el producto.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.

- El producto no es un juguete.

¡PELIGRO POR PERCEPCIÓN REDUCIDA!

- No utilice los auriculares si está conduciendo, va en bicicleta, utiliza una máquina o en otras situaciones, en las que la percepción reducida del ruido ambiente pueda ponerle en peligro a usted o a otras personas. Tenga en cuenta las leyes y disposiciones del país de uso de los auriculares.



Cuidado, presión acústica elevada

Tenga cuidado durante el uso de los auriculares. El uso de auriculares durante un periodo prolongado de tiempo a un volumen elevado puede provocar problemas auditivos en el usuario. Ajuste primero un volumen bajo y luego regule el volumen a un nivel agradable. Utilice siempre los auriculares, de modo que quede garantizada la percepción del ruido ambiente.

¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE DAÑOS MATERIALES!

- Este producto contiene piezas pequeñas, que pueden ser inspeccionadas por el usuario. La batería no se puede reemplazar.
No abrir el producto (auriculares y estuche de carga).
- ¡Mantenga alejado el estuche de carga de la humedad, el goteo y las salpicaduras!

- No coloque ninguna vela encendida u otras llamas abiertas cerca del producto.
- ¡Compruebe el producto antes de cada uso! ¡Deje de utilizar el producto si aparecen daños en el producto o si el cable está defectuoso!
- Apague de inmediato el producto y quite el cable USB si advierte de humo, olores o ruidos extraños.
- Las fluctuaciones de temperatura repentinas pueden provocar la formación de agua de condensación en el interior del producto. ¡En este caso, deje que el producto se aclimate durante algún tiempo antes de volver a utilizarlo y así evitar cortocircuitos!
- ¡No utilice el dispositivo cerca de fuentes de calor, p. ej. radiadores u otros dispositivos que desprendan calor!

 **¡ADVERTENCIA!** Entre el estuche de carga y el cargador empleado no debe haber ningún objeto metálico. Los objetos metálicos pueden calentarse y provocar quemaduras. Retire cualquier objeto extraño del cargador antes de cargar el producto.

 ADVERTENCIA – interferencias

- Desconecte el producto en aviones, hospitales, instalaciones (p. ej., una sala de calderas, una sala de equipos de suministro eléctrico) o cerca de sistemas médicos electrónicos.

- Las ondas de radio podrían limitar la funcionalidad de los dispositivos eléctricos sensitivos.
- Entre el producto y el marcapasos o desfibrilador-cardioversor debe haber una distancia mínima de 20 cm, ya que la radiación electromagnética podría afectar a la funcionalidad del marcapasos.
- Las ondas de radio podrían provocar interferencias en audífonos.
- No coloque el producto con los componentes encendidos cerca de gases inflamables o sustancias explosivas (p. ej., talleres de barnizado), ya que las ondas de radio emitidas pueden provocar explosiones o fuego.
- El alcance de las ondas de radio varía según las condiciones del entorno.
- Si se usa una transmisión de datos inalámbrica, no se puede excluir que terceras personas no autorizadas reciban estos datos.
- OWIM GmbH & Co. KG no se hace responsable de las averías en aparatos de radio y televisión por una modificación del producto no autorizada.
- OWIM GmbH & Co. KG no se hace responsable, además, del uso o sustitución de cables no distribuidos por OWIM.

- El usuario del producto es el único responsable de la subsanación de averías provocadas por la modificación no autorizada del producto (véanse los 2 apartados anteriores).

● Indicaciones de seguridad para baterías integradas



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

No arroje el producto (estuche de carga/ almacenamiento y auriculares) al fuego.

- Evite temperaturas y condiciones ambientales extremas, que puedan afectar a las baterías, p. ej. radiadores/luz directa del sol.



¡Si las baterías presentan fugas, evite que los productos químicos entren en contacto con la piel, ojos y mucosas! ¡Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato!

- No cubra el producto durante el uso o la carga. De lo contrario, el producto puede sobrecalentarse.
- Este producto contiene una batería que, si se utiliza indebidamente, puede provocar fuego, explosiones o emitir sustancias peligrosas. Por ello, use guantes de protección apropiados.

● Antes del primer uso

● Carga de la batería del estuche de carga/almacenamiento

Antes del primer uso, la batería del estuche de carga/almacenamiento debe estar cargada.

Carga por USB

- Conecte el estuche de carga/almacenamiento **7** a través del puerto de carga USB-C **10** y el cable USB **14** incluido con una fuente de tensión USB con una corriente de salida de al menos 400 mA (por ejemplo, un cargador USB o un ordenador).

❗ **NOTA:**

- El estado de carga se muestra mediante el indicador de estado de carga **9** del estuche de carga/almacenamiento **7**:

Estado del LED	Comportamiento del LED
 Batería baja	 Rojo El LED rojo parpadea cada 30 segundos.

Estado del LED	Comportamiento del LED
 Cargando la batería	 Rojo El LED rojo permanece encendido.
 Batería completamente cargada	 Rojo LED rojo apagado.

● Carga de los auriculares

Antes del primer uso, los auriculares también deben cargarse.

① NOTAS:

- Los auriculares **[1]** y el estuche de carga/almacenamiento **[7]** pueden cargarse simultáneamente.
- Los auriculares sólo caben en uno de los puertos de carga **[8]** respectivamente.
- Inserte los auriculares en los puertos de carga **[8]** del estuche de carga/almacenamiento **[7]**.
- La carga se inicia automáticamente.
- Los LED indicadores del estado de carga de los auriculares **[6]** de los auriculares **[1]** muestran el estado actual.

LED	Estado
Rojo fijo	Carga
Apagado	Totalmente cargada

● **Auriculares**

● **Encendido de los auriculares**

- Abra la tapa superior del estuche de carga/almacenamiento **7** y extraiga los auriculares de los puertos de carga **8**.

● **Apagado de los auriculares**

- Introduzca los auriculares en los puertos de carga **8** y cierre la tapa superior del estuche de carga/almacenamiento **7**.

● **Estado del LED**

LED	Estado
Parpadea en rojo/blanco	Esperando a que el dispositivo Bluetooth se empareje
Parpadea en blanco	Auriculares emparejados con un dispositivo Bluetooth

- ❗ NOTA:** Si los auriculares ya se han emparejado entre sí, el auricular principal ya está conectado al secundario y parpadea en rojo/blanco.

● Emparejamiento de los auriculares entre sí

Para escuchar el sonido a través de ambos auriculares en estéreo, deben estar emparejados entre sí.

- Cuando retira los auriculares de los puertos de carga **[8]**, se emparejan automáticamente.
- Si los auriculares no se emparejan entre sí, restablezca los ajustes por defecto (véase “Restablecer”).
- Cuando los auriculares están emparejados entre sí y esperan la conexión con un dispositivo Bluetooth, el auricular principal parpadea en rojo/blanco.

● Emparejar los auriculares con un dispositivo Bluetooth

Puede configurar el emparejamiento de los auriculares **[1]** con el siguiente procedimiento:

- Retire los auriculares de los puertos de carga **[8]**.
- Cuando los auriculares están listos para emparejarse, el LED indicador **[6]** del auricular principal parpadea en rojo/blanco.

❗ NOTA: Si los auriculares ya se han emparejado entre sí, el auricular secundario ya está conectado al principal y sólo parpadea en blanco. Suena una señal cuando los auriculares se emparejan entre sí.

- En su dispositivo de reproducción Bluetooth, busque un producto llamado **TTSK E1 A1** y emparejelo. Si su dispositivo Bluetooth le pide que introduzca una contraseña, introduzca **0000**. Suena una señal cuando los auriculares se emparejan entre sí.
- Suena una señal cuando los auriculares se emparejan correctamente con el dispositivo Bluetooth.

● Restablecer

Para restablecer los auriculares, siga los pasos que se indican a continuación:

- Desconecte los auriculares izquierdo y derecho **[1]** de un dispositivo de reproducción:
 - Vuelva a colocar los auriculares en el estuche de carga
 - Extraiga uno de los auriculares (izquierdo o derecho) del estuche de carga/almacenamiento **[7]**.
Pulse brevemente el botón MFB **[3]** 3 veces en rápida sucesión hasta que el LED **[6]** parpadee brevemente en rojo/blanco.

Vuelva a introducir el auricular extraído anteriormente en el estuche de carga/almacenamiento [7] para completar el restablecimiento.

- Saque el otro auricular del estuche de carga/almacenamiento [7].

Pulse brevemente el botón MFB [3] 3 veces en rápida sucesión hasta que el LED [6] parpadee brevemente en rojo/blanco.

Vuelva a introducir este auricular en el estuche de carga/almacenamiento [7] para completar el restablecimiento.

Suena una señal cuando los auriculares se emparejan entre sí.

- Ambos auriculares [1] se han restablecido correctamente.

● Uso de los botones multifunción

Utilice los dos botones multifunción de los auriculares para controlar las distintas funciones de llamada y reproducción.

La siguiente tabla describe el funcionamiento en conexión con un smartphone emparejado. Debido a los diferentes estados y versiones del software, es posible que no todas las funciones estén disponibles.

Botón MFB 3	Funciones de llamada	Número de tonos de señal
Presionar 2 X	Aceptar llamada	2
	Finalizar llamada	1
Presionar 3 X	Rechazar llamada	2
Presionar 2 X	Finalizar la llamada en curso y responder a la llamada en espera*.	1
Mantener presionado durante 2 segundos	Cambiar entre 2 llamadas (llamada en espera)*	0

Botón MFB 3	Función de reproducción
Presione 2 X	Pausa/reproducción
Presione el botón derecho 3 3 X	Iniciar pista siguiente

Botón MFB 3**Función de reproducción**

Presione el botón izquierdo

3 3X

Iniciar la pista anterior

Botón MFB 3**Otras funciones**

Presione el botón izquierdo

3 2X

Active el asistente de voz

i NOTAS:

- * Estas funciones deben ser compatibles con su proveedor de servicios móviles.
- El micrófono 4 capta su voz.
- La reproducción de música se detiene automáticamente cuando se recibe una llamada. La música no volverá a reproducirse una vez finalizada la llamada.

Modo ambiente/anulación activa del ruido (ANC)/Modo normal

- **Modo ambiente:** Este modo le permite oír su entorno mejor que con la cancelación de ruido desactivada.
- **Cancelación activa del ruido (ANC):** Este modo filtra los ruidos no deseados del entorno.

- **Modo normal:** Este modo es adecuado para la reproducción normal de música.
 - **Cambiar al modo ambiente:** Mantenga pulsado el botón izquierdo/derecho MFB **3** durante 2 segundos.
 - **Cambiar a ANC:** Mantenga pulsado el botón izquierdo/derecho MFB **3** durante 2 segundos de nuevo.
 - **Cambiar a modo normal:** Mantenga pulsado el botón izquierdo/derecho MFB **3** durante 2 segundos de nuevo.
- i NOTA:** La conmutación entre modos se confirma con señales acústicas.

Modo	Número de señales acústicas
Cancelación activa del ruido (ANC)	1
Modo ambiente	2
Modo normal	3

● Función de control por voz con Siri/Google Assistant

Siga los pasos que se indican a continuación para activar la función de control por voz:

- Active Siri o Google Assistant en su dispositivo móvil.

Dispositivos iOS: Complete la configuración de Siri. A continuación, utilice Siri para activar la función de control por voz de este producto.

Dispositivos Android: Abra Google Assistant. Siga las instrucciones de Google Assistant para completar los ajustes antes de utilizar la función de control por voz de este producto.

i NOTA: Google Assistant está disponible en dispositivos con Android 5.0 o superior.

- Active la función Bluetooth®. Empareje este producto con su dispositivo móvil.
- Pulse 2 veces el botón MFB izquierdo **3** para activar la función de control por voz.
- Ahora puede utilizar la función de control por voz.

● Cambio de almohadillas

- Antes de cambiar las almohadillas: Apague el producto.
- Retire las almohadillas medianas **12** de los auriculares **1** (fig. C).
- Seleccione las almohadillas de tamaño pequeño o grande **11** **13** y colóquelas en los auriculares **1** (fig. D).

● Limpieza y cuidado

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Posibles daños en el producto!

- ¡Antes de limpiar el producto, apáguelo y quite todos los conectores!
- Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en el producto para evitar daños y reparaciones necesarias.
- ¡Limpie el producto únicamente con un paño ligeramente humedecido y un detergente suave!
- Las almohadillas pueden extraerse y limpiarse debajo del agua. Antes del uso, dejar que las almohadillas se sequen por completo.

● Almacenamiento si no se usa

- Almacene el producto en un lugar seco para protegerlo del polvo y de la radiación solar directa.
- Guarde los auriculares en el estuche de carga/almacenamiento **7**.
- Almacenamiento prolongado: Cargue la batería al menos cada 6 meses para evitar que resulte dañada.

● Subsanación de problemas

● = **Fallo**

⊙ = Causa posible

○ = Acción

● = **Ninguna función**

⊙ = La batería está vacía.

○ = Cargue la batería, como se describe en "Carga de la batería del estuche de carga/almacenamiento".

● = **Sin conexión Bluetooth**

⊙ = Error de funcionamiento de los auriculares.

○ = Apague los auriculares y vuelva a encenderlo.

⊙ = Error en el dispositivo Bluetooth.

○ = Interrumpa la conexión con los auriculares. Restablezca de nuevo la conexión.

○ = Compruebe si los auriculares funcionan en otro dispositivo Bluetooth.

⊙ = Error de conexión Bluetooth.

○ = Acérquese al aparato conectado mediante Bluetooth.

● = **Ningún sonido**

⊙ = Error de funcionamiento del dispositivo Bluetooth.

○ = Aumente el volumen del aparato de reproducción.

⊙ = Error de conexión Bluetooth.

○ = Acérquese al aparato conectado mediante Bluetooth.

○ = Interrumpa la conexión de los dispositivos Bluetooth. Restablezca de nuevo la conexión.

- = **No están disponibles todas las funciones.**
- ⊙ = Error en el dispositivo Bluetooth.
- = Compruebe si su dispositivo Bluetooth es compatible con todas las funciones.

● **Desecho**

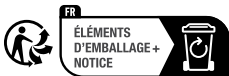
Embalaje:

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.

Esta gestión no le supondrá ningún gasto.

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseche los productos adecuadamente.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben reciclarse según lo indicado en el REGLAMENTO 2023/1542. Para ello, entregue las pilas/baterías en los puntos de recogida locales indicados.

El símbolo del cubo de basura tachado en las pilas o baterías significa que no debe tirar las pilas y las baterías

en la basura doméstica. Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo. Pueden contener metales pesados tóxicos sujetos a la normativa en materia de residuos especiales.

Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Plomo.

● **Declaración de conformidad UE simplificada**

Por la presente, la empresa OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA, declara que el producto AURICULARES DE BOTÓN TRUE-WIRELESS-BLUETOOTH® HG11651A/B cumple con las directivas 2014/53/EU y 2011/65/EU y con el REGLAMENTO 2023/1542.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección: www.owim.com



● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 503021_2407) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

Anvendte advarselssætninger og symboler	Side 282
Indledning	Side 284
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 284
Varemærkeinformation	Side 285
Leveringsomfang	Side 286
Du skal bruge	Side 286
Beskrivelse af delene	Side 287
Tekniske data	Side 288
Sikkerhed	Side 290
Sikkerhedsanvisninger for indbyggede genopladelige batterier	Side 294
Før første brug	Side 295
Opladning af batteriet i lade- og opbevaringsboksen	Side 295
Opladning af hovedtelefonerne	Side 296

Hovedtelefoner	Side 297
Sådan tændes hovedtelefonerne	Side 297
Sådan slukkes hovedtelefonerne:	Side 297
Status vist med lysindikatorerne	Side 297
Sådan parres hovedtelefonerne med hinanden	Side 298
Sådan parres hovedtelefoner med en Bluetooth-enhed	Side 298
Nulstil	Side 299
Sådan bruges multifunktionsknapperne	Side 300
Stemmestyling med Siri/Google Assistant. . .	Side 303
Sådan skiftes ørepuderne	Side 304
Rengøring og vedligeholdelse	Side 304
Opbevaring, når produktet ikke er i brug. . . .	Side 305
Fejlafhjælpning	Side 305
Bortskaffelse	Side 307
Forenklet EU- overensstemmelseserklæring	Side 309
Garanti	Side 309
Afvikling af garantisager	Side 311
Service	Side 311

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne lynvejledningen og på produktets emballage anvendes følgende advarselssætninger:



FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.



OBS! Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.



BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.

	ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE! En advarsel som vises med disse symboler og ordene "ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE!" betyder at der er fare for eksplosion. Hvis en sådan advarsel ikke overholdes, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald og tingskader. ■ Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå alvorlige kvæstelser, livsfarlige situationer eller fare for tingskader!
	Dette påbudssymbol betyder, at der skal anvendes egnede sikkerhedshandsker! Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå kvæstelser af hånden fra genstande eller ved kontakt med varme medier eller kemikalier!
	En advarsel med dette symbol informerer brugeren om mulige høreskader. Undgå at udsætte dig selv for længerevarende høje lydstyrker.
	Jævnstrøm/-spænding
	Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal læses før anvendelse af produktet.



CE-mærket bekræfter producenten overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HOVEDTELEFONER

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

Denne høretelefon er et stykke underholdningselektronik. Høretelefonen er beregnet til afspilning af audio, der overføres via en Bluetooth®-forbindelse. Hvis høretelefonen har forbindelse til en smartphone kan den anvendes som headset.

Opladnings- og opbevaringsboksen er udelukkende beregnet til opladning og opbevaring af høretelefonerne.

Produktet er kun beregnet til privat brug.

Al anden anvendelse er ikke forskriftsmæssig. Produktet må ikke anvendes til industrielle eller kommercielle formål.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader som følge af ikke-forskriftsmæssig anvendelse, forkert reparation, uautoriseret ændring eller anvendelse af ikke-godkendte reservedele. Brugeren bærer alene risikoen for dette.

● **Varemærkeinformation**

- USB® er et registreret varemærke for USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth® varemærket og logoet er registrerede mærker for Bluetooth SIG Inc., og al anvendelse af dette mærke af OWIM GmbH & Co. KG sker under licens.
- Varemærket og handelsnavnet TRONIC er den respektive ejers ejendom.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone og tvOS er registrerede varemærker tilhørende Apple Inc. i USA og andre lande.
- Android, Gmail, Google Play og Google Assistant* er registrerede varemærker for Google Inc.

- * Google Assistant er ikke tilgængelig på visse sprog og i visse lande.

Andre navne og produkter kan være varemærker eller registrerede varemærker for deres respektive ejere.

● **Leveringsomfang**

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

Hvis der konstateres skader eller mangler dele, kontaktes den forhandler, hvor produktet er købt.

2x Høretelefon (1 x venstre og 1 x højre)

1x Opladnings-/opbevaringsboks

1x USB-kabel (type A til type C)

2x Ørepuder – stor

2x Ørepuder – mellemstor (formonteret)

2x Ørepuder – lille

1x Quick-start-guide

1x Lynvejledning

● **Du skal bruge**

- USB-spændingskilde (udgangsspænding på 5 V, min. 400 mA udgangsstrøm)
- Afspilningsenhed med Bluetooth®

● **Beskrivelse af delene**

Før du læser videre, skal du åbne siden med illustrationer og gøre dig fortrolig med alle produktets funktioner.

- 1 Hovedtelefoner (1 x venstre og 1 x højre)
- 2 Akustisk lufthul
- 3 Multifunktionsknap på hovedtelefonen (MFB-knap)
- 4 Mikrofon
- 5 Ladekontakter
- 6 Lysindikator
- 7 Lade- og opbevaringsboks
- 8 Ladestik
- 9 Ladeindikator
- 10 USB-C-ladestik
- 11 Ørepuder - store
- 12 Ørepuder - medium
- 13 Ørepuder - små
- 14 USB-kabel (Type A til C)
- 15 Kort vejledning
- 16 Startvejledning

● Tekniske data

Opladnings-/opbevaringsboks

USB-C-indgangsspænding	USB 5 V ===
USB-C-indgangsstrøm	400 mA
Genopladeligt batteri	Li-Ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Opladningskapacitet	op til 3 komplette ladecykler med fuldt afladene høretelefoner
Opladningstid for det indbyggede genopladelige batteri i opladnings-/ opbevaringsboksen	ca. 2 timer (komplet opladningscyklus)

Høretelefoner

Trådløs standard	Bluetooth® 5,3
Understøttede profiler	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frekvensområde	2402 til 2480 MHz
Maks. sendeeffekt	< 10 mW
Rækkevidde	ca. 10 m
Genopladeligt batteri	Li-Ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,148 Wh

Ladetid	ca. 1,5 timer (komplet opladningscyklus)
Driftstid (musik og telefon)	ca. 2 timer (med ANC) ca. 4 timer (uden ANC) (ved middel lydstyrke)
Driftstemperatur	+10 til +35 °C
Luftfugtighed (ikke-kondenserende)	10 til 70 % relativ luftfugtighed
Opbevaringstemperatur	0 til +40 °C
Dimensioner	ca. 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (høretelefon) ca. 60 x 28,4 x 50,5 mm (opladningsboks)
Vægt	ca. 8,8 g (begge høretelefoner) ca. 33 g (opladningsboks)



Sikkerhed

GØR DIG FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDSOPLYSNINGER OG BRUGSANVISNINGER INDEN DU TAGER PRODUKTET I BRUG! HVIS PRODUKTET VIDERE GIVES TIL TREDJEMAND SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

Hvis der opstår skader som følge af at brugsanvisningen ikke følges, bortfalder garantiforpligtelserne! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

Børn og personer med handicap

⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

⚠ FARE! Kvælningsrisiko! Børn må aldrig efterlades med produktet, tilbehør eller emballagen uden opsyn.

- Emballagematerialerne udgør en kvælningsrisiko. Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Emballagematerialerne er ikke legetøj.

ADVARSEL! Kvælningsfare pga. små dele!

Dette produkt indeholder små dele, som kan forårsage kvælning, hvis de sluges.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de farer, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Produktet er ikke et legetøj.

FARE FOR REDUCERET OPMÆRKSOMHED!

- Anvend ikke høretelefonerne når du kører bil eller cykel, når du betjener en maskine eller i andre situationer, hvor manglende opmærksomhed på lyde fra omgivelserne kan udgøre en fare for dig selv eller andre personer. Vær opmærksom på lovmæssige bestemmelser og regulativer i det land, hvor høretelefonerne anvendes.



Forsigtigt, højt lydtryk

Udvis forsigtighed ved anvendelse af høretelefonen. Hvis høretelefonerne anvendes i længere tid med høj lydstyrke, kan det medføre høreskader hos brugeren. Indstil først en lav lydstyrke, og tilpas den derefter til et passende niveau. Anvend altid høretelefoner så der stadig kan rettes opmærksomhed på lyde fra omgivelserne.

⚠ OBS! FARE FOR TINGSKADER!

- Dette produkt indeholder ikke dele, som kan serviceres af brugeren. Det genopladelige batteri kan ikke udskiftes. Produktet (høretelefon og opladningsboks) må ikke adskilles.
- Hold opladningsboksen væk fra fugtighed, vanddryp og -stænk!
- Anbring ikke tændte stearinlys eller anden åben ild i nærheden af produktet.
- Kontrollér produktet før hver anvendelse! Stop anvendelse af produktet hvis der er skader på produkt eller ladekabel!
- Hvis der forekommer røg eller unormale lyde eller lugte, skal der straks slukkes for produktet, og USB-kablet skal fjernes.
- Pludselige temperaturudsving kan medføre dannelse af kondensvand indvendigt i produktet. I disse tilfælde skal

du lade produktet akklimatisere sig i et par timer for at undgå kortslutninger, når det tages i brug!

- Anvend ikke produktet i nærheden af varmekilder, fx radiatorer eller andre apparater, der afgiver varme!

⚠ ADVARSEL! Der må ikke være metalliske genstande mellem opladningsboksen og det anvendte oplader. Metalgenstande kan varmes op og forårsage forbrændinger. Fjern fremmedelelementer fra oplader før produktet oplades.

⚠ ADVARSEL – radiointerferens

- Sluk produktet i flyvemaskiner, på hospitaler, i kontrolrum (fx fyrrum, elektriske forsyningsrum) eller i nærheden af systemer med medicoelektronik.
- Radiobølgerne kan påvirke følsomme elektriske apparaters funktionalitet.
- Der skal være en minimumsafstand på 20 cm mellem produkt og pacemakere eller implantérbare cardioverter defibrillatorer, idet den elektromagnetiske stråling kan påvirke pacemakers funktionalitet.
- Radiobølgerne kan forstyrre høreapparater.
- Et tændt produkt må ikke anbringes i nærheden af brændbare gasser eller eksplosive stoffer (fx hos lakerere), idet de afgivne radiobølger kan forårsage eksplosioner eller brand.
- Radiobølgernes rækkevidde afhænger af omgivelserne.

- Ved anvendelse af trådløs dataoverførsel, kan det ikke garanteres at disse data ikke kan modtages af uautoriserede tredjepersoner.
- OWIM GmbH & Co. KG er ikke ansvarlig for forstyrrelser af radio- og TV-apparater som følge af uautoriseret ændring af produktet.
- OWIM GmbH & Co. KG påtager sig desuden intet ansvar for anvendelse eller udskiftning af kabler, der ikke forhandles af OWIM.
- Brugeren af produktet er eneansvarlig for at afhjælpe eventuelle forstyrrelser, der skyldes uautoriseret ændring af produktet (se de forrige to sætninger).

● Sikkerhedsanvisninger for indbyggede genopladelige batterier



ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE! Produktet (opladnings-/opbevaringsboks og høretelefon) må ikke kastes i ild.

- Undgå ekstreme omgivelserforhold og temperaturer, som kan påvirke genopladelige batterier, fx radiatorer/ direkte sollys.



Hvis genopladelige batterier lækker, skal kontakt med kemikalierne med hud, øjne og slimhinder undgås! Det berørte område skylles straks med rent vand, og der skal opsøges lægehjælp!

- Produktet må ikke tildækkes under anvendelse eller under opladning. I modsat fald kan produktet overophede.
- Dette produkt indeholder et genopladeligt batteri, som kan brænde, eksplodere eller lække farlige væsker ved forkert brug. Derfor skal der anvendes passende beskyttelseshandsker.

● **Før første brug**

● **Opladning af batteriet i lade- og opbevaringsboksen**

Før produktet tages i brug, skal batteriet i lade- og opbevaringsboksen oplades.

Opladning vis USB

- Slut det medfølgende USB-kabel **14** til USB-C-opladningsporten **10** på lade- og opbevaringsboksen **7** og til en USB-spændingskilde med en udgangsstrøm på mindst 400 mA (f.eks. en USB-oplader eller en computer).

❗ BEMÆRK:

- Under opladningen vises batteristrømmen med statusindikatoren **9** på lade- og opbevaringsboksen **7**:

Status vist med lysindikatorerne	Oversigt over lysindikatorernes betydning
 Lavt batteristrøm	 Rød Lysindikatoren blinker rød hver 30. sekund
 Batteriopladning	 Rød Indikatoren lyser rød
 Batteriet er ladet helt op	 Rød Lysindikatoren holder op med at lyse rød

● Opladning af hovedtelefonerne

Hovedtelefonerne også oplades, før det tages i brug.

i BEMÆRKNINGER:

- Hovedtelefonerne **1** og lade- og opbevaringsboksen **7** kan oplades på samme tid.
- Hovedtelefonerne passer kun ind i hver opladningsport **8**.
- Sæt hovedtelefonerne i opladningsportene **8** på lade- og opbevaringsboksen **7**.
- Opladningen starter automatisk.

- Batteristrømmen kan se på lysindikatorerne **6** på hovedtelefonerne **1**.

Lysindikator	Status
Lyser rød	Opladning
Sluk	Ladet helt op

● Hovedtelefoner

● Sådan tændes hovedtelefonerne

- Tag hovedtelefonerne ud af opladningsportene **7** på lade- og opbevaringsboksen **8**.

● Sådan slukkes hovedtelefonerne:

- Sæt hovedtelefonerne i opladningsportene **8** på lade- og opbevaringsboksen **7**.

● Status vist med lysindikatorerne

Lysindikator	Status
Blinker red/hvid	Venter på parring med en Bluetooth-enhed
Blinker hvid	Hovedtelefonerne er parret med Bluetooth-enheden

- ❗ BEMÆRK:** Hvis hovedtelefonerne er parret med hinanden, er den primære hovedtelefon allerede forbundet til den sekundære hovedtelefon og den blinker rød/hvid.

● Sådan parres hovedtelefonerne med hinanden

For at høre lyden i begge hovedtelefoner i stereo, skal de være parret med hinanden.

- Når hovedtelefonerne tages ud af opladningsportene **8**, parres de automatisk.
- Hvis hovedtelefonerne ikke automatisk parres med hinanden, skal du nulstille dem til standardindstillingerne (se afsnittet "Nulstil").
- Når hovedtelefonerne er parret med hinanden og venter på at blive forbundet med en Bluetooth-enhed, blinker den primære hovedtelefon rød/hvid.

● Sådan parres hovedtelefoner med en Bluetooth-enhed

Hovedtelefonerne **1** kan parres på følgende måde:

- Tag hovedtelefonerne ud af opladningsportene **8**.
- Når hovedtelefonerne er klar til parring, blinker lysindikator **6** på den primære hovedtelefon rød/hvid.

i BEMÆRK: Hvis hovedtelefonerne er parret med hinanden, er den sekundære hovedtelefon allerede forbundet til den primære hovedtelefon og den blinker kun hvid. Der afspilles et lydsignal, når hovedtelefonerne er parret med hinanden.

- Søg efter et produktets navn **TTSK E1 A1** på Bluetooth-enheden og par derefter med produktet. Hvis din Bluetooth-enhed beder dig om at indtaste en adgangskode, skal du indtaste **0000**. Der afspilles et lydsignal, når hovedtelefonerne er parret med hinanden.
- Der afspilles et lydsignal, når hovedtelefonerne er parret med Bluetooth-enheden.

● Nulstil

Følg nedenstående trin for at nulstille hovedtelefonerne:

- Afbryd venstre og højre hovedtelefon **1** fra afspilningsenheden:
 - Sådan sættes hovedtelefonerne i ladeboksen
 - Tag en af hovedtelefonerne (venstre eller højre) ud af lade- og opbevaringsboksen **7**. Tryk 3 gange på MFB-knappen **3** hurtigt efter hinanden, indtil lysindikatoren **6** kort blinker rød/hvid.

Sæt hovedtelefonen i lade- og opbevaringsboksen [7] igen for, at fuldføre nulstillingen.

- Tag den anden hovedtelefon ud af lade- og opbevaringsboksen [7].

Tryk 3 gange på MFB-knappen [3] hurtigt efter hinanden, indtil lysindikatoren [6] kort blinker rød/hvid.

Sæt hovedtelefonen i lade- og opbevaringsboksen [7] igen for, at fuldføre nulstillingen.

Der afspilles et lydsignal, når hovedtelefonerne er parret med hinanden.

- Begge hovedtelefoner [1] er nu blevet nulstillet.

● Sådan bruges multifunktionsknapperne

Brug begge multifunktionsknapper på hovedtelefonerne til at styre de forskellige opkalds- og afspilningsfunktioner.

Følgende tabel viser, hvordan hovedtelefoner betjenes med en parret telefon. På grund af forskelligt software og forskellige softwareversioner, er det muligvis ikke alle funktionerne, der kan bruges.

MFB-knap 3	Opkaldsfunktioner	Antal signaltoner
Tryk på 2 X	Besvar opkald	2
	Afslut opkald	1
Tryk på 3 X	Afvis opkald	2
Tryk på 2 X	Afslut det aktuelle opkald og besvar opkaldet der venter*	1
Holdes nede i 2 sekunder	Skifter mellem 2 opkald (afventende opkald)*	0

MFB-knap 3	Afspilningsfunktioner
Tryk på 2 X	Pause/afspil
Tryk på højre knap 3 3 X	Afspil næste nummer
Tryk på venstre knap 3 3X	Start forrige nummer

Tryk på venste knap 3 2X Åbn stemmeassistenten

i BEMÆRKNINGER:

- * Disse funktioner skal tilbydes af din teleudbyder.
- Mikrofonerne 4 optager din stemme.
- Musikafspilningen sættes automatisk på pause, når du modtager et opkald. Musikken starter ikke igen når opladet er slut.

**Omgivende funktion/Aktiv støjrreduktion (ANC)/
Normal funktion**

- **Omgivende funktion:** På denne funktion kan du høre dine omgivelser bedre end med støjrreduktionen slået fra.
- **Aktiv støjrreduktion (ANC):** Denne funktion udfiltrerer støj fra dine omgivelser.
- **Normal-funktion:** Denne funktion er velegnet til normal musikafspilningen.
- **Skift til Omgivende-funktion:** Hold venstre/højre MFB-knap 3 nede i 2 sekunder.
- **Skift til støjrreduktion (ANC):** Hold venstre/højre MFB-knap 3 nede i 2 sekunder igen.

- **Skift til Normal-funktion:** Hold venstre/højre MFB-knap **3** i 2 sekunder igen.
- ① **BEMÆRK:** Skiftet mellem funktionerne bekræftes med et lydsignal.

Funktion	Altal lydsignaler
Aktiv støjreduktion (ANC)	1
Omgivende-funktion	2
Normal-funktion	3

● Stemmestyring med Siri/Google Assistant

Følg nedenstående trin for, at slå stemmestyringen til:

- Slå Siri eller Google Assistant til på din mobilenhed.

iOS-enheder: Gennemfør Siri-opsætningen Brug derefter Siri til, at slå stemmestyringen til på dette produkt.

Android-enheder: Åbn Google Assistant Følg instruktionerne i Google Assistant for at konfigurere indstillingerne, hvorefter du kan bruge produktets stemmestyring.

- ① **BEMÆRK:** Google Assistant fås til enheder med Android 5.0 og nyere.

- Slå Bluetooth® til. Par dit produkt med din mobilenhed.
- Tryk to gange på venstre MFB-knap **3** for at slå stemmestyringen til.
- Du kan nu bruge stemmestyringen.

● Sådan skiftes ørepuderne

- Før du skifter ørepuderne: Sluk produktet.
- Tag de mellemstore ørepuder **12** ud af hovedtelefonerne **1** (fig.C).
- Vælg enten de små eller store ørepuder **11** **13**, og tryk dem på hovedtelefonerne **1** (fig.D).

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ OBS! Risiko for skader på produktet!

- Før rengøring skal produktet afbrydes og alle stik fjernes!
- Vær opmærksom på, at der ikke trænger fugt ind i produktet under rengøringen for at undgå skader på produktet og efterfølgende reparationer.
- Produktet må kun rengøres med en let fugtig klud og et mildt opvaskemiddel!
- Ørepuderne kan tages af og vaskes under rindende vand. Før de sættes på igen, skal de være fuldstændigt tørre.

● **Opbevaring, når produktet ikke er i brug**

- Opbevar produktet på et tørt sted, beskyttet mod støv og direkte sol.
- Opbevar høretelefonerne i opladnings-/opbevaringsboksen 7.
- Længere tids opbevaring: For at forebygge skader på det genopladelige batteri, skal det oplades hver 6. måned.

● **Fejlafhjælpning**

● = **Fejl**

⊙ = Mulig årsag

○ = Handling

● = **Ingen funktion**

⊙ = Genopladeligt batteri tomt.

○ = Oplad det genopladelige batteri i opladnings-/opbevaringsboksen som beskrevet i "Opladning af det genopladelige batteri i opladnings-/opbevaringsboksen".

● = **Ingen Bluetooth-forbindelse**

⊙ = Fejl ved betjening af høretelefonen.

○ = Sluk for høretelefonen og tænd igen.

⊙ = Fejl på Bluetooth-apparat.

- = Afbryd forbindelsen til høretelefonerne. Genetablér forbindelsen.
- = Kontrollér om høretelefonerne fungerer med et andet Bluetooth-apparat.
- ⊙ = Bluetooth-forbindelsesfejl.
- = Flyt dig nærmere til det apparat der forbundet via Bluetooth.

● = Ingen lyd

- ⊙ = Fejl ved betjening af Bluetooth-apparatet.
- = Skru op for lydstyrken på afspilningsapparatet.
- ⊙ = Bluetooth-forbindelsesfejl.
- = Flyt dig nærmere til det apparat der forbundet via Bluetooth.
- = Afbryd forbindelsen til Bluetooth-apparatet. Genetablér forbindelsen.

● = Ikke alle funktioner er tilgængelige.

- ⊙ = Fejl på Bluetooth-apparat.
- = Kontrollér om Bluetooth-apparatet understøtter alle funktioner.

● Bortskaffelse

Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU.

Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

Bortskaffelsen er omkostningsfrit.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal iflg. direktiv 2023/1542 bortskaffes. Aflever batterier/genopladelige batterier via de lokale indsamlingssteder. Symbolet med den overstregede skraldespand på batterier eller genopladelige batterier betyder, at du ikke må bortskaffe batterier og genopladelige batterier sammen med husholdningsaffaldet. Fjern batterierne / de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse. De kan indeholde giftige tungmetaller og er omfattet af behandlingen af særaffald.

De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

● **Forenklet EU-overensstemmelseserklæring**

Hermed erklærer OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND, at produktet TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HOVEDTELEFONER, HG11651A/B er i overensstemmelse med retningslinjerne 2014/53/EU, 2011/65/EU og direktiv 2023/1542. Hele teksten af EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende internetadresse: www.owim.com



● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 503021_2407) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service



Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 314
Introduzione	Pagina 316
Uso previsto	Pagina 317
Note sul marchio	Pagina 317
Contenuto della confezione	Pagina 318
Sono necessari	Pagina 319
Descrizione dei componenti	Pagina 319
Dati tecnici	Pagina 320
Sicurezza	Pagina 322
Istruzioni di sicurezza per le batterie ricaricabili integrate	Pagina 327
Operazioni preliminari	Pagina 327
Ricarica della custodia di ricarica	Pagina 327
Ricarica degli auricolari	Pagina 329

Auricolari	Pagina 329
Accensione degli auricolari	Pagina 329
Spegnimento degli auricolari	Pagina 330
Significato dell'indicatore luminoso	Pagina 330
Abbinamento degli auricolari tra loro	Pagina 330
Abbinamento degli auricolari a un dispositivo Bluetooth	Pagina 331
Ripristino degli auricolari	Pagina 332
Utilizzo dei pulsanti multifunzione	Pagina 333
Controllo vocale con Siri/ Assistente Google	Pagina 336
Sostituzione dei cuscinetti auricolari	Pagina 336
Pulizia e manutenzione	Pagina 337
Mettere da parte quando non si utilizza ...	Pagina 337
Risoluzione dei problemi	Pagina 338
Smaltimento	Pagina 339
Dichiarazione di conformità UE semplificata	Pagina 341
Garanzia	Pagina 342
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 343
Assistenza	Pagina 344

Avvertenze e simboli utilizzati

Nella presente guida rapida, sull'imballaggio e sul prodotto sono utilizzate le seguenti avvertenze:



PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.



AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.



CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.



ATTENZIONE! Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.



INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.

	AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Un'avvertenza accompagnata da questo simbolo e la dicitura "AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!" indica un possibile rischio di esplosione. La mancata osservanza di tale avvertenza può causare lesioni gravi o morte e possibili danni materiali. ■ Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni gravi, morte o pericolo di danni materiali!
	Questo segnale di obbligo indica che vanno indossati guanti protettivi adeguati! Seguire questa avvertenza per evitare lesioni alle mani causate da oggetti o dal contatto con materiali caldi o chimici!
	Un'avvertenza con questo simbolo informa l'utente di possibili danni all'udito. Evitare l'ascolto a volumi elevati per lunghi periodi.
	Corrente/tensione continua
	Questo simbolo indica che prima di utilizzare il prodotto va letto il manuale delle istruzioni.



Mediante il marchio CE il produttore conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.

CUFFIE AURICOLARI BLUETOOTH® TRUE WIRELESS

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Uso previsto**

Questi auricolari sono un apparecchio elettronico di consumo. Gli auricolari sono destinati alla riproduzione di materiale audio trasmesso da una connessione Bluetooth®. Se gli auricolari sono stati collegati a uno smartphone, è possibile utilizzarli anche come auricolare.

Il box di ricarica e conservazione è progettato esclusivamente per ricaricare e conservare gli auricolari.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato.

Non sono previsti altri usi. Non utilizzare il prodotto per scopi industriali o commerciali.

Non ci si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio, da riparazioni improprie, modifiche non autorizzate o dall'uso di pezzi di ricambio non autorizzati. Il rischio connesso è esclusivamente a carico dell'utente.

● **Note sul marchio**

- USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.
- Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi uso di questi marchi da parte di OWIM GmbH & Co. KG è sotto licenza.

- Il marchio e il nome commerciale TRONIC sono di proprietà dei rispettivi proprietari.
 - Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone e tvOS sono marchi registrati di Apple Inc. negli Stati Uniti e in altri paesi.
 - Android, Gmail, Google Play e Google Assistant* sono marchi registrati di Google Inc.
- * Google Assistant non è disponibile in alcune lingue e paesi.

Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

● **Contenuto della confezione**

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

Qualora si notino danni o parti mancanti, contattare il rivenditore che ha venduto il prodotto.

- 2x Auricolari (1x sinistro e 1x destro)
- 1x Box di ricarica e conservazione
- 1x Cavo USB (da tipo A a tipo C)
- 2x Cuscinetto auricolare – grande

- 2x Cuscinetto auricolare – medio (preinstallato)
- 2x Cuscinetto auricolare – piccolo
- 1x Guida Quick Start
- 1x Guida rapida

● **Sono necessari**

- Fonte di alimentazione USB (tensione in uscita 5 V, corrente in uscita min. 400 mA)
- Dispositivo di riproduzione compatibile Bluetooth®

● **Descrizione dei componenti**

Prima di continuare a leggere, aprire la pagina della figura e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

- 1 Auricolari (1 sinistro e 1 destro)
- 2 Foro di risonanza
- 3 Pulsante multifunzione sull'auricolare
- 4 Microfono
- 5 Contatti di ricarica
- 6 Indicatore luminoso sull'auricolare
- 7 Custodia di ricarica
- 8 Vani di ricarica
- 9 Indicatore luminoso sulla custodia
- 10 Presa di ricarica USB-C
- 11 Cuscinetti auricolari - grandi

- 12 Cuscinetti auricolari - medi
- 13 Cuscinetti auricolari - piccoli
- 14 Cavo USB (da USB-A a USB-C)
- 15 Manuale breve
- 16 Guida rapida

● Dati tecnici

Box di ricarica e conservazione

Tensione di ingresso USB-C	USB 5 V ===
Corrente di ingresso USB-C	400 mA
Batteria	Li-Ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Capacità di carica	fino a 3 cicli di carica completi in caso di auricolari completamente scarichi
Tempo di carica della batteria ricaricabile interna del box di ricarica e conservazione	circa 2 ore (ciclo di carica completo)

Auricolari

Standard wireless	Bluetooth® 5.3
Profilo supportato	A2DP, AVRCP, HSP, HFP

Gamma di frequenza	da 2402 fino a 2480 MHz
Massima potenza di trasmissione	< 10 mW
Portata	circa 10 m
Batteria	Li-Ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,148 Wh
Tempo di ricarica	circa 1,5 ore (ciclo di carica completo)
Tempo di funzionamento (musica e telefono)	circa 2 ore (con ANC) circa 4 ore (senza ANC) (a volume medio)
Temperatura di esercizio	da +10 a +35 °C
Umidità (senza condensa)	da 10 a 70 % di umidità relativa dell'aria
Temperatura di conservazione	da 0 a +40 °C
Dimensioni	circa 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (auricolari) circa 60 x 28,4 x 50,5 mm (box di ricarica)

Peso

circa 8,8 g
(entrambi gli auricolari)
circa 33 g (box di ricarica)



Sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E L'USO! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, ACCLUDERE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e disabili

 AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!

⚠ PERICOLO! Pericolo di soffocamento! Non lasciare mai i bambini incustoditi con il prodotto, gli accessori o il materiale d'imballaggio.

- I materiali di imballaggio comportano un rischio di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. I materiali di imballaggio non sono giocattoli.

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di soffocamento a causa di parti piccole! Questo prodotto contiene piccole parti che possono causare soffocamento se ingerite.

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
- Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Questo prodotto non è un giocattolo.

⚠ PERICOLO DA PERCEZIONE RIDOTTA!

- Non utilizzare gli auricolari quando si guida un'auto, in bicicletta, mentre si utilizza una macchina o in altre situazioni in cui la percezione limitata del rumore

ambientale può mettere in pericolo sé stessi o gli altri. Osservare le leggi e le disposizioni del paese in cui si utilizzano gli auricolari.



Cautela: alta pressione sonora

Cautela durante l'uso delle cuffie. L'uso degli auricolari per lunghi periodi ad alto volume può causare danni all'udito dell'utente. Impostare sempre prima un volume basso e regolarlo ad un livello confortevole. Utilizzare sempre le cuffie in modo tale da garantire la possibilità di sentire i suoni ambientali.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI ALLA PROPRIETÀ!

- Questo prodotto non contiene parti che possono essere sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. La batteria ricaricabile non può essere sostituita. Il prodotto (auricolari e box di ricarica) non deve essere aperto.
- Tenere il box di ricarica lontano da umidità e gocce o spruzzi d'acqua!
- Non posizionare candele accese o altre fiamme libere vicino al prodotto.

- Verificare il prodotto prima di ogni utilizzo! Interrompere l'uso se si riscontra un danno al prodotto o se il cavo di ricarica è difettoso!
- Se si nota fumo, rumori o odori insoliti, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere il cavo USB.
- Improvvisi sbalzi di temperatura possono causare la formazione di condensa all'interno del prodotto. In questo caso, lasciar acclimatare il prodotto per un po' di tempo prima di utilizzarlo per evitare cortocircuiti!
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a fonti di calore, ad es. radiatori o altri apparecchi che irradiano calore!

 **AVVERTENZA!** Nessun oggetto metallico deve essere collocato tra il box di ricarica e il caricabatterie utilizzato. Gli oggetti metallici possono riscaldarsi e causare ustioni. Rimuovere i corpi estranei dal caricabatterie prima di caricare il prodotto.

 AVVERTENZA – Interferenze radio

- Spegnere il prodotto in aerei, ospedali, sale operatorie (es. locale caldaia, locale di alimentazione elettrica) o nelle vicinanze di sistemi elettronici medici.
- Le onde radio potrebbero limitare la funzionalità di apparecchi elettrici sensibili.

- È necessario mantenere una distanza minima di 20 cm tra il prodotto e i pacemaker o i defibrillatori impiantabili, in quanto le radiazioni elettromagnetiche potrebbero compromettere la funzionalità dei pacemaker.
- Le onde radio possono causare interferenze radio negli apparecchi acustici.
- Non posizionare il prodotto con i componenti accesi in prossimità di gas infiammabili o esplosivi (ad es. vernicerie), in quanto le onde radio emesse possono causare esplosioni e incendi.
- La portata delle onde radio varia a seconda delle condizioni ambientali.
- Quando si utilizza la trasmissione dati senza fili, non si può escludere che terzi non autorizzati possano ricevere tali dati.
- OWIM GmbH & Co. KG non è responsabile per interferenze con apparecchiature radio e televisive dovute a modifiche non autorizzate del prodotto.
- Inoltre, OWIM GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per l'uso o la sostituzione di cavi non distribuiti da OWIM.
- L'utente del prodotto è l'unico responsabile per l'eliminazione dei guasti causati da modifiche non autorizzate del prodotto (vedere i 2 paragrafi precedenti).

● Istruzioni di sicurezza per le batterie ricaricabili integrate



AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!

Non gettare il prodotto (box di ricarica e conservazione e auricolari) nel fuoco.

- Evitare condizioni ambientali e temperature estreme che potrebbero avere un effetto sulle batterie ricaricabili, come ad es. radiatori/luce solare diretta.



Se le batterie ricaricabili sono esaurite, evitare il contatto di pelle, occhi e mucose con i prodotti chimici! Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico!

- Non coprire il prodotto durante l'uso o la ricarica. In caso contrario, il prodotto potrebbe surriscaldarsi.
- Questo prodotto contiene una batteria ricaricabile che, in caso di uso improprio, può provocare incendi, esplosioni o perdite di sostanze pericolose. Per questo motivo, indossare guanti protettivi adeguati.

● Operazioni preliminari

● Ricarica della custodia di ricarica

Prima di usare gli auricolari per la prima volta è necessario ricaricare la custodia di ricarica.

Ricarica tramite USB

- Collegare il cavo USB incluso **14** alla presa di ricarica USB-C **10** della custodia di ricarica **7** e a una fonte di alimentazione USB con corrente in uscita di almeno 400 mA (ad esempio un caricabatteria USB o un computer).

i **NOTA**

- Lo stato della ricarica è segnalato dall'indicatore luminoso **9** sulla custodia di ricarica **7**, come riportato di seguito.

Stato	Indicatore
 Batteria scarica	 Rossa L'indicatore lampeggia di rosso ogni 30 secondi.
 Batteria sotto carica	 Rossa L'indicatore rimane acceso di rosso.
 Batteria completamente carica	 Rossa L'indicatore è spento.

● Ricarica degli auricolari

Prima di usare gli auricolari per la prima volta è necessario ricaricarli.

❗ NOTE

- Gli auricolari [1] e la custodia di ricarica [7] possono essere ricaricati simultaneamente.
- Ciascun auricolare può essere inserito in un solo vano di ricarica [8].
- Inserire gli auricolari nei vani di ricarica [8] della custodia di ricarica [7].
- La ricarica inizierà automaticamente.
- L'indicatore luminoso [6] sugli auricolari [1] segnala lo stato di carica.

Indicatore	Stato
Rosso fisso	Sotto carica
Spento	Completamente carico

● Auricolari

● Accensione degli auricolari

- Aprire il coperchio superiore della custodia di ricarica [7] ed estrarre gli auricolari dai vani di ricarica [8].

● Spegnimento degli auricolari

- Inserire gli auricolari nei vani di ricarica [8] e chiudere il coperchio superiore della custodia di ricarica [7].

● Significato dell'indicatore luminoso

Indicatore	Stato
Rosso/bianco lampeggiante	Auricolari pronti per l'abbinamento Bluetooth.
Bianco lampeggiante	Auricolari abbinati al dispositivo Bluetooth.

- ❗ **NOTA:** se gli auricolari sono stati abbinati tra loro, l'auricolare principale è già collegato all'auricolare secondario e l'indicatore lampeggerà di rosso/bianco.

● Abbinamento degli auricolari tra loro

Per ascoltare l'audio in modalità stereo è necessario che gli auricolari siano abbinati tra loro.

- Dopo averli rimossi dai vani di ricarica [8], gli auricolari si abbineranno automaticamente tra loro.
- Se gli auricolari non si abbinano tra loro è necessario ripristinarli (consultare la sezione "Ripristino degli auricolari").

- Quando gli auricolari sono abbinati tra loro e pronti per il collegamento a un dispositivo Bluetooth, l'indicatore sull'auricolare principale lampeggerà di rosso/bianco.

● Abbinamento degli auricolari a un dispositivo Bluetooth

Per abbinare gli auricolari **1** a un dispositivo Bluetooth, procedere come descritto di seguito.

- Estrarre gli auricolari dai vani di ricarica **8**.
- Quando gli auricolari sono pronti per l'abbinamento, l'indicatore luminoso **6** sull'auricolare principale lampeggerà di rosso/bianco.

i **NOTA:** se gli auricolari sono stati abbinati tra loro, l'auricolare secondario è già collegato all'auricolare principale e l'indicatore lampeggerà esclusivamente di bianco. Un segnale acustico indica che gli auricolari sono abbinati tra loro.

- Sul dispositivo Bluetooth esterno, cercare il prodotto **TTSK E1 A1** ed effettuare l'abbinamento. Se il dispositivo Bluetooth richiede una password, inserire **0000**. Un segnale acustico indica che gli auricolari sono abbinati tra loro.

- Un segnale acustico indica che gli auricolari sono abbinati correttamente al dispositivo Bluetooth.

● Ripristino degli auricolari

Per ripristinare gli auricolari, procedere come descritto di seguito.

- Scollegare gli auricolari [1] dal dispositivo esterno.
 - Inserire gli auricolari nella custodia di ricarica.
 - Estrarre uno degli auricolari (destro o sinistro) dalla custodia di ricarica [7].

Premere il pulsante multifunzione [3] 3 volte in rapida successione finché l'indicatore luminoso [6] non lampeggia di rosso/bianco.

Reinserire l'auricolare nella custodia di ricarica [7] per completare il ripristino.
 - Estrarre l'altro auricolare dalla custodia di ricarica [7].

Premere il pulsante multifunzione [3] 3 volte in rapida successione finché l'indicatore luminoso [6] non lampeggia di rosso/bianco.

Reinserire questo auricolare nella custodia di ricarica [7] per completare il ripristino.

Un segnale acustico indica che gli auricolari sono abbinati tra loro.
- Entrambi gli auricolari [1] sono stati ripristinati.

● Utilizzo dei pulsanti multifunzione

Entrambi i pulsanti multifunzione sugli auricolari permettono di controllare la riproduzione musicale e le chiamate.

La tabella seguente descrive le funzioni disponibili quando gli auricolari sono collegati a uno smartphone. A causa dei diversi software e versioni, non tutte le funzioni potrebbero essere disponibili.

Pulsante MF 3	Funzione (chiamate)	Numero di segnali acustici
Premere 2 volte	Accettare la chiamata	2
	Terminare la chiamata	1
Premere 3 volte	Rifiutare la chiamata	2
Premere 2 volte	Terminare la chiamata corrente e rispondere alla chiamata in attesa*	1
Tenere premuto per 2 secondi	Trasferimento tra 2 chiamate (chiamata in attesa)*	0

Pulsante MF 3	Funzione (riproduzione)
Premere 2 volte	Riproduci/pausa
Premere il pulsante destro 3 3 volte	Traccia successiva
Premere il pulsante sinistro 3 3 volte	Traccia precedente
Pulsante MF 3	Altre funzioni
Premere il pulsante sinistro 3 2 volte	Assistente vocale

i NOTE

- * Queste funzioni devono essere supportate dal proprio operatore telefonico.
- Il microfono 4 rileva la propria voce.
- La riproduzione musicale si interromperà automaticamente alla ricezione di una chiamata. La riproduzione musicale non riprenderà al termine della chiamata.

Modalità di ascolto

- **Modalità ambientale:** questa modalità permette di percepire i suoni ambientali in modo migliore.
 - **Cancellazione attiva del rumore (ANC):** questa modalità filtra i rumori ambientali.
 - **Modalità normale:** questa modalità è adatta per la normale riproduzione di musica.
 - **Attivazione della modalità ambientale:** tenere premuto il pulsante MF destro/sinistro **3** per 2 secondi.
 - **Attivazione della modalità ANC:** tenere premuto il pulsante MF destro/sinistro **3** per 2 secondi.
 - **Attivazione della modalità normale:** tenere premuto il pulsante MF destro/sinistro **3** per 2 secondi.
- i NOTA:** dopo aver modificato la modalità verrà emesso un segnale acustico.

Modalità	Numero di segnali acustici
Cancellazione attiva del rumore (ANC)	1
Modalità ambientale	2
Modalità normale	3

● **Controllo vocale con Siri/ Assistente Google**

Per attivare la funzione di controllo vocale, procedere come descritto di seguito.

- Attivare Siri o l'Assistente Google sul proprio dispositivo mobile.

Dispositivi iOS: completare la configurazione di Siri. Quindi usare Siri per attivare la funzione di controllo vocale.

Dispositivi Android: aprire l'Assistente Google. Seguire le istruzioni dell'Assistente Google per completare la configurazione e usare la funzione di controllo vocale.

① **NOTA:** l'Assistente Google è disponibile sui dispositivi Android 5.0 e successivi.

- Attivare la funzione Bluetooth®. Abbinare gli auricolari al dispositivo esterno.
- Premere 2 volte il pulsante MF 3 sinistro per attivare la funzione di controllo vocale.
- Ora è possibile usare la funzione di controllo vocale.

● **Sostituzione dei cuscinetti auricolari**

- Spegnerli gli auricolari prima di sostituire i cuscinetti.

- Rimuovere i cuscinetti medi **12** dagli auricolari **1** (fig. C).
- Selezionare i cuscinetti grandi **11** o piccoli **13** e spingerli sugli auricolari **1** (fig. D).

● **Pulizia e manutenzione**

⚠ ATTENZIONE! Possibili danni al prodotto!

- Prima di pulire il prodotto, spegnerlo e rimuovere tutti i connettori!
- Assicurarsi che durante la pulizia non penetri umidità nel prodotto per evitare allo stesso danni e riparazioni necessarie.
- Pulire il prodotto solo con un panno leggermente inumidito e del detergente delicato!
- I cuscinetti auricolari possono essere rimossi e puliti sotto l'acqua corrente. Prima dell'inserimento, i cuscinetti auricolari devono essere completamente asciutti.

● **Mettere da parte quando non si utilizza**

- Conservare il prodotto in luogo asciutto, protetto da polvere e luce solare diretta.
- Conservare gli auricolari nel box di ricarica e conservazione **7**.

- Conservazione per lunghi periodi: Per evitare danni alla batteria ricaricabile, quest'ultima va ricaricata almeno ogni 6 mesi.

● Risoluzione dei problemi

● = **Guasto**

⊙ = Possibile causa

○ = Azione

● = **Nessuna funzione**

⊙ = La batteria ricaricabile è scarica.

○ = Caricare la batteria ricaricabile come descritto in "Ricarica della batteria ricaricabile del box di ricarica e conservazione".

● = **Nessun collegamento Bluetooth**

⊙ = Errore durante l'utilizzo degli auricolari.

○ = Spegner e poi riaccendere gli auricolari.

⊙ = Errore sul dispositivo Bluetooth.

○ = Scollegare gli auricolari. Ricollegare.

○ = Verificare se gli auricolari funzionano su un altro dispositivo Bluetooth.

⊙ = Errore di collegamento Bluetooth.

○ = Avvicinarsi al dispositivo collegato tramite Bluetooth.

● = **Nessun suono**

⊙ = Errore durante l'utilizzo del dispositivo Bluetooth.

○ = Aumentare il volume sul dispositivo di riproduzione.

⊙ = Errore di collegamento Bluetooth.

○ = Avvicinarsi al dispositivo collegato tramite Bluetooth.

○ = Scollegare i dispositivi Bluetooth. Ricollegare.

● = **Non tutte le funzioni sono disponibili.**

⊙ = Errore sul dispositivo Bluetooth.

○ = Controllare se il dispositivo Bluetooth supporta tutte le funzioni.

● Smaltimento

Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

Le batterie/accumulatori difettosi o esausti devono essere smaltiti ai sensi della DIRETTIVA 2023/1542. Consegnare le batterie/accumulatori presso i centri di raccolta locali preposti.

Il simbolo del secchio della spazzatura barrato presente sulle batterie/accumulatori indica che queste batterie/accumulatori non possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Rimuovere le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento. Questi componenti possono contenere metalli tossici pesanti e sono soggetti a procedure di smaltimento speciali.

I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Piombo.

● Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, dichiara che il prodotto CUFFIE AURICOLARI BLUETOOTH® TRUE WIRELESS HG11651A/B è conforme alle direttive 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2023/1542.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è reperibile al seguente indirizzo internet: www.owim.com



● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di

acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 503021_2407) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal 347
Bevezető	Oldal 349
Rendeltetésszerű használat	Oldal 350
Márkajelzésekre vonatkozó megjegyzés	Oldal 350
A csomagolás tartalma	Oldal 351
Amire szüksége lesz	Oldal 352
A részegységek leírása	Oldal 352
Műszaki adatok	Oldal 353
Biztonság	Oldal 355
Biztonsági utasítások beépített akkumulátorokhoz	Oldal 360
Az első használat előtt	Oldal 360
A töltő-/tárolódoboz akkumulátorának töltése	Oldal 360
A fülhallgató töltése	Oldal 362

Fülhallgató	Oldal 362
A fülhallgató bekapcsolása	Oldal 362
Fülhallgató kikapcsolása	Oldal 363
LED státusz	Oldal 363
A fülhallgatók egymással párosítása	Oldal 363
A fülhallgató párosítása Bluetooth eszközzel	Oldal 364
Visszaállítás	Oldal 365
Multifunkciós gombok használata	Oldal 366
Hangvezérlés funkció a Siri/Google Assistant segítségével	Oldal 369
Fülpárnák cseréje	Oldal 370
Tisztítás és ápolás	Oldal 370
Tárolás használaton kívül	Oldal 371
Hibaelhárítás	Oldal 371
Megsemmisítés	Oldal 373
Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 375
Garancia	Oldal 375
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 377
Szerviz	Oldal 377

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a rövid útmutatóban, a csomagoláson és a terméken alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:



VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.



FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.



VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.



FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.



MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.

	FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY! Az ezzel a jellel ellátott figyelmeztetés a „FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!” szavak kíséretében egy lehetséges robbanásveszélyre utal. Egy ilyen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekkel járhat vagy halállal is végződhet, valamint lehetséges anyagi károkat is okozhat. ■ A súlyos sérülések, az életveszély és az anyagi károk elkerülése érdekében kövesse az ebben a figyelmeztetésben szereplő utasításokat!
	Ez a figyelmeztető jelzés arra utal, hogy védőkesztyű használata szükséges! Az idegen tárgyak vagy a forró vagy vegyi anyagok történő érintkezés okozta kézsérülések elkerülése érdekében vegye figyelembe ezt a figyelmeztetést!
	Az ezzel a szimbólummal ellátott figyelmeztetés lehetséges halláskárosodásra hívja fel a felhasználó figyelmét. Kerülje a hosszú ideig tartó, nagy hangerőn történő használatot.

	Egyenáram/-feszültség
	Ez a szimbólum arra utal, hogy a termék használata során figyelembe kell venni a használati útmutatóban leírtakat.
	A CE-jelzéssel a gyártó azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó uniós előírásoknak.

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR FÜLHALLGATÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetésszerű használat**

A fejhallgató egy szórakoztató-elektronikai készülék.

A fejhallgató hang lejátszására szolgál Bluetooth® csatlakozáson keresztül. Ha a fejhallgatót egy okostelefonnal párosítják, a fejhallgató headsetként is használható.

A töltő- és tárolódoboz kizárólag ennek a fejhallgatónak a töltéséhez és tárolásához használható.

A termék kizárólag magáncélra használható.

Ettől eltérő célra nem használható. A termék vagy ipari vagy üzleti célra nem használható.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból, a szakszerűtlen javításból, a jogosulatlan módosításból, és az engedély nélküli pótalkatrészek használatából fakadó károkért. Ilyen esetben csak a felhasználó tartozik felelősséggel.

● **Márkajelzésekre vonatkozó megjegyzés**

- Az USB® az USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett márkanéve.

- A Bluetooth® szó és a logók a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett márkajelei, és ezen márkajelek bármilyen használata az OWIM GmbH & Co. KG engedélyével történhet.
 - A márka és a TRONIC kereskedelmi név annak mindenkorai tulajdonosának tulajdona.
 - Az Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone és a tvOS az Apple Inc. bejegyzett kereskedelmi védjegyei az Egyesült Államokban és más országokban.
 - Az Android, a Gmail, a Google Play és a Google Assistant* a Google Inc. bejegyzett védjegyei.
- * A Google Assistant bizonyos nyelveken és országokban nem elérhető.

Minden egyéb név vagy termék a saját tulajdonosának védjegye vagy bejegyzett védjegye.

● **A csomagolás tartalma**

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

Ha sérüléseket vagy hiányzó részeket észlel, forduljon az eladóhoz, akitől a terméket vásárolta.

- 2x Fülhallgató (1x bal és 1x jobb)
- 1x Töltő-/tárolódoboz
- 1x USB-kábel (A típus - C típus)
- 2x Fülpárna – nagy
- 2x Fülpárna – közepes (felhelyezve)
- 2x Fülpárna – kicsi
- 1x Gyorsindítási útmutató
- 1x Rövid útmutató

● **Amire szüksége lesz**

- USB feszültségforrás (kimeneti feszültség 5V, min. 400mA kimeneti áram)
- Bluetooth®-kompatibilis lejátszóeszköz

● **A részegységek leírása**

Mielőtt tovább olvasná, hajtsa ki az ábrákat tartalmazó oldalt és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

- 1 Fülhallgató (1 x bal és 1 x jobb)
- 2 Akusztikus légüreg
- 3 Multifunkciós gomb a fülhallgatón (MFB)
- 4 Mikrofon
- 5 Töltőérintkezők
- 6 LED
- 7 Töltő-/tárolódoboz

- 8 Töltőaljzatok
- 9 Töltés állapotjelző
- 10 USB-C-töltőaljzat
- 11 Fülpárnák – nagy
- 12 Fülpárnák – közepes
- 13 Fülpárnák – kicsi
- 14 USB kábel (A–C típusú)
- 15 Rövid útmutató
- 16 Gyors telepítési útmutató

● **Műszaki adatok**

Töltő-/tárolódoboz

USB-C bemenő feszültség	USB 5 V ===
USB-C bemenő áramerősség	400 mA
Akkumulátor	Li-Ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Töltési kapacitás	akár 3 teljes töltési ciklus teljes mértékben lemerült fejhallgatók esetén
A töltő-/tárolódoboz belső akkumulátorának feltöltési ideje	kb. 2 óra (teljes töltési ciklus)

Fejhallgató

Vezeték nélküli szabvány	Bluetooth® 5,3
Támogatott profilok	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frekvenciatartomány	2402 és 2480 MHz között
Maximális sugárzási teljesítmény	< 10 mW
Terjedelem	kb. 10 m
Akkumulátor	Li-Ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,148 Wh
Töltési idő	kb. 1,5 óra (teljes töltési ciklus)
Üzemidő (zene és telefon)	kb. 2 óra (zajszűréssel) kb. 4 óra (zajszűrés nélkül) (közepes hangerőn)
Működési hőmérséklet	+10 és +35 °C között
Páratartalom (kondenzáció nélkül)	10–70 % relatív páratartalom
Tárolási hőmérséklet	0 és +40 °C között
Méret	kb. 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (fejhallgató) kb. 60 x 28,4 x 50,5 mm (töltődoboz)
Súly	kb. 8,8 g (a két fejhallgató együtt) kb. 33 g (töltődoboz)



Biztonság

A TERMÉK ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSOKKAL! HA A TERMÉKET MÁSOKNAK TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ AZ ÖSSZES DOKUMENTUMÁT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐKRE ÉS GYERMEKEKRE NÉZVE!

⚠ VESZÉLY! Fulladásveszély! Ne hagyja a gyermekeket a termékkel, az alkatrészeivel vagy a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül.

- A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. A csomagolóanyag nem játékszer.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A kisebb alkatrészek fulladást okozhatnak! A termék kis méretű alkatrészeket tartalmaz, melyek lenyelése fulladáshoz vezethet.

- A terméket akkor használhatják 8 év feletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Ne hagyja, hogy a gyermekek a termékkel játszanak.
- A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- A termék nem játékszer.

⚠ VESZÉLY AZ ÉRZÉKEK CSÖKKENÉSE MIATT!

- Ne használja a fejhallgatót, ha autót vezet, kerékpározik, gépet üzemeltet vagy más olyan helyzetekben, ahol a környezeti zajok korlátozott érzékelése Önt vagy más személyeket veszélyeztethet. Vegye figyelembe a törvényeket és annak az országnak az előírásait, amelyben a fejhallgatót használja.



Vigyázat, magas hangerőszint

A fejhallgató használata során legyen elővigyázatos. Ha a fejhallgató hosszabb ideig nagy hangerőn történő használata következtében a használója halláskárosodást szenvedhet. Először mindig alacsony hangerőt állítson be, majd azt állítsa be kellemes szintre. A fejhallgatót mindig úgy használja, hogy közben észlelni tudja a környezeti zajokat is.

⚠ FIGYELEM! ANYAGI KÁROK VESZÉLYE!

- Jelen termék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket a felhasználó megjavíthat. Az akkumulátor nem cserélhető.
A terméket (a fejhallgatót és a töltődobozt) tilos felnyitni.
- Tartsa a töltődobozt nedvességtől, rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől távol!
- Ne helyezzen égő gyertyákat vagy más nyílt lángot a termék közelébe.
- Ellenőrizze a terméket minden használat előtt! Függessze fel a termék használatát, ha az megsérül, vagy ha a töltőkábele hibás!
- Ha füstöt vagy szokatlan hangokat, illetve szagokat észlel, azonnal kapcsolja ki a terméket és távolítsa el a ki az USB-kábelt.

- A hirtelen hőmérséklet-ingadozások kondenzvíz képződését okozhatják a termék belsejében. A rövidzárlat elkerülése érdekében ilyen esetben a termék használata előtt várja meg, míg a termék akklimatizálódik!
- Ne használja a készüléket hőforrások, pl. fűtőtestek vagy más olyan készülékek közelében, amelyek hőt sugároznak!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne legyen a töltődoboz és a használt töltőkészülék között semmilyen fém tárgy. A fém tárgyak felmelegedhetnek és égési sérüléseket okozhatnak. A termék feltöltése előtt távolítsa el az idegen tárgyakat a töltőkészülékről.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Rádiózavarok

- A terméket kapcsolja ki repülőgépen, kórházakban, szervizhelyiségekben (pl. kazánházban vagy kapcsolóházban) vagy orvoselektronikai rendszerek közelében.
- A rádióhullámok korlátozhatják az érzékeny elektromos készülékek működését.
- A termék és a szívritmusszabályozók vagy beültetett kardioverter-defibrillátorok között mindig legyen legalább 20 cm távolság, hogy az elektromágneses sugárzás ne befolyásolhassa a szívritmusszabályozók működését.

- A rádióhullámok a hallókészülékekben zavart okozhatnak.
- A terméket bekapcsolt állapotában ne tegye éghető gázok vagy robbanásveszélyes anyagok (pl. fénycsőüzemekben), mert a leadott rádióhullámok robbanásokat és tüzet okozhatnak.
- A rádióhullámok hatótávolsága a környezeti feltételek függvényében változik.
- Vezeték nélküli adatátvitel használata során nem zárható ki annak a lehetősége, hogy jogtalan személyek az adatokhoz hozzáférjenek.
- Az OWIM GmbH & Co. KG nem felelős rádió- és televíziókészülékekben okozott zavarok esetén, melyek a termék jogosulatlan módosítása következtében keletkeznek.
- Az OWIM GmbH & Co. KG nem vállal felelősséget olyan kábelek használata vagy cseréje esetén, amelyeket nem az OWIM forgalmaz.
- A termék jogosulatlan módosításai esetén keletkező zavarok helyreállításáért egyedül a felhasználó felelős (lásd a fenti 2 bekezdést).

● Biztonsági utasítások beépített akkumulátorokhoz



FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!

Ne dobja a terméket (a töltő-/tárolódobozt és a fejhallgatót) tűzbe.

- Kerülje a szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, mert azok árthatnak az akkumulátoroknak. Ilyenek például a fűtőtestek vagy a közvetlen napfény.



Ha az akkumulátorok kifolynak, kerülje a bőr, a szemek és a nyálkahártyák érintkezését a vegyszerekkel! Azonnal mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!

- A terméket használat vagy töltés során ne takarja le. Máskülönben a termék túlhevülhet.
- A termék olyan akkumulátort tartalmaz, mely szakszerűtlen használat esetén tüzet, robbanást vagy veszélyes anyagok kiszabadulását okozhatja. Ezért viseljen megfelelő védőkesztyűt.

● Az első használat előtt

● A töltő-/tárolódoboz akkumulátorának töltése

Az első használat előtt fel kell tölteni a töltő-/tárolódoboz akkumulátorát.

Töltés USB-n keresztül

- Csatlakoztassa a töltő-/tárolódobozt **7** az USB-C töltőaljzaton **10** és a mellékelt USB-kábelén **14** keresztül legalább 400 mA kimeneti áramerősségű USB-feszültségforráshoz (pl. USB-töltő vagy számítógép).

i MEGJEGYZÉS:

- A töltöttségi állapot a töltődoboz állapotjelzőjén **9** látható a töltő-/tárolódobozon **7**:

LED státusz	LED viselkedés
 Alacsony elem töltöttségi szint	 Piros A piros LED 30 másodpercenként villog
 Akkumulátor töltése	 Piros A piros LED folyamatosan világít
 Az akkumulátor teljesen feltöltődött	 Piros Piros LED ki

● A fülhallgató töltése

Az első használat előtt a fülhallgatót is fel kell tölteni.

i MEGJEGYZÉSEK:

- A fülhallgató [1] és a töltő-/tárolódoboz [7] egyszerre tölthető.
- A fülhallgatók külön-külön csak az egyik töltőaljzatba [8] illeszthetők bele.
- Helyezze a fülhallgatót a töltő-/tárolódoboz [7] töltőaljzataiba [8].
- A töltés automatikusan megkezdődik.
- A fülhallgató töltés állapotjelző LED-ek [6] a fülhallgatón [1] az aktuális állapotot mutatják.

LED	Állapot
Folyamatosan piros	Töltés
Ki	Teljesen feltöltve

● Fülhallgató

● A fülhallgató bekapcsolása

- Nyissa fel a töltő-/tárolódoboz felső fedelét [7], és vegye le a fülhallgatót a töltőaljzatokról [8].

● Fülhallgató kikapcsolása

- Helyezze a fülhallgatót a töltőaljzatokba [8], és csukja le a töltő-/tárolódoboz felső fedelét [7].

● LED státusz

LED	Állapot
Pirosan/fehéren villog	Várakozás a Bluetooth eszközre a párosításhoz
Fhéren villog	Fülhallgató párosítva a Bluetooth eszközzel

- i MEGJEGYZÉS:** Ha a fülhallgatók már párosítva vannak egymással, az elsődleges fülhallgató már csatlakoztatva van a másodlagos fülhallgatóhoz, és pirosan/fehéren villog.

● A fülhallgatók egymással párosítása

Ahhoz, hogy mindkét fülhallgatón sztereó hangzással hallhasson, párosítania kell őket egymással.

- Amikor eltávolítja a fülhallgatót a töltőaljzatokról [8], a párosításuk automatikusan megtörténik.
- Ha a fülhallgatók egymással párosítása sikertelen, akkor állítsa vissza őket az alapértelmezett beállításokra (lásd „Visszaállítás”).

- Ha a fülhallgatók párosítva vannak egymással, és Bluetooth-eszközhöz való csatlakozásra vár, az elsődleges fülhallgató pirosan/fehéren villog.

● A fülhallgató párosítása Bluetooth eszközzel

A fülhallgató párosítását **1** a következő eljárással tudja beállítani:

- Vegye ki a fülhallgatókat a töltőaljzatokból **8**.
- Amikor a fülhallgató készen áll a párosításra, az elsődleges fülhallgatón lévő jelzőlámpa **6** pirosan/fehéren villog.

i MEGJEGYZÉS: Ha a fülhallgatók már párosítva vannak egymással, a másodlagos fülhallgató már csatlakoztatva van az elsődleges fülhallgatóhoz, és csak féhéren villog. A fülhallgatók egymással párosítása után hangjelzés hallható.

- A Bluetooth lejátszóján keresse meg az **TTSK E1 A1** nevű terméket, és párosítsa a termékkel. Ha a Bluetooth eszköz jelszó megadását kéri, adja meg a **0000** kódot. A fülhallgatók egymással való párosítása után hangjelzés hallható.

- A fülhallgató Bluetooth eszközzel való sikeres párosítása után hangjelzés hallható.

● Visszaállítás

A fülhallgató visszaállításához kövesse a következő lépéseket:

- Válassza le a bal és jobb fülhallgatót **1** a lejátszóeszköztől:
 - Fülhallgató visszahelyezése a töltődobozba
 - Vegye ki az egyik fülhallgatót (bal vagy jobb) a töltő-/tárolódobozból **7**.

Egymás után 3-szor gyorsan nyomja meg az MFB gombot **3**, amíg a LED **6** gyorsan el nem kezd pirosan/fehéren villogni.

A visszaállítás befejezéséhez helyezze vissza a kivett fülhallgatót a töltő-/tárolódobozba **7**.

- Vegye ki a másik fülhallgatót a töltő-/tárolódobozból **7**.

Egymás után 3-szor gyorsan nyomja meg az MFB gombot **3**, amíg a LED **6** gyorsan el nem kezd pirosan/fehéren villogni.

A visszaállítás befejezéséhez helyezze vissza ezt a fülhallgatót a töltő-/tárolódobozba **7**.

A fülhallgatók egymással való párosítása után hangjelzés hallható.

- Most mindkét fülhallgató **1** visszaállítása sikeresen megtörtént.

● Multifunkciós gombok használata

A fülhallgató mindkét multifunkciós gombjával vezérelheti a különböző hívás- és lejátszási funkciókat.

Az alábbi táblázat a párosított okostelefonnal kapcsolatos műveleteket ismerteti. A különböző szoftverállapotok és verziók miatt előfordulhat, hogy nem minden funkció érhető el.

MFB gomb 3	Hívás funkciók	Hangjelzések száma
2 X megnyomás	Hívás fogadása	2
	Hívás befejezése	1
3 X megnyomás	Hívás elutasítása	2
2 X megnyomás	Az aktuális hívás befejezése és hívásvárakoztatás fogadása*	1

MFB gomb 3	Hívás funkciók	Hangjelzések száma
--------------------------------	-----------------------	---------------------------

Nyomja meg, és
2 másodpercig
tartsa lenyomva.

Váltás 2 hívás között
(hívásvárakoztatás)*

0

MFB gomb 3	Lejátszás funkciók
--------------------------------	---------------------------

2 X megnyomás

Szünet/lejátszás

Nyomja meg a jobb oldali
gombot 3 3X

Következő zeneszám indítása

Nyomja meg a bal oldali
gombot 3 3X

Előző szám indítása

MFB gomb 3	Egyéb funkciók
--------------------------------	-----------------------

Nyomja meg a bal oldali
gombot 3 2X

Hangasszisztens megnyitása

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- * Ezeket a funkciókat a mobilszolgáltatónak kell támogatnia.
- A mikrofon 4 rögzíti a hangját.

- Hívás fogadásakor a zenelejátszás automatikusan szünetel. A hívás befejezése után a zene lejátszása nem folytatódik.

Környezeti mód/Aktív zajszűrés (ANC)/Normál mód

- **Környezeti mód:** Ez a mód lehetővé teszi, hogy jobban hallja a környezetét, mint a zajszűrés kikapcsolásával.
 - **Aktív zajszűrés (ANC):** Ez az üzemmód kiszűri a nemkívánatos zajokat a környezetből.
 - **Normál mód:** Ez a mód normál zenelejátszásra alkalmas.
 - **Váltás környezeti módra:** Nyomja meg, és 2 másodpercig tartsa lenyomva a bal/ jobb MFB gombot **3**.
 - **Váltás ANC-re:** Ismét nyomja meg, és 2 másodpercig tartsa lenyomva a bal/jobb MFB gombot **3**.
 - **Váltás normál módra:** Ismét nyomja meg, és 2 másodpercig tartsa lenyomva a bal/ jobb MFB gombot **3**.
- i MEGJEGYZÉS:** A módok közötti váltást hangjelzés erősíti meg.

Mód	Hangjelzések száma
Aktív zajszűrés (ANC)	1
Környezeti mód	2
Normál mód	3

● Hangvezérlés funkció a Siri/Google Assistant segítségével

A hangvezérlés funkció aktiválásához kövesse az alábbi lépéseket:

- Aktiválja a Siri vagy a Google Assifant alkalmazást a mobil eszközén.

iOS eszközök: Végezze el a Siri beállítását. Majd a Siri segítségével aktiválja a készülék hangvezérlési funkcióját.

Android eszközök: Nyissa meg a Google Assistant alkalmazást. A készülék hangvezérlési funkciójának használata előtt kövesse a Google Assistant utasításait a beállítások befejezéséhez.

❗ **MEGJEGYZÉS:** A Google Assistant Android 5.0 vagy újabb eszközökön érhető el.

- Aktiválja a Bluetooth® funkciót. Párosítsa a készüléket a mobil eszközével.

- A hangvezérlés funkció aktiválásához nyomja meg 2x a bal oldali MFB gombot **3**.
- Most már használhatja a hangvezérlés funkciót.

● **Fülpárnák cseréje**

- A fülpárnák cseréje előtt: Kapcsolja ki a terméket.
- Távolítsa el a közepes méretű fülpárnákat **12** a fülhallgatókról **1** (C ábra).
- Válassza ki a kis vagy nagy méretű fülpárnákat **11** **13**, és nyomja őket a fülhallgatóra **1** (D ábra).

● **Tisztítás és ápolás**

⚠ FIGYELEM! A termék sérülésének kockázata!

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a terméket és húzzon ki minden csatlakozót!
- A tisztítás során ügyeljen arra, hogy ne jusson nedvesség a termékbe, így elkerülhető a termék sérülése és szükséges javítása.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket egy enyhén nedves ruhával, és kímélő tisztítószerrel!
- A fülpárnákat leveheti és megtisztíthatja folyó víz alatt. Visszahelyezés előtt a fülpárnáknak teljesen meg kell száradniuk.

● Tárolás használaton kívül

- A terméket száraz, portól és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- A fejhallgatókat a töltő-/tárolódobozban 7 tárolja.
- Hosszabb távú tárolás: A károsodás elkerülése érdekében az akkumulátort legalább 6 havonta fel kell tölteni.

● Hibaelhárítás

● = **Hiba**

⊙ = Lehetséges ok

○ = Teendő

● = **Nem működik**

⊙ = Az akkumulátor lemerült.

○ = Töltse fel az akkumulátort „A töltő-/tárolódoboz akkumulátorának feltöltése” című részben leírtak szerint.

● = **Nincs Bluetooth kapcsolat**

⊙ = A fejhallgatók működési hibája.

○ = Kapcsolja ki a fejhallgatókat, majd kapcsolja be őket újra.

⊙ = A Bluetooth készülék hibája.

○ = Szüntesse meg a csatlakozást a fejhallgatókkal. Hozza létre a csatlakozást újra.

○ = Ellenőrizze, hogy fejhallgatók működnek-e egy másik Bluetooth készülékkel.

⊙ = Bluetooth csatlakozási hiba.

○ = Menjen közelebb a Bluetooth-on keresztül csatlakozó készülékhez.

● = **Nincs hang**

⊙ = A Bluetooth készülék működési hibája.

○ = Növelje a hangerőt a lejátszókészüléken.

⊙ = Bluetooth csatlakozási hiba.

○ = Menjen közelebb a Bluetooth-on keresztül csatlakozó készülékhez.

○ = Szüntesse meg a Bluetooth készülékek csatlakozását.
Hozza létre a csatlakozást újra.

● = **Nem minden funkció érhető el.**

⊙ = A Bluetooth készülék hibája.

○ = Ellenőrizze, hogy Bluetooth készüléke támogatja-e az összes funkciót.

● Megsemmisítés

Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

Termék:



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



A mellette lévő áthúzott kerekesebb szeméteskuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.

A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2023/1542 RENDELET értelmében újra kell hasznosítani. Juttassa vissza az elemeket/akkukat az ajánlott helyi gyűjtőállomásokon keresztül.

Az elemeken vagy akkumulátorokon lévő áthúzott kuka azt jelenti, hogy az elemek és akkumulátorok háztartási hulladék közé nem helyezhetők. Ártalmatlanítás előtt vegye ki az elemeket/akkumulátorcsomagot a termékből. Ezek mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak, és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak.

A nehézfémek kémiai vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

● **Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG, ezennel kijelenti, hogy a termék TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR FÜLHALLGATÓ HG11651A/B megfelel a 2014/53/EU, 2011/65/EU és a 2023/1542 RENDELETEK irányelveinek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege megtekinthető a következő internetes címen: www.owim.com



● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 503021_2407) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu